

La Noticia™

14 al 20 de octubre del 2009 • SEMANAL

Al Servicio de la Comunidad Latinoamericana

Año 13 • Nº 600

The Spanish-Language Newspaper

FREE/GRATIS
704-568-6966

Locales - Charlotte

Familia latina enfrenta la gripe H1N1

Diego Barahona A.



La familia Barboza luchó unida contra la gripe H1N1. En la foto Alexander, el padre de familia, Janeth su esposa y los pequeños Michelle y Bryan.

Una familia latina de Charlotte vivió momentos de gran angustia cuando descubrieron que su hija de nueve años contrajo el peligroso virus de la gripe H1N1 y posteriormente el hijo menor, de cuatro años, adquirió los mismos síntomas. La atención oportuna fue clave en la recuperación de los menores. Según la Organización Mundial de la Salud se estima que el número de personas contagiadas por el virus llegó a 343,300 en 191 países. En Estados Unidos la actividad de la gripe ya se ha diseminado por 37 estados.

Pág. 6 >>

Inmigración

Presentan primer proyecto de Reforma Migratoria



El congresista demócrata por Illinois, Luis Gutiérrez, presentó el 13 de octubre ante la Cámara de Representantes un proyecto de reforma migratoria que incluye una vía para la legalización de millones de indocumentados.

Pág. 19 >>

Comunidad opina

¿Está de acuerdo con el premio Nobel para el presidente Obama?



El 9 de octubre el presidente Barack Obama fue galardonado con el premio Nobel de la Paz 2009. Dentro y fuera del país existen puntos de vista divididos sobre este reconocimiento. Preguntamos a la comunidad latina su punto de vista.

Pág. 9 >>

Comunidad

Agencias ayudan a disminuir el hambre entre latinos



Agencias que donan alimentos experimentan un aumento en solicitudes de ayuda de familias latinas. En el 2009 Loaves & Fishes incrementó su ayuda a esta población 25%, Second Harvest 40%, Tu Agencia Latina en agosto ayudó a 330 familias, en septiembre a 400.

Pág. 12 >>

Policia - Carolina del Norte

Dos soldados se declaran culpables en caso de fraude matrimonial

Dos soldados de Carolina del Norte se declararon culpables en un caso de fraude matrimonial. Los acusados querían una subvención militar por estar casados y también conseguir la ciudadanía de dos mujeres.

Pág. 5 >>

Primerafila

Reviva el Festival Latinoamericano

Rosario Machicao



Con la alegría que caracteriza a los latinos, se llevó a cabo la edición 19 del Festival Latinoamericano, vea las imágenes de este colorido evento.

Pág. 22 y 23 >>

Para ofertas del supermercado Food Lion Sabor Latino - vea contraportada y página 43



ABOGADOS BUTLER & QUINN, PLLC

INMIGRACIÓN

Attorneys at Law



ICE-DEPORTACIONES

- PETICIONES
- EXTENSIONES DE VISAS
- ASILO POLITICOS
- NATURALIZACIONES (CIUDADANÍA ESTADOUNIDENSES)
- TPS & NACARA
- SALIDAS VOLUNTARIAS

1^{ra} CONSULTA GRATIS

Le Ayudamos en todo el estado de Carolina del Norte

LEY CRIMINAL

Servicios por:

- DWI-DWLR
- Defensa Criminal
- Violaciones de Trafico
- Violacion de Probatoria
- Violencia Domestica
- Todo tipo de Accidentes
- Conducir con licencia revocada
- Conducir sin licencia
- Violaciones de drogas y/o alcohol

ROSARIO • Paralegal En Raleigh

VAMOS A LAS CORTES DE INMIGRACION

LE AYUDAMOS A OBTENER O LEVANTAR UNA FIANZA DEL ESTADO O DE INMIGRACIÓN



Silvia • Paralegal
704-661-9940



Raquel • Paralegal
704-302-3544



Edith • Paralegal
704-890-0095



Maritza • Paralegal



Vania • Paralegal



Aracely • Paralegal

704-569-9800
1-866-471-2006

4801 E. INDEPENDENCE BLVD
SUITE 700
CHARLOTTE, NC 28212
"EDIFICIO DORADO"

Licenciado en práctica legal en NC y SC

Robert J. Reeves P.C.

S U A B O G A D O

Dedicado a la Comunidad Latina

20 años de experiencia en las Cortes

Lesiones de trabajo

- Lesiones de Cabeza/Cerebro/Cara/Ojos
- Exposición a Químicos/Pulmones/Quemadura
- Cuello/Espalda
- Rodilla/Pierna/Pie
- Hombro/Brazo
- Beneficios por Muerte



Robert J. Reeves
Abogado

Accidentes

- Auto/Trailer/Motocicletas/Personales

¡Casos de accidentes se cobran, cuando se ganen!

Infracciones de Tráfico

- Manejando sin Licencia/Rebocada
- DWI (Manejando borracho o drogas)

Casos Criminales

- Poseción de Drogas

¡Aún si eres indocumentado y te lesionas, TIENES DERECHOS!

Hablamos español para servirlo

Emma A. García Paralegal
Licia V. Arevalo Asistente Legal

Visítanos en:

204 Church St. N.
Concord, NC 28025
704-785-8301

1012 Market St. Suite 205
Fort Mill, SC 29708
704-322-9279

¿LESIONADO?

¡Llame para una consulta legal GRATIS y sin obligación!

Profesionales contestando su llamada las 24 horas

¡Solo cobramos si ganamos su caso!

Usted no tiene que navegar el sistema legal solo. Tenemos 65 profesionales incluyendo 19 empleados bilingües y dos abogados bilingües listos para ayudarlo. Mantenemos a nuestros clientes informados y peleamos por sus derechos.

Desde 1992 las Oficinas Legales de Michael A. DeMayo ha ayudado a mas de 27,000 victimas de accidentes a ganar el dinero que se merecen. Trabajamos solo para usted y su familia, y nunca para las compañías de seguro.

 LAS OFICINAS LEGALES DE
MICHAEL A. DEMAYO L.L.P.



Michael A. DeMayo



William B. Wallace

www.DeMayoLaw.com

Llámenos libre de Cargo 877-333-1000
704-333-1000 • 741 Kenilworth Avenue
Llame sin importar su estado migratorio

Oficinas en Charlotte • Hickory • Monroe

Abogado Hispano Estefan R. Latorre



Si usted no es totalmente bilingüe, su abogado debe serlo

Tenemos más de 30 años de experiencia y hemos representado, exitosamente, a más de 15.000 clientes ¡LLAMENOS! la consulta es gratis. En caso de accidentes, sólo cobramos si ganamos el caso.

Accidentes

- Muertes por negligencia
- Accidentes de automóvil
- Accidentes de trabajo
- Lesiones personales...
 - espalda, cuello, piernas, brazos
- Lesiones en la cabeza...
 - cerebro, cara, ojos, dientes
- Cicatrices desfigurativas
- Negligencia médica

Defensa Criminal

- Asaltos • Robos • Drogas
- Violencia doméstica

Violaciones de tránsito

- Manejando sin licencia
- Exceso de velocidad
- DWI (Manejando bajo influencia de alcohol o drogas)

Inmigración

- Naturalización
- Peticiones familiares

Divorcio

Corporaciones

Apertura de compañías

704-344-0004
1-800-966-6769
2629 Central Ave.,
CHARLOTTE,
NC 28205

704-878-9969
Fax: 704-344-0434
206 Signal Hill Dr.
STATESVILLE, NC 28625

704-283-1100
Fax: 704-283-1102
423 W. Roosevelt Blvd.
MONROE, NC 28110



SYLVIA ESPERZA
Paralegal



JUDITH RODRIGUEZ
Coordinadora de
Reclamos Hispánicos



BLANCHE REYES
Paralegal



TODD MIZINGO
Abogado



BRENDA DELUNA
Paralegal



FERNANDO CARDOSO
Ajustador con Licencia



JOSÉ ORTIZ
Ajustador con Licencia



TAINA RAMIREZ,
Paralegal

¿Lastimado? Hablamos su idioma.

Nuestra firma de abogados en lesiones personales cuenta con sucursales en toda Carolina del Norte. Tenemos personal proveniente de países latinoamericanos que hablan su idioma y conocen sus necesidades culturales y las de su caso. Llámenos para una consulta gratuita relacionada con casos de:

- Accidentes automovilísticos / Negligencia médica
- Lesiones físicas en el lugar de trabajo

704-341-5558

o llame las 24 horas al 1-888-298-3373

Consultas a domicilio.

Lanier
LAW GROUP, P.A.

10130 Mallard Creek Road, Ste. 300, Charlotte, NC 28262
www.lanierlawgroup.com



Si tiene dolor llame al mejor doctor, al Dr. DeMaine

Tratamientos naturales y personalizados

- Tratamiento sin cirugía para problemas de discos herniados, sciática y dolor de espalda crónico.
- Rehabilitación tras accidentes automovilísticos.
- Masajes terapéuticos

Todo nuestro personal es totalmente bilingüe

Llámenos ahora para su consulta completamente **¡Gratis!**

Transporte disponible

De Maine
CHIROPRACTIC & REHAB CENTERS

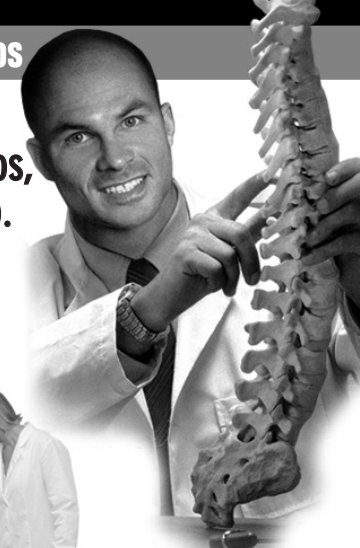
Acceptamos la mayoría de los seguros, y si no tiene seguro contamos con planes de descuento.

North Tryon St.
DeMaine Chiropractic & Rehab Center
Plaza Rd.

Visítenos en:
Charlotte Norte
504 Eastway Dr.,
704-372-6960

Charlotte Sur
6253 South Blvd.,
(estacionamiento del Correo)
704-554-9711

Archdale Blvd.
Manifest Discs Post Office
DeMaine Chiropractic & Rehab Center
Stamout Shopping Center
South Blvd.



Lo último en equipos tecnológicos Quiroprácticos.

Georgia

Denuncian arrestos en base a perfil racial

La Unión Americana de Libertades Civiles (ACLU) dio a conocer el 13 de octubre un informe en el que señalan que la Oficina del Alguacil del condado de Cobb, al norte de Atlanta, ha llevado a cabo detenciones basadas en el perfil racial.

“La policía del condado de Cobb ha abusado del poder que se les ha otorgado a través del programa 287(g). Esto ha llevado a una atmósfera de terror en la que los inmigrantes tienen temor a contactar a las autoridades”, dijo Azadeh Sha-

hshahani, vocera de ACLU en Georgia.

El informe incluye testimonios de al menos 10 residentes de la zona que denunciaron haber sido víctimas de “perfil racial” por parte de las autoridades policiales del condado de Cobb.

En la mayoría de los casos las personas fueron arrestadas por manejar sin licencia de conducir, aunque señalaron que la razón que originó su detención fue “tener apariencia latina”.

Obama recibe a presidente de España

El presidente Barack Obama recibió el 13 de octubre en la Casa Blanca al presidente del gobierno español José Luis Rodríguez Zapatero, es la primera vez que el mandatario ibérico acude a la mansión presidencial en cinco años de mandato.

Obama y Rodríguez Zapatero asistirán a un almuerzo de trabajo. El predecesor de Obama, George W. Bush, se negó a recibir a Zapatero en la Casa Blanca ante el desplante que tuvo en Madrid durante un desfile de las Fuerzas Armadas. El político español, entonces en la oposición, fue el único en la tribuna de autoridades que se negó a levantarse al paso de la bandera estadounidense.



El presidente del gobierno español José Luis Rodríguez Zapatero.

Por la tarde, el presidente y la primera dama, Michelle Obama, junto con el vicepresidente Joe Biden y Jill Biden, asistieron a la “Fiesta Latina”, un concierto de música latina que se desarrolló en los jardines de la Casa Blanca.

Comisión clave del Senado aprueba plan de salud pública

La reforma del sistema de salud, se anotó el martes 13 de octubre una victoria durante una votación crítica, aunque no definitiva, en una comisión clave del Senado.

La votación de 14-9 en la Comisión de Finanzas del Senado preparó así un debate histórico en el pleno del Senado y acercó más que nunca la realidad de una reforma de la salud pública.

La senadora por Maine Olympia Snowe fue la única republicana en

unirse a los 13 demócratas de la comisión para votar por el “sí”.

El plan de 829.000 millones de dólares en los próximos 10 años aprobado el martes busca extender la cobertura a más millones de estadounidenses, abatir los costos y mejorar la salud pública para todos.

La Comisión de Finanzas fue la última de cinco comisiones del Congreso en actuar al respecto. Produjo una iniciativa de compromiso inclinada al centro.

Anteojos y Lentes de Contacto

Oftalmología General y Pediátrica

Cuidado Avanzado de la Retina y Tratamiento del Glaucoma

Cirugía Estética de los Ojos y Procedimiento LASIK

Una propuesta más razonable para el cuidado de sus ojos.

Charlotte Eye Ear Nose and Throat Associates ofrece cuidado completo de los ojos y servicios especializados de la óptica. Esto quiere decir que proveemos un servicio total, desde anteojos y exámenes de la vista, hasta el procedimiento LASIK y cuidados avanzados de la retina. Somos el primer proveedor de la región para el cuidado de los ojos, oídos, nariz y garganta para adultos y niños por más de 80 años; usted se beneficiará de la conveniencia y seguridad de las más avanzadas técnicas y cuidados de alta calidad.



CHARLOTTE EYE
EAR NOSE & THROAT
ASSOCIATES, P.A.

Abra sus ojos a la calidad.
¡Elija a CEENTA!

WE JUST MAKE SENSE.

GOODSENSES.COM

704.295.3045 800.654.3368

Por sólo **\$19.99** al mes

MÁS DE 45 CANALES EN ESPAÑOL

Desde **\$24.99** al mes

Reinstalaciones

Hasta 4 recibidores HD-DVR

¡Gratis! HBO por 3 meses. Si califica

cinemax 1 año por sólo \$1 p/mes

¡Suscríbete ya!

V & V Satellites

704-506-4664 • 704-957-0938

Concord Travel & Tax Services

704-707-3879

Los boletos más económicos al precio al por mayor

- Income Tax
- W-7
- Notary Public
- Trámites de seguro

Su reembolso en 24 hrs. 7 días. Garantizados.

• AUTOBUSES PARA MÉXICO

241-B1 Cabarrus Ave, Concord, NC 28025 ★ Gratis - 1877-836-7792 ★

PRO SATELLITE TELEVISIÓN

dish NETWORK \$19.99

UNIVISION TELEUNION GOL TV FOX SPORTS INTERNATIONAL TV AZTECA

ESPN DEPORTES TELEFUTURA

Dish y DirecTV también disponibles sin SS. Por tiempo limitado

DIRECTV \$29.99

Reparamos y Reinstalamos Servimos en NC y SC

704-568-2560 • 704-606-7275

Carolina del Norte Dos soldados se declaran culpables en caso de fraude matrimonial

Dos soldados de Carolina del Norte y una mujer se declararon culpables de fraude matrimonial, diciendo que buscaban una subvención de vivienda que reciben los uniformados por estar casados y también para tratar de conseguir la ciudadanía de dos mujeres.

El 6 de octubre en una corte federal en Greenville, Wesley Farris y Stephen Schneider se declararon culpables de una conspiración para cometer fraude matrimonial. Los soldados estuvieron asignados a Fort Bragg. Schneider ya no está al servicio del Ejército y Farris es un sargento de la 2da brigada de combate de la 82va División de Aerotransportes.

Los datos de la corte indicaron que la mujer que se casó con Schneider, Tatyana Urazova, se declaró culpable como parte de un acuerdo judicial.

Red internacional de robo tenía nexos en Charlotte

Oficiales estadounidenses y egipcios han acusado a 100 personas de ser parte de una red de robo de identidad quienes habrían sustraído dinero de miles de cuentas bancarias. Treinta y tres de los implicados fueron detenidos en California, Nevada y Carolina del Norte.

Los oficiales dijeron que los "organizadores" en California contra-

taron siete "corredores" en la área de Charlotte para ayudar a filtrar el dinero robado. Los agentes dijeron que ellos habían operado un complot muy sofisticado a través de mensajes de textos y mensajería instantánea. La acusación afirma que los piratas informáticos usaban correos electrónicos para dirigir a las víctimas a un sitio de Internet bancario falso, donde se pide su número de cuenta bancaria.

Las cuentas infiltradas eran de bancos de Charlotte incluyendo Bank of América y Wells Fargo.

Agentes de varios países se entrenan en Charlotte contra las pandillas

Un total de 27 agentes policiales estadounidenses y centroamericanos participan en un programa de entrenamiento para la lucha contra las pandillas, anunció la Oficina Federal de Investigaciones (FBI).

Un comunicado del organismo federal señaló que el Programa de Intercambio Policial para Centro América (Calee, por su sigla en inglés) se realizará en Estados Unidos y en El Salvador. Agregó que esta semana 15 agentes de Belice, Guatemala, El Salvador, Costa Rica, Nicaragua y Panamá visitaron durante tres días la Academia del FBI (en Virginia) para someterse a un entrenamiento preliminar. Oficialmente, el programa comenzó cuando al grupo se unan 12 participantes estadounidenses en Charlotte. Después de las sesiones de entrenamiento en Charlotte, el grupo viajará a Los Ángeles (California) y posteriormente a San Salvador.

DOWNER, WALTERS & MITCHENER, P.A. ATTORNEYS AT LAW



SUS ABOGADOS EN CHARLOTTE

- Lesiones personales
- Muerte por negligencia
- Cicatrices desfigurativas
- Lesiones en la cabeza
- Accidentes de carro
- DWI, tickets

ACCIDENTES DE TRABAJO Y DE AUTOMÓVIL

¡TODA CONSULTA ES GRATIS!
Cobramos si ganamos el caso

1-800-332-2486

Linea las 24 horas
704-307-3158
Hablamos español



**701 East Morehead Street
Charlotte, NC 28202**
www.downerlaw.com



Desde \$29.99 mensual
Más de 45 canales en español y más...

¡Instalación Gratis!
Hasta 4 recibidores HD-DVR

¡Protegemos su identidad!

AZTECA AMÉRICA UNIVISION

centroamérica GOL TV TELEMUNDO

Acceptamos W-7

- Reparaciones
- Reinstalaciones

\$9.99 mensual

SHOWTIME HBO starz

¡Gratis! por 3 meses

PLAYBOY TV

¡Lláme Hoy!
704-606-5450
Todos califican

NEW YORK TRAVEL & TAX SERVICES

¿Problemas con el IRS?
Le podemos ayudar

e-File - 1099 - W-7
Reembolso electrónico
TAXES hasta octubre

Boletos de avión

Precios al mayor
México • Centro & Sur América • USA

Grandes AHORROS para SEGUROS DE CARROS
Bajos precios mensuales \$45

Notary Public/Translations
DMV • Placas & traducciones
Crédito para nuevos compradores de casa hasta \$8000.

704-537-1040
1-877-535-3232
3649 Central Ave., Charlotte, NC 28205

AHORA ES EL MOMENTO

para cambiar y ahorrar en tu seguro de auto.

Tu tendrás acceso al programa de recompensa **Esta De Tu Lado®** como Perdón de Accidentes.



Hausmann Insurance & Financial Services
MARIA GUADALUPE DAVIS
davism64@nationwide.com
3401 South Blvd Suite A
Charlotte, NC 28209

LLAME AL (704) 523-3666 HOY
Para ver cuanto puede ahorrar





Nationwide®
Está De Tu Lado™

Auto Hogar Vida Negocio

Llame ahora para obtener una cotización gratis.

Las pólizas de seguros y notificaciones de Nationwide están escritas en inglés. El seguro de vida es emitido por Nationwide Life Insurance Company o Nationwide Life and Annuity Insurance Company. Sujeto a lineamientos de suscripción, revisión y aprobación. Ciertos deducibles, exclusivos y condiciones pueden aplicar. Las coberturas y descuentos no están disponibles a todas las personas, ni en todos los estados. Nationwide Insurance es una marca de servicio de Nationwide Mutual Insurance Company. Cuando Pasa Lo Inesperado, Nationwide Esta de Tu Lado es una marca de servicio de Nationwide Mutual Insurance Company.

INMIGRACION es nuestra exclusividad



Douglas H. Kim
Abogado de Inmigración
Hablo español

Consultas completamente confidenciales y en español sin interpretes.



U.S. IMMIGRATION ATTORNEY

- Representación legal en la corte de inmigración de Charlotte, Atlanta y Virginia.
- ICE - visitas a la carcel.
- Tu tienes que enterarte de las opciones migratorias que son mejores y mas seguras para tu problema inmigratorio.
- Tu necesitas a un abogado que sea competente, con experiencia, dedicación y pele agresivamente tu caso. • Tu podrías apelar tu caso si fue negado.
- Tu necesitas una respuesta honesta a tus problemas de inmigración.

704-504-0962

220 Westinghouse Blvd. #401 Charlotte, NC 28273
www.inmigracionparati.com

Member of California BAR
Miembro de Asociación Americana de Abogados de Inmigración (AIIA)

Abogado de Inmigración

DAVID A. CONCHA

Licenciado en North Carolina
y South Carolina

Miembro Asociación Americana de Abogados de Inmigración (AILA)

Amplia Experiencia en las Cortes
de Inmigración y Cortes de Distrito

Hablaremos en su idioma sin necesidad de intérprete



- Ice • Visitas a la cárcel
- Deportaciones
- Residencia • Ciudadanía
- TPS • H1-B
- Visas de prometida
- DWI • No licencia
- Licencia revocada
- Exceso de velocidad
- Accidentes de auto y trabajo
- Divorcio (usa y otros países)

Facilidades de Pago.

Mis padres son inmigrantes y por eso entiendo sus problemas.

Estacionamiento Gratis.

725 E Trade St., Suite 215
Charlotte, NC 28202

704-525-8824

Charlotte

Familia latina enfrenta la gripe H1N1

Diego Barahona A.
dbarahona@lanoticia.com

Una familia latina de Charlotte vivió momentos de gran incertidumbre cuando descubrieron que su hija de nueve años contrajo el peligroso virus de la gripe H1N1 y posteriormente el hijo menor, de cuatro años, adquirió los mismos síntomas.

La pequeña Michelle Barbosa, despertó a las 2:00 a.m. del lunes 8 de septiembre con un fuerte dolor de cabeza y fiebre. Durante la noche su madre intentó bajar la temperatura con medicinas que tenía en casa, pero nada parecía funcionar. “Mi hija sufrió una fiebre tan alta como nunca la había tenido, llegó a 104.2 grados, los ojos le ardían, además tenía dolor de cabeza y mareo, así que decidimos visitar a su pediatra”, dice Janeth Barbosa, madre de la menor.

Los médicos le hicieron un examen a la niña para verificar si se trataba del virus H1N1, el resultado de Michelle fue positivo. “Cuando me dijeron que la niña tenía la gripe H1N1 al principio me asombré, luego tuve miedo, pues una escucha por todas partes que es algo terrible”, aseguró Janeth.

Alexander Barboza, padre de Michelle, comenta: “La primera hora fue la del susto, pero luego tratamos de informarnos más sobre el tema. Si usted se informa bien y lee un poco más sobre la enfermedad, esto lo ayuda”.

Virus peligroso

Según cifras de la Organización Mundial de la Salud (OMS) el virus de la gripe H1N1 ha afectado a más de 340.000 personas en el mundo, hasta finales de septiembre, sólo el 1.2% de estos casos terminan con un desenlace fatal, principalmente por enfermedades preexistentes de los pacientes o por no ser atendidos a tiempo. Esta enfermedad ha dejado al menos 4.108 muertos a nivel mundial.

La detección temprana del virus puede marcar una gran diferencia

Síntomas típicos de la gripe H1N1

- Fiebre superior a 102 grados de manera repentina.
- Tos.
- Dolor de cabeza intenso.
- Dolores musculares y de articulaciones.
- Irritación de los ojos.
- Falta de apetito.
- Secreción nasal.
- Puede presentarse diarrea, náuseas y manchas en la piel.
- Dolor de garganta.

en el tratamiento del paciente. “La pediatra me explicó que si se detecta a tiempo y se puede bajar la fiebre antes de las 48 horas, no hay necesidad de que sea hospitalizada puede seguir un tratamiento sencillo desde casa, el cual consiste en darle un jarabe tres veces el día, por una semana”, asegura Janeth.

Michelle pasó en casa y pese a que sus padres tomaron medidas para prevenir que el menor de la familia, Bryan se enfermara este comenzó a presentar los mismo síntomas. El pequeño recibió el mismo tratamiento que su hermana.

Consecuencias sociales

“Después del tiempo del tratamiento todo volvió a la normalidad, es decir tenía los síntomas de una gripe común, claro que ella debía taparse la boca al toser o estornudar, debía botar el cepillo de dientes, cada dos días”, dice la madre de familia, quien comenta que muchos de sus familiares y amigos al enterarse del contagio, se alejaron de la familia.

“Creo que existe mucho desconocimiento de forma generalizada, pero una madre no debe pensar en el qué dirán, hay que ver por la salud de los hijos, que es lo más importante”, dice Janeth.



La familia Barboza: Alexander, el padre de familia, Janeth su esposa y los pequeños Michelle y Bryan.

¡Tutoría Gratis!

Tu hijo puede ser elegible para recibir una BECA si está inscrito en una de las siguientes escuelas,

Charlotte

ELEMENTALES:

Albemarle Rd., Allenbrook, Billingsville, Briarwood, Bruns Ave., Walter G. Byers, Devonshire, Druid Hills, First Ward, Irwin Ave., Lincoln Heights, Merry Oaks, Newell, Pinewood, Reid Park, Sterling, Thomasboro, Westerly Hills, Windsor Park, Winterfield

SECUNDARIAS:

Albemarle Rd., Cochrane, Eastway, JT Williams, Martin Luther King, Jr., Sedgfield, Spaugh, Wilson

Kannapolis

SECUNDARIA:

Kannapolis Intermidate

Cabarrus

ELEMENTALES:

Coltrane Webb, Rocky River, Royal Oaks, Wolf Meadow, R. Brown McAllister, Weddington Hills, Winecoff, W.M. Irvin

Sylvan Learning

www.sylvanlearning.com



Para mayor información llámanos

704-548-2540

TC SATELLITES

¡Si cumplimos!

dish NETWORK **DIRECTV**

Con Dish Latino Obtienes el precio más chico para que veas televisión a lo GRANDE

GOL **Galavisión**

T **Discovery**

¡Llama ya! al

704-222-1086

803-431-9297

Te sacamos de la Cárcel Bail Bonds

Fiancista

Ariel Faccinetti

Te ayudo a salir de la cárcel lo más antes posible ¡LLámame ahora mismo!

704-605-3267

Estoy a sólo 10 minutos, 24 horas al día.

4727 N. Tryon St., Charlotte, NC 28213

Mecklenburg

Inicia vacunación contra gripe H1N1

Rosario Machicao

Lissett Parrales, empleada del Departamento de Salud de Mecklenburg fue una de las primeros trabajadores de esta institución en recibir la vacuna contra el H1N1 a través de un spray nasal. De esta manera este departamento está iniciando la distribución de esta vacuna entre sus empleados, para luego hacerlo entre las personas con alto riesgo y luego continuar con el público en general.



Lissett Parrales (izquierda) fue una de las primeras personas de Mecklenburg en recibir la vacuna contra la H1N1.

El Departamento de Salud recibió 3,600 vacunas, 1,800 dosis fueron entregadas al Carolinas HealthCare y 300 a MEDIC.

El Dr. Mabry, director de este departamento dijo que es importante que la población sea paciente para recibir las vacunas. "Las personas con alto riesgo que deben recibir la vacuna pronto son las mujeres embarazadas, adultos al cuidado de bebés menores de seis meses, a los niños y a los adultos con enfermedades crónicas", dijo el director.

Existen dos tipos de vacunas contra el H1N1. La nasal es recomen-

dada para personas completamente sanas, no embarazadas, sin enfermedades crónicas que tengan entre 2 y 49 años. La vacuna intramuscular o también llamada "Shot" debe ser ofrecida a las otras personas que no se encuentren en la categoría anterior.

"Vamos a insistir en los cuidados preventivos de cubrirse la boca para toser o estornudar, usar el antebrazo para hacerlo, lavarse constantemente las manos, no tocarse la boca ni los ojos y si se tiene la influenza guardar cama hasta 24 horas que la fiebre haya bajado", agregó el galeno.

Carolina del Norte FBI busca criminales por fotos de licencias

El FBI ha comenzado a usar una tecnología de reconocimiento facial con fotos de convictos, que hacen un análisis detallado del tamaño del mentón y la nariz. El proyecto en Carolina del Norte ya ha ayudado a encontrar al menos a un sospechoso. Los agentes están ansiosos por encontrar a más criminales y probablemente distribuir la tecnología por toda la nación.

Este año los investigadores se en-

teraron de que el sospechoso de un doble homicidio llamado Rodolfo Corrales se había ido a vivir a Carolina del Norte. El FBI comparó una imagen suya obtenida tras un arresto en California en 1991 con otros 30 millones de fotografías archivadas por el departamento de Vehículos en Raleigh.

En tan sólo unos segundos, la búsqueda dio con docenas de conductores que se parecían a Corrales, y un analista del FBI las revisó hasta dar con la imagen de un hombre que se hacía llamar José Solís.

William J. Devin, III
ABOGADO

Lesiones Por:

- Accidentes de Trabajo
- Accidentes de Auto

Tickets de Tránsito:

- DWI (Manejar bajo influencia)
- Violaciones de Tránsito

Llámenos • ¡Consulta GRATIS!
HABLAMOS ESPAÑOL
Pregunte por Maritza o Bianca
704-566-3434

Beacon Dental Center

¡Guiándolo siempre hacia su mejor sonrisa!

Dr. Michelle Conner, DDS, PA
Odontología General

Recibimos nuevos pacientes diariamente

Para fijar una cita llame al:
704-527-1228

Hablamos Español

Beacon Dental Center
4805 Park Rd. Suite 223
Charlotte, NC 28209

GREENE & ASSOCIATES

ABOGADO DE INMIGRACIÓN

CHRISTOPHER E. GREENE

Con más de 10 años de experiencia en corte inmigración (Atlanta, Charlotte, Miami, New York, Los Angeles, etc.) y oficinas de USCIS en toda la nación.

- ★ Ayuda con casos de deportación y procedimientos de inmigración, audiencias en la corte (detenciones y multas) ICE
- ★ Solicitudes de residencia (Green Card) y ciudadanía
- ★ Peticiones de Trabajo (L-1, H-1B, E-1/E-2, R-1, etc)
- ★ Asilo político, TPS
- ★ Reforma migratoria

704-525-9221

9101 Southern Pine Blvd. Suite 290. Charlotte, NC 28273

www.greeneimmigration.com

DR. KAPLAN • QUIROPRÁCTICO

¿Ha tenido un accidente?

Automóvil - Trabajo - Deportes - Caídas - Golpes

Elizabeth
(704) 777-0905
Clínica #1
5410 N. Tryon St. (esq. Eastway)
Charlotte, NC
(704) 372-7200

Araceli
(704) 777-0904
Clínica #2
2501 Beatties Ford Rd.
Charlotte, NC
(704) 393-8447

¿Sufre de dolores

- Cabeza
- Cuello
- Cintura
- Espalda
- Piernas

24 HORAS AL DÍA

Si no contestamos, deje mensaje y enseguida devolveremos su llamada.

Después de un accidente, los dolores pueden aparecer mucho tiempo después.

Tatarabuela de Michelle Obama era esclava en Carolina del Sur

Una investigación publicada por el New York Times descubrió que una familia blanca de Carolina del Sur era propietaria de Melvinia Shields, la madre de la tatarabuela de la primera dama Michelle Obama, según una investigación realizada por el New York Times.

La "niña negra Melvinia", como la describió su primer propietario en su testamento, era esclava. Durante su niñez perteneció a David Patterson, un hombre blanco de Carolina del Sur. Cuando Patterson murió, en 1852, Melvinia fue enviada a Georgia, donde pasó a pertenecer a la hija de su difunto patrón y a su esposo, Henry Shields.

Cuando todavía era una adolescente, Melvinia quedó embarazada de un hombre blanco cuya identidad sigue siendo un misterio.

"Durante la campaña presidencial, la familia [de Michelle Obama] descubrió la existencia de un tatarabuelo por el lado paterno que había sido esclavo en Carolina del Sur, pero el resto de las raíces de la Señora Obama eran un misterio", indica la investigación.



Por primera vez se conecta completamente a la primera dama con la historia de la esclavitud en Carolina del Sur.

"Ella [Melvinia] representa la manera en la cual hemos evolucionado y quiénes somos", opina Edgard Ball, un historiador que descubrió que él mismo tenía parientes negros que habían sido esclavos y lo relató en sus memorias bajo el título "Esclavos en la familia".

Carolina del Norte Cierre de planta dejará sin empleo a 905 personas

La empresa Dell Inc. Anunció que para fines de enero de 2010 cerrará una planta de producción de computadoras personales en Winston-Salem, Carolina del Norte, y despedirá a 905 trabajadores. Seiscientos de los empleados quedarán sin trabajo el mes próximo. La planta fue abierta en el 2005.

Dell recibió promesas de más de 300 millones de dólares en incentivos estatales y locales para abrir la fábrica, pero a cambio tenía que invertir 100 millones, crear 1.700 empleos para septiembre del 2010 y mantener esos puestos de trabajo por 10 años. Si esos términos no eran cumplidos, la compañía perde-

ría el paquete de incentivos. Dell dijo que cumpliría con los términos del acuerdo.

El cierre de la planta forma parte de un plan encaminado a ahorrar 4.000 millones de dólares al año para el 2011.

En junio, Dell vendió su planta en Lebanon, Tenesí, a Genco. En enero, la compañía anunció que iba a trasladar sus operaciones manufactureras en Irlanda a Polonia, un proceso que sigue en curso.

Dell tiene plantas en Estados Unidos (Miami, Nashville, Austin), Brasil, Irlanda, Polonia, China, Malasia e India. Cuenta además con asociaciones con otros fabricantes para manufacturar ciertos productos.

Puede encontrar este artículo en www.lanoticia.com

Problemas con el IRS? Necesita dinero? Quiere empezar su negocio?

Entonces, venga con nosotros!!

Devolución de Impuestos de años pasados!!

Contabilidad Nómina/Payroll

Amplia experiencia en Auditorías con el IRS, el Estado y de Seguros

Preparamos los impuestos para su compañía: Sole Proprietorship/Corporaciones/LLC

Calidad Profesional & Experiencia!

4938 Central Ave. (Suite 4)
Charlotte, NC 28205 (704) 531.7715
(Frente a la Coalición Latinoamericana)



SLC Services, Inc.
Servicios a la Comunidad
Contabilidad • Impuestos

Accidentes son nuestra especialización

Abogado Justice H. Campbell

SI HA TENIDO UN ACCIDENTE PUEDE TENER EL DERECHO A DINERO POR DAÑOS.

¡Su estado migratorio no disminuye sus derechos!

- Lesiones personales
- Lesiones en la cabeza
- Todo tipo de lesiones
- Compensación laboral

- Violaciones de tránsito
- Tickets de tránsito
- Exceso de velocidad
- Manejando sin licencia
- DWI

- Mordidas de perro
- Muerte por negligencia
- Cicatrices desfigurativas

Accidentes de automovil



¡Preparado para pelear por sus derechos con la atención que se merece!

CONSULTA GRATIS



Justice H. Campbell

¡Sólo cobramos cuando ganemos el caso!

JUSTICE H. CAMPBELL
ATTORNEY AT LAW

704.334.1312 fax 704-331-0710

301 South McDowell Street, Suite 814, Charlotte, NC 28204
www.justicecampbell.com

Comunidad opina

¿Está de acuerdo con el premio Nobel para el presidente Obama?

Diego Barahona A.

El 9 de octubre de forma sorpresiva para muchos, el presidente Barack Obama fue galardonado con el premio Nobel de la Paz 2009, según anunció el Comité Nobel. El mandatario fue reconocido por "sus extraordinarios esfuerzos para fortalecer la diplomacia internacional y la cooperación entre los pueblos", destacando su nuevo impulso para el desarme nuclear y su acercamiento al mundo musulmán, señalaron las declaraciones del Comité noruego.

Esta decisión no quedó libre de polémica, existen muchos que ven en Obama un símbolo de esperanza y otros, tanto fuera como dentro del país, entre ellos líderes del Partido Republicano, que ven a este reconocimiento como apresurado. Preguntamos a la comunidad latina su punto de vista.

sabremos si realmente él quiere la paz para el mundo.



Delia Mazuera

Creo que si se lo merece, pues a pesar de que todavía no ha tenido la oportunidad de hacer algo mejor, con este premio se lo compromete que haga cosas buenas por este país.



Ana Aguilar

Me parece muy bien, creo que se está haciendo algo correcto, pues como se puede ver, él está luchado por quitar a las tropas de la guerra en Iraq y eso es muy importante.



Trinidad Castro

Yo digo que si está bien merecido el premio, pues hasta ahora lo que él está haciendo es buscar la paz y hace propuestas por cambiar aquellas cosas que están mal en este país.



Arturo Rubio

Me parece prematuro, pues por una parte está bien que esté luchando por tratar de sacar a las tropas de Iraq, pero por otra creo que es muy poco tiempo, pues queda mucho por delante y después



Vivian Botsko

Yo no creo que todavía él haya hecho algo como para que merezca ganar ese premio, creo que fue una decisión apresurada, es muy pronto como para premiarle.

ABOGADA DE INMIGRACIÓN

Representación legal profesional y económica para los inmigrantes y sus familias. Enfocada exclusivamente en las leyes migratorias.

He representado con éxito a cientos de inmigrantes en Miami, Dallas, Chicago, Las Carolinas y otros países.

Su caso será manejado personalmente por un abogado no un paralegal o un asistente.

- Deportaciones y fianzas – visitas a la cárcel
- Peticiones familiares
- Residencias "green cards" – ajuste y proceso consular
- Ciudadanía y naturalización
- Peticiones de prometido/a - (K visas)
- Asilo político y TPS
- Perdonos (por fraude, crímenes, relacionados con salud y deportaciones anteriores)



Kelly M. Keckler
Hablo español

Law Office of Michael G. Matthews

803-329-5999

1420 Ebenezer Road, Suite 104. Rock Hill, SC 29732

www.michaelgmatthewslaw.com

Miembro de la Asociación Americana de Abogados de Inmigración (AILA)

Ahora ofreciendo
consultas gratis
en español sin
intérprete.

LOTUS BUFFET

El más grande buffet en Charlotte y sus alrededores.



ESPECIAL DE ALMUERZO

\$3.99

Octubre 19-23
11 a.m. - 4 p.m.

*No valido con otras ofertas.

Horario
Domingos a jueves
11:00 a.m. - 10:00 p.m.
Viernes y sábados
11:00 a.m. - 11:00 p.m.

9605-H North Tryon St. (Hwy. 29)
Charlotte, NC. 28262

(704) 593-1388



Juan Aguilar

Creo que está bien, que le hayan dado el premio Nobel de la Paz a Obama, y a los que dicen que no ven aún el cambio, yo les digo que hay que darle un tiempo.

Para publicar su
clasificado
llámenos hoy

704-568-6966

MÁS DE
45
CANALES
EN ESPAÑOL



Más de 100 canales en Inglés

\$29.99 al mes
Reinstalaciones
y reparaciones

pregunte como obtener
un receptor HD y 1 DVR

GRATIS

Ahora acepta
W-7

Hasta 4 receptores
e Instalación **GRATIS**

704-248-6615
704-649-9707



Policía busca comunicación con negocios latinos

Rosario Machicao

Empresarios latinos y trabajadores de negocios, se reunieron el 8 de octubre con oficiales de la División Eastway del Departamento de Policía de Charlotte Mecklenburg (CMPD) con el objetivo de buscar maneras de ampliar y mejorar la comunicación entre los uniformados y los vecinos del área comprendida entre Eastway Dr., Central Avenue, Shamrock y Sharon Amity.

El Sargento Wagner de esta división con la ayuda del oficial Daniel Hernández, escucharon las necesidades y problemas que sufre esta comunidad respecto a seguridad de sus negocios.

“Cuánta más gente llame para reportar sus casos con información específica, más rápidamente podremos ayudarlos a resolver sus casos y tendremos más razones para pedir refuerzo policial”, dijo Wagner. En esta área trabajan 12 policías en cuatro turnos.

Problemas en Eastway

Algunos de los problemas que reportaron los 15 asistentes a la reunión fueron: la constante rotura de



(De izq. a der.) Oficial Daniel Hernández, Sargento Wagner, Aquiles Martínez, Manuel Betancur, Oficial Childs, Oficial José Campos, Oficial Tricia Edwards y Oficial Heidi P. Kimbell.

vidrios de los negocios, la necesidad de mayor patrullaje, sobretodo en la noche y en zonas donde se sabe que existe prostitución y pandillas.

Muchos también indicaron que la comunidad inmigrante se resiste a realizar un reporte a la policía, por el temor a ser detenidos y pidieron que los oficiales traten de utilizar un lenguaje que no los atemorice, como cuando les piden papeles, no se trata de averiguar su estatus legal, sino de que presenten algún tipo de identificación personal con foto.

Proponen subir seguro médico a fumadores y obesos

En Carolina del Norte informan a los empleados estatales obesos y fumadores que tendrían que pagar más por el seguro médico.

La medida que afectará a los trabajadores estatales de Carolina del Norte, apunta a promover un cambio de vida y a generar más ahorro al plan de salud estatal.

El estado gasta por año \$2,4 mil millones en cuidados médicos para sus 650.000 empleados. Ese presupuesto aumenta anualmente de 8 a 10 por ciento, y según Lacey Barnes, administradora del plan, “investigaciones demuestran que el fumar y la obesidad son dos condiciones que recaen en un mayor gasto en cuidados médicos”, sobretodo cuando un tercio de los trabajadores estatales tiene sobrepeso y un 14% es fumador.

Los empleados que fuman tendrán que pagar un 10% más al seguro si se niegan a participar de un programa para dejar de fumar. Lo mismo que aquellos que tengan un IMC (índice de masa corporal) mayor a 40 y no se inscriban en el



Proponen subir el seguro de empleados estatales con obesidad, que no se inscriban en el programa para bajar de peso.

programa para bajar de peso. Además se harán chequeos esporádicos en aquellos que se declaren no fumadores.

“Esta iniciativa no los hace sentir bien al ir al trabajo. Es invasiva y el testeo, humillante. Ningún otro estado llevó esto tan lejos”, dijo Erica Baldwin, de la Asociación de Empleados Estatales de Carolina del Norte.

ATENCIÓN

AHORA TODOS CALIFICAN PARA LA MEJOR PROGRAMACIÓN AL MEJOR PRECIO

¡TODOS CALIFICAN!

POR MENOS DE

\$1

AL DÍA

CON O SIN TARJETA DE CRÉDITO

CON O SIN CONTRATO

\$10

DE DESCUENTOS AL MES POR 12 MESES CON CONTRATO

GRATIS POR 3 MESES

HBO SHOWTIME

1 AÑO DE cinemax

POR 1 CENTAVO

INSTALACIÓN PROFESIONAL HASTA EN 4 habitaciones

DISFRUTA CON NUESTRO PAQUETE DishLATINOCLÁSICO

INCLUYE TUS CANALES LOCALES EN DONDE ESTÉN DISPONIBLES

Y MUCHOS MÁS

¡LLAMA YA!!!

www.dishlatino.com

1-888-679-8341

VISITA TU RETAILER LOCAL AUTORIZADO.

La oferta de programación requiere participación en una promoción que califique y suscripción a un paquete de programación que califique. Después del periodo promocional, el cliente tiene que llamar para modificar su programación o el precio vigente aplicará. Dependiendo de la promoción, una o más de las siguientes condiciones pueden aplicar – cargos por activación (\$99 mínimo), número de seguro social, aprobación de crédito, contrato de 24 meses y cargos por cancelación temprana. Cargos por mejora de equipo aplican para un número selecto de receptores basado en el modelo. Cargos mensuales por receptor pueden aplicar. Algunas promociones requieren que todos los pagos se hagan por adelantado, incluyendo la programación mensual, Pay-Per-View (antes del evento), mejora de equipo y cualquier otro cargo inicial. La oferta termina el 1/31/10. Solo para clientes nuevos por primera vez de DISH Network. La oferta esta sujeta a los términos y condiciones del Acuerdo Promocional y el Acuerdo de Cliente Residencial. Canales locales disponibles solo para clientes que viven en el área de mercado designada (DMA por sus siglas en inglés). Todos los precios, paquetes y programación están sujetos a cambio sin aviso previo. HBO®, Cinemax®, canales asociados y marcas de servicio son propiedad de Home Box Office, Inc. SHOWTIME y sus marcas asociadas son marcas registradas de Showtime Networks Inc., una compañía CBS. © 2009 Dish Network L.L.C. Todos los derechos reservados.

Cartelera comunitaria

Clases gratis en español para padres

“Siempre papá” es el programa en español ofrecido por Parent University y presentado por el YMCA de Charlotte, dirigido a padres y figuras paternas de niños de todas las edades. Se enfoca en las características que un hombre necesita para ser un padre participativo las 24 horas del día.

Los talleres serán de 6:30 a 8:00 p.m. en la Escuela Media Wilson (7020 Tuckaseegee Rd.) el jueves 22 de octubre. En la Escuela Primaria Huntersville (200 Gilead Rd., Huntersville) el lunes 9 de noviembre.

Feria de Salud en Saint Mark

La iglesia católica Saint Mark (14740 Stumptown Road, Huntersville, NC 28078) organiza una Feria de Salud el sábado 24 de octubre de 10:00 a.m. a 2:00 p.m., donde habrá exámenes gratis de colesterol, glucosa, toma de presión arterial, índice de grasa corporal, revisión de dientes, vacunas contra la influenza a precio reducido.

Clases en la Cooperativa Latina

La Cooperativa de Ahorro Latina anuncia sus talleres gratuitos en español en el mes de octubre a partir de las 5:30 p.m. El lunes 19 se ofrecerá el taller “Preparándonos para comprar un auto”. El lunes 26, “Preparándonos para comprar una casa”. Para mayores informes llamar al 704-531-0201.

Charla sobre problemas emocionales

Parent University y El Area de Salud Mental del Condado Mecklenburg ofrecerán una charla en español gratuita el 15 de octubre de 6:30 a 8:00 p.m. en la escuela Newell Elementary (8601 Old Concord Rd. Charlotte, NC. 28213). Los temas son: señales y síntomas de la Depresión, estrés postraumático, ansiedad y alcoholismo y dónde puede recibir ayuda. Más información al 704-336-6546.

Clases de inglés

La Iglesia Grace United Methodist Church (737 Woodlawn Avenue) ofrece clases de inglés gratis desde el 22 de octubre, todos los jueves de 7:00 a 9:00 p.m. Para más información puede contactar el Pastor Timoteo al 704-541-3486 ext. 210 ó: tim.webster@harrisonumc.org

Inauguración de Iglesia Bautista

La Iglesia Bautista de Hickory Grove tendrá la inauguración del Campus del Norte, el 18 de octubre a las 6:00 p.m. en el; 2350 Odell School Road, Charlotte, NC 28262. Se realizará el Culto de Adoración en español con el Reverendo Luis Tejera. Para más información puede comunicarse al 704-531-4060. ¡Los esperamos!

Misas en español

Iglesia Nuestra Señora de Guadalupe (6212 Tuckaseegee Rd.) tiene misas en español el martes, miércoles, jueves y sábado a las 7:00 p.m. y domingos a las 8:30, 10:00 a.m. 12:00 m. 2:00, 5:00 y 7:00 p.m. Teléfono: 704-391-3732.

Iglesia San Gabriel (3016 Providence Rd.) tiene misa en español el domingo a las 6:30 p.m. Teléfono: 704-364-5431.

Iglesia Nuestra Señora de la Asunción (4207 Shamrock Dr.) tiene misas en español los jueves y sábados a las 7:00 p.m. y domingos a las 3:00 p.m. Teléfono: 704-535-3621.

Iglesia Santa Ana (3635 Park Road) tiene misa bilingüe en inglés y español el domingo a las 12:30 p.m. Teléfono: 704-523-4641.

Iglesia San Mark (14749 Stumptown Rd., Huntersville) tiene misa bilingüe los domingos a las 12:30 p.m. Teléfono: 704-948-0231.

Iglesia Saint John Newman (8451 Idlewild Rd.) tiene una misa en español todos los domingos a las 3:00 p.m. Teléfono 704-536-6520.

Envíenos la información de los servicios religiosos en español de su iglesia a: romy@lanoticia.com ó llamando al 704-568-6966 ext. 110.

M. DeVondria McClure, P.C.

ABOGADA



M. DeVondria McClure
Abogada

DEFENSA CRIMINAL



INMIGRACION



DWI

(Manejando bajo influencia de alcohol)



VIOLACIONES DE TRANSITO



LEYES DOMESTICAS Y DIVORCIOS

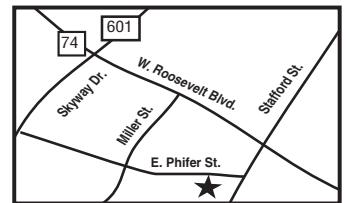
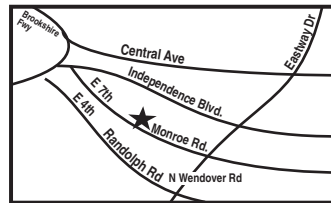
HABLAMOS ESPAÑOL

CHARLOTTE

3010 Monroe Rd
Oficina 106
Charlotte, NC 28205
704-372-2031

MONROE

320 East Phifer St.
Monroe, NC 28110
704-283-7343



Oficinas abiertas de lunes a sábado

CONSULTA GRATIS PARA:
Casos criminales • De tránsito

KUCK
IMMIGRATION
PARTNERS LLC
THE IMMIGRATION LAW FIRM

Abogados de Inmigración Somos Su Solución

Llámenos hoy al
704.366.8574

Asistiendo a nuestros clientes en todos sus asuntos de inmigración por más de 20 años, incluyendo:

- Representación en Audiencias de Deportación
- Peticiones de Familiares (I-130)
- Asuntos de Procesamiento Consular
- Perdonos por Presencia Ilegal
- Procesamiento Para Asilados y Refugiados
- Visas de Trabajo (H-1, L-1, E-2)
- Ajuste de Estatus
- Visas NAFTA
- Renovación de Permiso de Trabajo y Tarjeta de Residencia
- Visas de Inversión
- Consultoría para Visas de Estudiante



Janeen Hicks

Charlotte:
5701 Executive Center Dr.
Suite 102
Charlotte, NC 28212

Atlanta:
8010 Roswell Rd.
Suite 300
Atlanta, GA 30350



Agencias ayudan a disminuir el hambre entre latinos

Rosario Machicao

Varias agencias que donan alimentos experimentan un aumento solicitudes de ayuda de familias latinas. Entre el 2008 y el 2009 Loaves & Fishes incrementó su ayuda a esta población en 25%, Second Harvest 40%, Tu Agencia Latina en agosto ofreció ayuda a 330 familias y en septiembre subió a 400. Mi Casa Su Casa otorgó alimentos a 80 familias en septiembre del 2008 y a 111 familias el mismo mes en el 2009.

Gran proveedora de alimentos

Kay Carter, directora ejecutiva de Second Harvest afirmó que la demanda de productos alimenticios se había incrementado de un 35% el 2008 a un 40% el 2009. "Estamos lidiando con esta demanda recordándoles a nuestros donadores acerca de sus contribuciones anuales. Además constantemente estamos tratando y creado conciencia entre toda la comunidad para que sigan colaborando. Todavía estamos recibiendo la misma cantidad de ayuda que el año anterior, pero por la alta



La familia Robles Guerrero hace frente a la crisis económica. A pesar de tener un sólo ingreso cumplen con sus obligaciones y son ayudados por organizaciones como Mi Casa Su Casa que les dona alimentos.

demanda, esperamos que más personas nos apoyen".

Second Harvest provee ayuda a 650 organizaciones sin fines de lucro, las que a su vez apoyan a paliar

el hambre en 19 condados de Carolina del Norte y Carolina del Sur.

Comunidad apoyando a la comunidad

La organización sin fines de lucro,

Loaves & Fishes donó en el 2007 comida nutritiva para una semana a 70,135 personas, mientras que el 2008 esta ayuda llegó a 84,045 y se anticipa que durante el 2009 se habrá entregado alimento a más de 100,000 personas.

Esta ayuda fue posible gracias a las donaciones de las personas, de Lion and Sandra Levine Foundation y de una asignación especial de dinero otorgada por Foundation For The Carolinas. "Recibimos a través del "Critical Need Response Fund" la cantidad de \$225,000, la que ha sido una gran ayuda en estos tiempos de crisis para hacer frente a la creciente demanda de alimentos de todas las comunidades", dijo Lucy Mitchell, directora de desarrollo de Loaves & Fishes.

La directora también agregó que estos fondos les ha dado la posibilidad de ofrecer los alimentos a una misma persona cada 30 días y no

Continúa en la página siguiente

Centro Dental Comunitario

DR. GREGORY ABRAMS & ASSOCIATES

Dr. Sonceau • Dr. Chen • Dr. "Ronaldo" Cohen* • Dr. Stewart • Dr. Cabana • Dr. Barrows • Dr. Nagel

OFRECEMOS LOS SIGUIENTES TRATAMIENTOS:

- Rellenos (bonding)
- Empastes compuestos (amalgamas/resinas)
- Carillas (veneers)
- Coronas
- Extracción de dientes
- Limpieza y consulta
- Reformación de dientes (contouring)
- Blanqueamiento de dientes
- Endodoncia (tratamiento de nervio)
- Cirugía oral
- Puentes
- Dentaduras
- Enfermedad periodontal/de encías

Bienvenidos hasta gallinas



Para cita llame al **1-866-SONRISA**

7 6 6 7 4 7 2

Doctores y asistentes hablan español



¡Nuevos pacientes bienvenidos!

ATENDEMOS EMERGENCIAS, EXÁMENES Y SERVICIO COMPLETO PARA ADULTOS Y NIÑOS.



MOORESVILLE
591 River Highway
Suite M
Mooresville, NC 28117
704-235-6075



KANNAPOLIS
2482 Wonder Dr.
Kannapolis, NC 28083
704-786-7007



CHARLOTTE
8170 S. Tryon St.
Suite C
Charlotte NC 28273
704-405-5690



BALANTYNE
7868 Rea Rd.
Suite B,
Charlotte, NC 28277
704-494-7990



INDIAN TRAIL
323-G Unionville Indian
Trail Rd. W.
Indian Trail, NC 28079
704-628-0870



Tome 77 Norte, salida #36, de vuelta a mano izquierda cuando vea CVS.



Tome 85 Norte, salida #60, cerca de Wal-Mart



Charlotte, NC al lado de Dragon Buffet, cerca de Wal-Mart



Stoncrest Rea Rd al lado de Target



Salida de Wal-Mart tras de Mc Donald

Aceptamos seguros, medicaid, tarjeta de crédito y pago en efectivo. Planes de pago disponible.



Tu Agencia Latina trabaja en colaboración con Living Waters. Patricia Concepción y Lawrence S. Barker-Bey los directores de ambas agencias preparan las bolsas que donarán a latinos con necesidad.

Agencias ayudan...

Viene de la página anterior

cada 60 como se realizaba hasta el año pasado.

“Estamos agradecidos a toda las personas que entienden lo que es el hambre y que saben que las personas no podrían sobrevivir si no tienen alimentos que consumir”, declaró la directora.

Según Mitchell, esta organización es solventada en un 52% por la ayuda de individuos, 16% que proviene de diferentes congregaciones y 3% del gobierno federal.

“En febrero tendremos el “Food Drive” y esperamos que los negocios y comunidad latina done alimentos o dinero para comprar productos que consume su misma comunidad”, agregó.

Apoyando a las familias latinas

Este centro de recursos que apoya principalmente a la comunidad latina sufrió el año pasado por el incendio ocurrido en la iglesia que le dona sus locales. Central United Methodist Church ardió en llamas en septiembre del 2008 y sólo en agosto del 2009 es que volvieron a hacer uso de su local.

La ayuda de alimentos que ofrece Mi Casa Su Casa es proveída por Loaves & Fishes. “Ellos nos dan 30 cupos por semana para que reciban alimentos nuestra comunidad. Las citas para presentar los papeles que necesitamos para asegurarnos que se está dando los alimentos a personas que verdaderamente lo necesitan se realiza el martes. Luego 15 familias van a recogerlos a la iglesia Saint Andrews Episcopal Church el

miércoles y 15 lo hacen el jueves”, dijo Lydia Seary, especialista de servicio al cliente.

Esta ayuda es ofrecida de acuerdo al número de miembros de familia y sirve para alimentarse durante dos o tres semanas y se les puede ofrecer a las mismas personas cada 30 días.

“Si vienen más de 30 familias, las referimos a Tu Agencia Latina que les da alimentos de emergencia que le duran entre dos a tres días”, recaló la especialista.

Ayuda de emergencia

Tu Agencia Latina, dirigida por Patricia Concepción es una organización con pocos meses de fundada, pero que ya está realizando una gran labor. Ellos reciben a personas con necesidad de alimentos y por medio de la colaboración de Living Waters Inc y de Food Lion y otros negocios o personas de la comunidad están donando comida de emergencia para dos o tres días a latinos.

“Se entrega la comida a 100 familias por semana, los lunes y miércoles entre 10:30 a.m. y 3:00 p.m. Esta ayuda pueden recibirla una vez cada 15 días y sólo durante dos meses para no crear el hábito sino porque tienen la necesidad para una emergencia”, dijo Concepción, quien pide ayuda entre negocios latinos para que donen productos que esta comunidad está acostumbrada a comer. “Esperamos que más personas nos den su donación y más negocios apoyen a otros a alimentarse en tiempos de crisis”.

Familias que reciben ayuda

Hugo Robles y Yadira Guerrero, tienen tres hijos de cuatro y tres años y tres meses. Ellos fueron a pedir alimentos a Mi Casa Su Casa para alimentar a sus hijos, quienes están sufriendo las consecuencias de la crisis. Robles trabaja en la construcción, pero el trabajo es escaso y si hay es por algunas horas, que no le da lo suficiente para pagar

ROBERT J. DEWEY, P.A.

ABOGADO

30 años de experiencia



- Accidentes de auto / tránsito
- Accidentes de trabajo / laboral
- Defensa criminal
- Tickets de tránsito

Consulta GRATIS



Gloria Asistente Legal

Llámenos: Gloria ó Maria

Hablamos español

704-377-3737

3800 Monroe Rd., Suite B, Charlotte, NC.



Robert J. Dewey ABOGADO



¡EL MEJOR SHOW PARA NIÑOS!

UN ESPECTACULAR SHOW QUE NUNCA OLVIDARÁ

Llame hoy a **Fun Party**
704-499-2999
Pregunte por **Cinthia**

¡EL MEJOR PRECIO. COMPRUEBELO!



Juegos
Globos
Música
Limosinas

¡Espectaculares decoraciones y salones!

Pintada de caritas
Payasitas

LO QUE TU ANDABAS BUSCANDO

CALIFICACIÓN Y SIN CONTRATO
MENSUALIDADES BAJAS
VENTA E INSTALACIÓN RESPONSABLE

dish NETWORK

con 36 canales en español incluyendo el canal de adulto gratis, playboy

Paquetes desde **\$19.99** al mes

DIRECTV.
SATELLITE TELEVISION

con 45 canales en español

Paquetes desde **\$29.99** al mes

¡INFORMESE YA!

336-382-1623



sus servicios y alimentar a su familia. Guerrero no trabaja porque cuida de sus hijos, por lo que la economía depende sólo del trabajo de su esposo.

Así como ellos, Ana del Carmen Moreno recibió comida de esta organización. Actualmente ella no trabaja, aunque lo hacía en una fábrica de vasos, su esposo trabaja eventualmente en la jardinería.

“Siempre estamos pendientes de pagar nuestros servicios por lo que ha sido una gran ayuda recibir los alimentos que nos donó Mi Casa Su Casa”, dijo Moreno.

Para publicar su **clasificado**
llámenos hoy
704-568-6966

Aceptamos fondo de color, logos, fotos, bordes, etc. por \$5 adicionales

Retiran sándwiches del mercado por contagio

Fisher-Rex Sandwich Co. está retirando del mercado voluntariamente algunos de sus sándwiches pre empaquetados después que se comprobó la presencia de Listeria en los productos probados por el Departamento de Agricultura y Servicios al Consumidor de Carolina del Norte, según informó el 12 de octubre, el comisionado de agricultura, Steve Troxler.

Los productos retirados del mercado fueron distribuidos de los supermercados y tiendas, estaciones de gasolina en Carolina del Norte, Carolina del Sur y Virginia.

No se ha presentado ninguna

persona enferma en relación a estos productos. "Las personas que hayan comprado estos productos, deben tirarlos a la basura", dijo Troxler. "Nuestros inspectores se asegurarán que no estén a la venta estos productos".

Listeria monocitogenes es un organismo que causa serias infecciones en niños pequeños y adultos mayores que tienen sistemas inmunes débiles. Puede también causar pérdida de bebés en mujeres embarazadas. Las personas pueden sufrir de síntomas como fiebre, dolor de cabeza intenso, náusea, dolor de estómago y diarrea.

Motivan a hacerse prueba de VIH-SIDA

El 15 de octubre ha sido nombrado Día Nacional Latino por la Concientización del SIDA. La meta de celebrar este día es aumentar la importancia de la prevención, cono-

cimientos y cuidados a través de actividades como lugares donde se ofrecen pruebas gratis, servicios religiosos, ruedas de prensa, ferias de salud, eventos culturales, vigili-
as y otras eventos en contra de esta gran epidemia.

Actualmente en Carolina del Nor-

te la acumulación de casos reportados de VIH es de 35,346 y en el Condado de Mecklenburg, hasta marzo del 2009 fue de 6,211. En lo que va de año, ya se han reportado 328 casos de VIH y 71 de SIDA.

El Departamento de Salud de Mecklenburg y Regional HIV/AIDS Consortium proveerán PRUEBAS GRATIS en Plaza Fiesta Carolinas el 18 de Octubre de 1:00 a 5:00 p.m. Para más información, contactar a Mayra Rodriguez 704-432-4251. Las primeras cien personas en llegar recibirán regalos.

Concientización sobre el cáncer de seno

El alcalde Pat McCrory realizó el 13 de octubre la proclamación del Día de Concientización del Cáncer de Seno en cuarto grado también llamada "Metastatic Breast Cancer". Charlotte se unirá al esfuerzo de reconocer a las personas que están sufriendo este mal.

Marian Woertz Brawer es una de las sobrevivientes de este mal y ahora representante de The Metastatic Breast Cancer Network. "Queremos que la comunidad sepa que esta organización está abierta a todos los pacientes sin importar, raza, religión ni sexo", dijo la repre-



En Carolina del Norte, se proyecta que habrán 6,347 mujeres con cáncer de seno este año, y 512 casos en el condado de Mecklenburg.

sentante de esta organización que fue fundada en 2008 que provee información de tratamiento, investigaciones, eventos y otros recursos.

The American Cancer Society reporta que en el 2009 un estimado de 180,000 mujeres fueron diagnosticadas con cáncer de seno. Aproximadamente 40,000 mujeres y 500 hombres mueren cada año de este mal

Puede encontrar este artículo en www.lanoticia.com

• SI ERES ARTISTA LATINO (CUALQUIER DISCIPLINA) Y BUSCAS UNA PLATAFORMA DE EXHIBICION Y APOYO ESTA ES TU OPORTUNIDAD LLAMANOS 704-400-5347

Plaza Fiesta PRESENTS

1^{er} Festival LATINO AMERICANO

Celebremos nuestra identidad

Gratuito

OCTOBER 2009

- Friday/Viernes 23 12:00 m - 7pm
- Saturday/Sábado 24 10am - 8 pm
- Sunday/Domingo 25 12m - 7 pm

- Comida Típica
- Música En Vivo
- Desfile De Modas
- Lecciones De Baile
- Rifas • Artesanías y mucho más...

MESAS DISPONIBLES PARA EXHIBICIONES INDIVIDUALES O DE SERVICIOS, PARA MAYORES INFORMES LLAMAR A 704-582-1475 O 704-7246-929

Entrada COMPLETAMENTE GRATIS

Día de la Canción Criolla

en Plaza Fiesta Salon D-144

- Música en vivo con: Iraida Valdivia, Conjunto Criollo y Orquesta FURIA TROPICAL
- Grupo de Danza & Folckore CONTIGO PERU
- Artesanía
- Comida Típica

DOMINGO 25 de Octubre 12m a 7pm

CHEF CARLOS International Catering Suite B-8 704-449-3191

ANTOJITOS PERUANOS Peruvian Desserts SUITE C87 TEL. 704.582.1475

AMERICA'S Real Estate Group, Inc. Cecilia Carbajal Tu Realtor Bilingue Tel. 704.519.9199

dexter REALTY INC. CARRERA Y MUCHO MAS... PLAZA FIESTA CAROLINAS TERMINAL D-144 3700 Avenue of the Carolinas, Fort Mill SC 29708 FB, 704-460-5413 www.dexterrealty.com

JOYERIA GOLD Trends SUITE D1 TEL. 803.802.9905

BB&T Vecino **Los Andes** Suite 7B 803.802.5488 **tumi** Lelis Navarro 704.300.4680

Dudas del trabajador



Maggie Giraud

Trabajé en una compañía de pintura por 5 años, hace unos años el jefe me ofreció bonos y no me los ha dado, ofreció que nos iba a pagar el sueldo a \$14 la hora pero no sucedió, y para colmo pide que cada trabajador traiga su propia agua. ¿Están dentro de la ley estas prácticas?

De acuerdo con la ley de Horas y Salarios, su empleador solo está obligado a pagarle el salario mínimo federal o estatal si este es mayor. Es muy importante pedir por escrito cualquier oferta de trabajo, aumento y condiciones de trabajo.

En relación al agua, bajo las regulaciones de la Ley de Seguridad y Salud Ocupacional (OSHA), la sección de higiene 1910.141(b)(1)(i), dice que "agua potable será proporcionada en todos lugares de empleo, para tomar, para que la persona se lave, cocine, limpie los alimentos, etc."

Estuve trabajando 7 años en una compañía que nunca nos dio vacaciones y me despidieron sin causa alguna. ¿Puedo lograr que me paguen las vacaciones que no me dieron?

Las vacaciones son un beneficio del sueldo que puede o no puede ser proporcionado a discreción del empleador. Sin embargo si el empleador promete que paga las vacaciones u ofrece tiempo libre por vacaciones con paga, entonces el empleador debe tener una política escrita de vacaciones que explique claramente cómo las vacaciones son ganadas y cómo pueden ser tomadas. Debe consultar su manual de empleado para ver cuál es la política de la empresa sobre el pago de vacaciones.

Trabajaba en una compañía de limpieza. El jefe nos pidió que trajéramos papeles buenos para trabajar, el problema es que no ha chequeado los papeles a todos sino sólo a uno pocos y a mi me despidieron, esto es injusto. ¿Pueden hacer ellos esto?

La Ley de Reforma y Control de Inmigración (IRCA por sus siglas en inglés) requiere que los empleadores verifiquen la identidad y elegibilidad de empleo de todos sus trabajadores, para lograrlo, deben de llenar el Formulario para Verificación y Elegibilidad para Empleo, también conocido como el "formulario I-9," dentro de 3 días laborales después de haber sido contratado el trabajador. Este proceso requiere que los trabajadores le presenten a su empleador con una de las posibles combinaciones de documentos que comprueban su autorización para trabajar en Estados Unidos.

En ocasiones el Departamento de Recursos Humanos o la administración lleva a cabo un auditoria interna de los formularios 1-9 para verificar si es que el formulario ha sido completado correctamente y que los documentos requeridos han sido anotados en el formulario.

Su empleador está en su derecho de requerir que someta los documentos que comprueben su elegibilidad de trabajar en Estados Unidos y está obligado a despedirlo si encuentra que el empleado no tiene los documentos especificados en el formulario I-9.

Si tiene preguntas sobre sus derechos laborales o sobre situaciones en el trabajo para este segmento, llámenos al 704-568-6966 extensión 117,

ó escribanos a 5936 Monroe Road Charlotte, NC, 28212

ó al correo electrónico: maggielanoticia@hotmail.com

APPLIANCES OUTLET
Gran Venta

Lavadoras.....\$99 ↑
Secadoras.....\$99 ↑
Refrigeradores.....\$140 ↑
Estufas.....\$119 ↑

Reparamos lavadoras, secadoras, refrigeradores y estufas.

Daniel Peña
"A su servicio"
Llame hoy al
704-523-3624
5102 South Blvd

60 - 120 DÍAS DE GARANTÍA

¡Su abogado en el Condado de Gaston!

- Accidentes de automóvil
- Muertes por negligencia
- Lesiones personales
- Lesiones laborales
- Problemas de tránsito

T.J. Solomon II
ABOGADO

Consulta GRATIS
516 S. New Hope Rd.
Gastonia, NC 28052
704-865-4400
HABLAMOS ESPAÑOL

Accidentes de Auto o de Trabajo

¿Sufre de Dolor?
de cabeza, espalda, cuello, nervios, artritis, hombros y piernas
Espasmos musculares

Radiografías	Análisis
Rehabilitación	• Neuromusculares
Fisioterapia	• Osteoporosis
	• Deportes

704-377-0800 Dr. José Gómez, DC
www.gomezchiropracticcenter.com su Quiropráctico Latino

Gomez Advance Wellness
Nuestro servicio es natural, gentil, rápido y eficaz...

Aceptamos todos los seguros de salud:
United, BCBS, Healthchoice, Medicaid, Medicare, Cigna, Great West, etc.

En casos de accidentes no cobramos por su consulta inicial

Visítanos en nuestra página de Internet...

www.lanoticia.com

¿Embarazada? ¡tranquila!

Usted es importante y podemos ayudarla.

1-866-805-2323

Podrá conversar confidencialmente en español con una persona amable y comprensiva sobre adopción.

Nace de tu vientre
crece en sus corazones
¡Considera la adopción!

La Noticia™

The Spanish-Language Newspaper

Presidente

Alvaro Gurdíán

Directora

Hilda H. Gurdíán

Editor

Diego Barahona A.
dbarahona@lanoticia.com

Reportera y editora de Primera Fila

Rosario Machicao
romy@lanoticia.com

Editorial

Russell B. Hilliard, Sr.
Traducción
Carmen Alicia Moncayo de Ayala

Escritores

Jordan G. Forsythe
Maggie Giraud
María Marín
Maudia Meléndez
María Noriega
Eneida Orama
Jennifer Roberts
Eleazin Rubio

Recepción

Kendal Walters

Director de Ventas

Andy Molina
amolina@lanoticia.com

Gerente de Publicidad en Español

Rosario Herrera
rherrera@lanoticia.com

Ejecutivos de Cuenta

Carlos Herrera
cherrera@lanoticia.com

Directora de Arte

María E. Benton

Diseño Gráfico

Mario F. Castro

Director de Informática

Alvaro Gurdíán Jr.

Administración

Alejandrina Rosales

Director de Circulación

Alvaro Gurdíán

Distribución

J. Guillermo Martínez
Eduardo García
Jorge García
Edgar Silva Rodríguez

La Noticia™

5936 Monroe Road
Charlotte, NC 28212
Tel: 704-568-6966
Fax: 704-568-8936
www.lanoticia.com

La Noticia no asume responsabilidad sobre el contenido de los artículos o de los avisos. Las opiniones expresadas por los colaboradores son de exclusiva responsabilidad de sus autores, La Noticia no se solidariza necesariamente con dichas opiniones.

Las contribuciones una vez recibidas son propiedad de La Noticia, no se devuelven y están sujetas a edición por razones de aclaración de idea o falta de espacio. La Noticia is not responsible for the content of third party articles and ads.

Opinions expressed in by-lined articles and letters are those of the writers do not necessarily represent the opinions of La Noticia. No portion of La Noticia, including editorial features, advertising or artwork may be reproduced in whole or part without written permission of the publisher.

En busca de un pueblo de siervos

Russell B. Hilliard, Sr.

“Pareciera que ustedes quieren nuestro trabajo, pero no nuestra presencia”, fueron las palabras que una vez escribí respecto de nuestra actitud para con los inmigrantes indocumentados. Ahora agobiados y quebrantados en espíritu, muchos inmigrantes están dejándonos y viajando voluntariamente a sus países de origen. Pues no pudieron encontrar aprecio, ni cariño en nuestra gran nación.

¿Qué es lo que estos amigos inmigrantes tendrán que confrontar de retorno a su país natal? En primer lugar, tendrán que confrontar los peligros y riesgos de los gobiernos que un día les impulsaron a huir hacia Estados Unidos. En segundo lugar, confrontarán la pérdida de miles de dólares de su contribución a nuestro Sistema de Seguro Social y Medicare.

Sin embargo, mucho más profundo que las pérdidas económicas, la mayor pérdida es el rechazo del que son objeto por gente que pensaron les apreciaban, y les consideraban importantes.

Muchos intentarán quedarse, pero estos inmigrantes indocumentados a diario seguirán sintiendo mayores y nuevas cargas y presiones. En Carolina del Norte y en muchos estados, estas personas no pueden renovar sus licencias de manejo luego de que éstas expiran. ¿Cómo es que entonces lograrán movilizarse hacia sus lugares de trabajo? ¿Cómo podrán asistir a la iglesia? Mientras las iglesias Anglo continúan en descenso tanto en asistencia como en membresía (en los países del hemisferio norte el declive es de 6,000 personas cada día), mientras que por otro lado las iglesias de inmigrantes continúan creciendo de forma acelerada. Es también muy bien conocido el hecho

de que la Iglesia Católica Romana ha sido renovada y realmente revitalizada en los Estados Unidos por los inmigrantes.

Los inmigrantes, en general, ansiaban trabajar duro y edificar nuestra economía así como también a sus familias. Están dispuestos a ocupar el rol de siervos a fin de poder ver a sus hijos ascender por la larguísima escalera de esperanza y oportunidad de Estados Unidos.

Lo que pone en mí una carga pesada, como un intenso dolor, es el recuerdo de que nosotros como ciudadanos americanos, siempre hemos necesitado de una clase de siervos: primero los esclavos, años después el subservilismo en el Sur, ¡hoy por hoy los inmigrantes indocumentados! Supongo que cada gran imperio ha necesitado un grupo de personas como siervos para hacer las labores de baja categoría y para pelear sus batallas. No tengo conocimiento de las cifras exactas de los soldados de diferentes grupos étnicos que han perecido en Afganistán y en Iraq, pero he observado si en los medios de comunicación lo que parecía ser una lista innumerable de nombres étnicos.

Tratemos pues de no enfocarnos en los aspectos negativos, sino más bien en las cosas positivas que los inmigrantes indocumentados nos aportan: ellos son quienes construyen nuestras carreteras y rascacielos. Ellos son también quienes plantan y cosechan, quienes preparan y sirven dando de comer a millones. Ellos son quienes limpian las instalaciones de casi cada pueblito y ciudad de todo nuestro territorio. ¡Ellos son quienes tienen niños quienes llegan a ser doctores, abogados, enfermeras, investigadores y profesores!

[Traducción al Español: Carmen Alicia Moncayo de Ayala]

Seeking a servient people

Russell B. Hilliard, Sr.

“You seem to want our work, but not our presence” are words I once wrote concerning our attitude towards undocumented immigrants. Now, with a very broken and heavy spirit, many immigrants are leaving for their home countries voluntarily. They have felt not appreciated nor wanted in our vast nation.

What do they face as these immigrant friends return to their home countries? They face the dangers and risks of governments that led many of them to flee to the United States in the first place. Then, they face the loss of thousands of dollars that they have paid into our Social Security system and to Medicare. Yet, considerably greater than the immigrants' economic losses, the greatest loss by far is to face the feeling of rejection by a people they thought might really care.

Many will attempt to stay, but daily these undocumented immigrants will feel new pressures. In North Carolina and in many states, these persons cannot renew their driver's licenses once their licenses expire. How will they get to work? How will they be able to go to church? While the Anglo churches continue to decline in attendance and in membership by the thousands (In the countries north of the Equator, the decline is 6,000 persons each day), the

immigrant churches continue to grow rapidly. It is a well-publicized fact that the Roman Catholic Church has been renewed and really revived in the United States by the immigrants.

The immigrants, as a whole, long to work hard and to build up our economy as well as their families. They are willing to be in a subservient role just to be able to see their children climb America's lengthy ladder of hope and opportunity.

What brings me a heavy burden and intense pain is when I remember that we American people have always needed a subservient class: first the slaves--and years of a later subservient status of African Americans in the South--, and now the undocumented immigrants! I suppose that every great empire has needed a subservient group of persons to do their menial tasks and to fight their wars. I do not know the number of ethnic soldiers who have died in Afghanistan and in Iraq, but I have observed in the media what seemed to be an innumerable list of ethnic names.

Let us try not to focus on the negatives, but on the positive things that the undocumented immigrants help us do: They build our highways and skyscrapers. They plant and harvest, prepare and serve meals to millions. They clean facilities in almost every town and city all over our land. They have children who become doctors, lawyers, nurses, researchers, and teachers!

Comuníquese con La Noticia - Nos encanta saber de usted:

Tratamos en lo posible de no cometer errores ortográficos o de otra naturaleza. Sin embargo si nota un error. Por favor llámenos al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

¿Tiene una idea para un artículo?

Llame al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

¿Tiene una foto para publicar en La Noticia?

Llame al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

o por correo a:

Editor
La Noticia
5936 Monroe Road, Charlotte, NC 28212

Para poner avisos clasificados

llame al 704-568-6966 ext. 100
pregunte por Kendal Walters

Para poner un aviso desplegado

comuníquese con:

Rosario Herrera: 704-965-9443 rherrera@lanoticia.com
Andy Molina: 704-221-0304 amolina@lanoticia.com
Rodolfo Aguilera: 704-965-9250 raguilella@lanoticia.com
Carlos Herrera: 704-965-9384 cherrera@lanoticia.com

Para suscripciones

Llame a Kendal Walters 704-568-6966 ext. 100

Tarifas de suscripción

• 3 años \$234 • 2 años \$156 • 1 año \$78 • 6 meses \$39

La Noticia, cada vez más cerca de la comunidad.

Mujer Sin Límite

Cuando llegan las vacas flacas



María Marín

han cambiado y hoy día, en muchos casos, un despido no tiene nada que ver con su desempeño, sino con una medida drástica de la compañía para sobrevivir a esta recesión.

Deje la puerta abierta

Algunos seguramente querrá enviar un correo electrónico a su jefe para decirle lo mal agradecido, desconsiderado e injusto que ha sido. Hasta han considerado llevar una pancarta que diga: "¡Esta compañía no sirve!". En vez de expresar su ira, le conviene más tragarse un poco su orgullo y enviar una nota de agradecimiento. La vida da vueltas y le podrían llamar para que retome su puesto más adelante o podría reencontrarse en su próximo trabajo con su ex jefe. Por eso, no te cierres las puertas.

Descubre la oportunidad

Aunque al principio sea difícil de comprender, esta crisis es una gran oportunidad para su superación personal. Los chinos utilizan dos símbolos para escribir la palabra crisis.

La crisis económica nos tiene preocupados a todos. El reto más grande para aquellos que han sido azotados por la ola del desempleo no es encontrar un nuevo trabajo, ni determinar cómo pagar sus cuentas, lo más difícil es enfrentar el golpe emocional que han recibido. Los siguientes pasos le ayudan a salir airoso de este período de transición:

No lo tome personal

En el pasado un despido era vergonzoso porque reflejaba incompetencia. Sin embargo, los tiempos

Uno significa peligro, el otro oportunidad. Cuando enfrente una adversidad tome conciencia del peligro, pero reconozca también la oportunidad. Un despido le permite evaluar tus talentos y desarrollarlos. Si le gusta hornear, este es el momento para lucirse con sus recetas y generar ingresos vendiendo galletas o sus famosos bizcochos. Si es buena para organizar ofrézcale tus servicios a todo el que necesite arreglar su hogar. Durante este tiempo mantenga su mente ocupada. Sentirse productivo es esencial.

Sea positivo

La clave para sobrevivir esta etapa es no permitir que este tropiezo le quite las esperanzas de seguir progresando. Hay quienes dejan que una adversidad se robe lo mejor de ellos y comienzan a vivir atemorizados. Elimine el miedo de que no encontrará trabajo. Miedo significa anticipar y esperar malos resultados. Y a quien espera lo peor, eso mismo le llega. Cambia su miedo por fe y espere lo mejor. Convéncase de que llegará una buena oportunidad y ¡eso mismo aparecerá!

Todo es temporal

La vida es un ciclo, hay tiempos de vacas flacas y vacas gordas. A veces se está arriba y otras abajo. Esta crisis no es permanente, ¡muy pronto pasará! Por eso, repita esta afirmación: "Estoy en el proceso de alcanzar nuevos éxitos".

María Marín es motivadora y autora del bestseller *Mujer sin límite*. Ella conduce el programa de radio nacional "Tu vida es mi vida" Visite: www.MariaMarin.com

Gente *Excelente* al servicio de una comunidad *Excelente AWARDS*



www.excelenteawards.com

¡CONECTATE CON LOS TUYOS!
Nosotros Si te calificamos con W-7

50 CANALES EN ESPAÑOL
100 CANALES EN INGLÉS
más CANALES LOCALES.

4 recibidores e instalación GRATIS

PAQUETE COMIENZA DESDE \$24.99*
Por 12 meses

Reclame su DVD player con la apertura de cuenta nueva

Paquete de bienvenida \$9.99

704.905.1691 • 704.309.8293

Centro Médico Latino
Personal medico completo en español
Dr. Carlos M. Rish MD

CUIDADO PARA TODA LA FAMILIA

CUIDADO PARA LA MUJER

- Exámenes de Papanicolao
- Exámenes de seno y ordenes de mamograma
- Manejo de la Menopausia y Pre-Menopausia
- Biopsia Uterina
- Tratamiento para infertilidad
- Sangrado Anormal
- Planificación Familiar

CUIDADO PARA LOS ADULTOS Y TERCERA EDAD

- Hipertensión
- Diabetes
- Hemorroides
- Enfermedades de la piel
- Enfermedades Venereas
- Próstata
- Electrocardiogramas
- Cirugía menor
- Colesterol
- Asma
- Artritis
- Impotencia
- Ansiedad
- Depresión
- Tiroides
- Obesidad

CUIDADO PARA NIÑOS

- Exámenes físicos para las escuelas
- Vacunas

Exámenes de laboratorio completo para detectar todo tipo de cancer

- Examen de Sangre completo por solo **\$65.00**
- Examen físico para adultos
- Examen de Papanicolao **\$55.00**

¡Llame para una cita!

CHARLOTTE
704-333-0465
704-333-0460
704-494-7085
1928 Randolph Rd, Suite 208
Charlotte, NC 28207

MONROE
704-776-4812
704-776-4813
1661 Walkup Ave., Suite F
Monroe, NC 28110

Horario:
Lunes y martes 9 a.m. - 7 p.m.
Miércoles a viernes 9 a.m. - 5 p.m.
Sábado 9 a.m. - 1 p.m.

Aceptamos tarjeta de crédito, debito y pago en efectivo.

Más de 35 canales en español

Hasta 4 televisores

Paquetes desde **\$19.99** por mes

50 canales en español

Instalación profesional básica **Gratis**

También Instalación Comercial

Todos califican No Social, No Tarjeta*

¡Gratis!

HBO cine max SHOWTIME starz

Por 3 meses, si califica

*Restricciones aplican

¡Gratis! HD-DVR

Estamos en: **Plaza Fiesta** Suites B-31 y B-35

704-689-7214 • 704-733-9296



Jordan G. Forsythe

este país ilegalmente. ¿Se puede beneficiar de la Ley de Ajuste Cubano (CAA)? o ¿Es mejor someter la petición I-130?

Felicitaciones por haber obtenido su ciudadanía de Estados Unidos. En relación a su caso, por desgracia su esposo no es elegible para ajustar su estatus migratorio en Estados Unidos y será necesario que salga de este país y realice un proceso consular.

Si ambos hubieran presentado la solicitud para residencia bajo la ley de Ajuste Cubano (CAA), aún con la entrada de su esposo a Estados Unidos sin autorización, no habría requerido que su esposo saliera del país. Sin embargo, como usted ya obtuvo su residencia a través de la CCA y se convirtió en ciudadana, su esposo está sujeto al mismo castigo como cualquier otra persona que entró sin autorización a este país, es decir tramitar sus documentos desde su país de origen.

Le recomiendo hablar con un abogado de inmigración para determinar si él califica para un perdón por la entrada y presencia sin autorización, antes de que inicie el proceso consular.

Jordan G. Forsythe

Abogada

756 Tyvola Road, Suite 160

Charlotte, NC 28217

Oficina: (704) 522-6363

Celular: (704) 280-7561

www.FLRimmigration.com

Si tiene preguntas de inmigración para este segmento escribanos a 5936 Monroe Road, Charlotte, NC, 28212 ó al correo electrónico:

editor@lanoticia.com

Esta columna proporciona información general sobre la ley de inmigración y no se refiere a casos individuales. La ley de inmigración cambia con frecuencia y debería tratar de consultar a un abogado para conseguir la información más reciente. La participación en esta columna no implica una relación de cliente con el bufete de Forsythe & Reeves. Esta columna es un servicio a la comunidad de La Noticia.

Todos los casos de Inmigración

Sirviendo a la comunidad latina con honestidad y profesionalismo



Jordan Raquel Andrés Jackie

ABOGADOS DE INMIGRACIÓN

Llame para una consulta con **los Abogados Jordan Forsythe y Andrés López**

Nos especializamos en cada proceso de inmigración, incluyendo:

- Peticiones familiares
- Peticiones a través de empleo
- Ciudadanías
- Deportaciones
- Violaciones de tránsito

704-522-6363

Nueva Dirección
756 Tyvola Rd. Ste. 160
Charlotte, NC 28217

¡GRATIS!
la 1ra. consulta

CONTACTO DIRECTO CON LOS ABOGADOS
Resultados Efectivos para Ud.
Estrategias Creativas • Éticos y Confiables
Servicios Económicos

www.FLRimmigration.com

Deshágase de GRANDES TESOROS

Clasificados

La Noticia
The Spanish-Language Newspaper



Llame al **704-568-6966**

Guía de servicios una gran opción para su negocio. 704-568-6966

Tengo un hijo quien viajó de Colombia a Estados Unidos, pero al entrar fue detenido por migración pues él había trabajado antes en este país. Allí pidió asilo pero después canceló su petición y fue deportado. ¿Si me hago ciudadana puedo pedir a mi hijo? ¿Puede pedir la esposa de mi hijo y mi nieto una visa de turista?

Siento mucho que su hijo haya tenido que pasar por esta difícil situación y espero que la familia de su hijo se encuentre segura. Su nuera y su nieto pueden solicitar la visa de turista, pero tendrán que demostrar que tienen la intención de volver a Colombia cuando su permiso de estadía en Estados Unidos expire. El funcionario consular posiblemente le pregunte a su nuera al respecto de la expulsión previa de su esposo y la declaración que hizo, además de los planes de solicitar asilo político. Migración querrá saber si ella tiene la intención de hacer lo mismo.

El caso de su hijo es complicado por la expulsión acelerada y el haber trabajado sin autorización en Estados Unidos previamente. Si usted se convierte en ciudadana, puede presentar una petición por su hijo.

Adicionalmente le recomiendo que se comunique con un abogado de inmigración para confirmar que el asilo fue realmente retirado y no negado, además puede discutir las posibles opciones y exenciones de su caso. Mucha suerte.

Soy cubana y me convertí en ciudadana americana en el 2006. Mi esposo es mexicano y entró a

Presentan primer proyecto de Reforma Migratoria

El martes 13 de octubre, el congresista demócrata por Illinois, Luis Gutiérrez presentó ante la Cámara de Representantes un proyecto de reforma migratoria que incluiría una vía de legalización para millones de inmigrantes indocumentados.

La propuesta denominada "Ley progresiva e integral de inmigración" recibió el apoyo de organizaciones de derechos civiles, religiosos y representantes demócratas, quienes trabajaron junto a Gutiérrez para delinear los detalles y realizar un plan integral.

Sin embargo el congresista dijo que se trata de "principios claves que servirán de base para la elaboración de una ley".

Esta propuesta indica que los

indocumentados con faltas graves (asesinatos, violencia doméstica, contrabando de drogas) no tendrían ninguna posibilidad de acceder a la residencia, así como todos aquellos que no pagaron impuestos. Lo que si haría esta propuesta es promover la reunificación familiar y proteger a los trabajadores estadounidenses.

Este plan incluiría una reforma para los centros de detención de indocumentados a cargo del Departamento de Seguridad Nacional.

Esta nueva iniciativa para que se apruebe una reforma de inmigración actualmente parece no contar con el apoyo de la bancada republicana y sin su ayuda la ley no tendría muchas posibilidades de ser aprobada.

Gobierno cancela programa "No Match"

La Unión Americana de Libertades Civiles (ACLU) y la AFL-CIO celebraron el miércoles la decisión tomada por el Departamento de Seguridad Nacional (DHS) de derogar, en un plazo de 30 días, un programa de seguridad ideado bajo la administración del ex presidente George W. Bush y que puso en riesgo de despido a miles de trabajadores extranjeros y estadounidenses. El programa de verificación de datos de identidad y del Seguro Social fue activado en 2006 y nunca pudo entrar en vigencia.

El programa, conocido como "No Match" (No Concordancia), formaba parte de un polémico sistema de verificación de empleo que se apoyaba en la información almacenada en la base de datos de la Administración del Seguro Social (SSA).

Un reglamento del programa fue publicado por primera vez en junio de 2006, pero fue detenido por fallos de procedimiento y vuelto a publicar en 2007.

Una demanda entablada por la Federación Americana del Trabajo y Congreso de Organizaciones Industriales (AFL-CIO) permitió que una corte de California congelara el proyecto porque su ejecución, dijo el dictamen de un juez federal, podía causar "muchas dificultades" a las empresas y a sus empleados, y por-

que los demandantes demostraron "que serán dañados de manera irreparable [los derechos de trabajadores] si (...) se permite implementar la norma".

Consulados mexicanos ofrecen servicios de salud

Los 50 consulados mexicanos en Estados Unidos están realizando una amplia campaña de salud que incluye servicios gratuitos -como varios tipos de exámenes-, recomendaciones médicas y seminarios informativos.

La novena edición de la campaña anual conocida como el "Mes de la Salud" incluye pruebas gratuitas de glucosa en sangre, VIH, colesterol, mamografía, medición de grasa corporal y presión arterial, revisiones dentales, pruebas de visión, densidad ósea y exámenes de pulmones.

Aunque algunos de los servicios se ofrecen en la sede de los consulados, éstos no son sólo para mexicanos sino para el público en general.

El "Mes de la Salud", que se realiza cada año oficialmente del 3 al 15 de octubre, deriva de la Semana Binacional de Salud, iniciativa creada en el 2001 entre el gobierno de México y la Comisión de Salud Fronteriza México-Estados Unidos y la Universidad de California, a través de la ahora llamada Iniciativa de Salud de las Américas.

Academic Achievers  S&L Consultants LLC.

★ Atención Padres ★

GRATIS

TUTORIAS DE MATEMATICA Y LECTURA

K-8vo Grado

NO DEJE A SU NIÑO QUE ESTE ATRASADO

Los estudios indican que un grado atrasado puede quitarles la motivación, bajar la autoestima y bajar las calificaciones de sus grados .

LLAME HOY PARA VER SI SU NIÑO ES ELIGIBLE | **980-355-0968**

Correo electrónico: www.academicachievers04.com

ASI PENSAMOS EN ALLSTATE

QUIEN BIEN TE CONOCE,
MEJOR TE AYUDA



Elena Crees
836-A Williamson Road
Mooresville
elenacrees@allstate.com

Hablar español es sólo el principio, estamos aquí para atenderte no sólo cuando compras tu póliza, sino también cuando más nos necesites o para simplemente contestar tus preguntas. Llama o visítame hoy mismo.

(704) 664-9525



Usted está en buenas manos.

Ven y compara tu póliza actual con una de Allstate.

Seguro sujeto a disponibilidad y calificaciones. Las pólizas de Allstate están disponibles sólo en inglés. Allstate Insurance Company y Allstate Property and Casualty Insurance Company, Northbrook, Illinois. El logotipo de las "Manos Ahuecadas" ("Cupped Hands") es una marca registrada de Allstate Insurance Company. ©2005 Allstate Insurance Company.



ACCESS CHIROPRACTIC CENTER
2253 Celanese Road
Rock Hill, SC 29732
Tel: 803-366-7400



No sufra más

- Dolor de cuello
- Dolor de cabeza
- Dolor de espalda
- Lesiones por deporte

Accidentes de Autos
Un Accidente puede ocasionar daños permanentes, pida una cita con el **Dr. Jeffrey M. Muschik**, ¡Hoy mismo!

Experta en Masajes terapéuticos,
Lláme para una cita, **803-242-0963**

2253 Celanese Rd. Rock Hill SC 28732
Sobre la 77, salida 82C
803-242-0963
Email: Health@AccessChiropracticCenter.com
Horario: Lunes a Viernes 8:00 am. a 12:00 pm.
y 3:30 pm. a 6:00 pm. Sábados Sólo con cita

Atendemos mujeres embarazadas y niños

Aceptamos la mayoría de los seguros

Mayra R. Solis, LMT
Licenciada en Masajes terapéuticos

Dr. Jeffrey M. Muschik
SC Board Certified Chiropractic

NCISL Lluvia de goles en Charlotte



San Rafael vs. Juventud Latina.
 Categoría "A".
 (Foto: Cortesía de Media Sports).

La liga de fútbol local North Carolina International Soccer League (NCISL) continúa el desarrollo de la octava fecha de su torneo. En esta jornada los goles estuvieron a la orden del día especialmente con la victoria del equipo Jilamo quienes vencieron por 10 tantos a 0 al Atlético Español, ambos equipos juegan en la categoría "A". En esta misma categoría La Coruña anotó 7 contra San Bartolo que sólo pudo concretar 3.

Por su parte en la categoría "B" tampoco se quedaron atrás y el equipo de El Salvador consiguió meter 10 goles en el arco del Alianza que no anotó ninguno.

La NCISL se juega en los campos de Ramblewood Park, en la zona sur de Charlotte, cerca de Nations Ford Rd.

Division: Dominical

Resultados jornada #8

Categoría: Premier

Atl. Rock Hill	0	1	Hércules
Catrachos	3	2	Dep. El Carmel
Ticos de Charlotte	0	1	Ind. Honduras
Chelsea	0	0	CD España
Las Águilas	2	2	Cosmos
Dep. Bahía	3	3	Olimpia

Categoría: A

Resultados jornada #9

Jilamo	10	0	Atl. Español
Auriazules	2	3	Dep. Honduras
Real San Luis	1	1	Municipal Limeño
Club FDC	0	1	Real Guatemala
Juventud Latina	0	3	San Rafael
La Coruña	7	3	San Bartolo
Pachuca	2	1	Victoria

Categoría: B

Resultados jornada #10

Inter de Milán	3	2	Progreso
Metapan	5	3	Mixcoac
Camotlan	1	2	Santa Mónica
Pumas	0	3	Barcelona
Ginebra del Sur	2	4	Dep. Colón
Pura Vida	1	2	Chivas Tixca
Alianza	0	10	El Salvador

Deporte local Monroe listo para la semifinal

Las llaves se cerraron y todo quedó listo para la semifinal. Los 4 mejores están listos para alzar la copa del Campeonato de Fútbol de la Liga de Monroe.

En la primera categoría el equipo All Star va por la revancha ante el Cuaji y el Manchester también va por la revancha ante Morelia ya que le arrebató la copa en la temporada pasada en donde el Manchester era el favorito.

En la categoría primera "A" el Toluca le tiene medido el paso al N. Italia ya que en la fecha 2 lo goleó 3 a 0 mientras que el Xelaju va por la revancha ante el Barcelona ya que

en la fecha 6 después de ir ganando 2 a 0 Barcelona le dio la vuelta.

En la segunda categoría dos equipos: el San José y el Real Costa van por sus respectivas revanchas ante Deportivo Madero y Auto Caye, ya que estos equipos les ganaron en su fase regular.

Resultados de octavos de final

Primera Categoría

América3 5Dep. Cuaji

Morelia3 0Halcones

Brasil0 6All Stars

Manchester2 1Oaxaca

Primera Categoría (A)

Barcelona3 0E. United

B. Michoacano1 2Xelaju

Tiburones0 1Toluca

Canarios0 2N. Italia

Segunda Categoría

Jalisco0 2San José

Morelia Jr0 2Real Costa

Real Michoacan ..1 4Dep. Madero

Villa Madero1 2Auto Caye



All Stars.



Auto Caye.



Real Costa.

NFL Carolina Panthers rompen su mala racha y ganan

Los Carolina Panthers lograron romper su largo período sin ganar partidos y se adjudicaron la primera victoria de la temporada superando con un marcador de 20 a 17 a los Redskins de Washington.

Los Redskins (2-3) sufrieron esta nueva derrota a pesar de que ganaban por 17-2 a la conclusión del tercer período.

En uno de los momentos más emo-

cionantes del encuentro los Panthers recuperaron una patada fallida de despeje en la yarda 12 de Los Redskins, permitiendo que el fuertemente criticado quarterback Jake Delhomme corriera con el balón cuando intentaba lanzar un pase para conseguir un primero y diez con menos de dos minutos por jugarse y luego entregó el balón a Stewart, quien anotó.

Sin duda la sorprendente carrera de Delhomme en tercer down le dio ánimo a su equipo. Los Panthers anotaron 18 puntos sin contestación en el cuarto período, incluyendo una carrera de ocho yardas para touch-down de Jonathan Stewart.

Fútbol México hace planes logísticos para Sudáfrica

Luego de conseguir su pasaje a Sudáfrica, México apunta a tener su casa mundialista cerca de Johannesburgo, dijo el director de selecciones nacionales, Néstor De la Torre.

México goleó el sábado 4-1 a El Salvador para conseguir su clasificación y aunque el sorteo que determinara su sede se realizará hasta diciembre, De la Torre ya hizo

arreglos sobre el posible hospedaje, aunque se negó a dar los nombres.

“Cerca de Johannesburgo ya tenemos dos lugares apartados, México los tiene totalmente ya adecuados con todas las herramientas”, dijo De la Torre.

“Aunque no sabemos la sede (de sus encuentros), el lugar que escogimos es estratégico porque tenemos dos aeropuertos internacionales cerca y eso nos facilitaría el movernos, además de que en la primera fase jugaríamos en varios estadios, entonces no le vemos problemas a esta sede”, agregó el dirigente.

SOLUCIONES FINANCIERAS

- Seguros de Salud Dental y de Visión | Aceptamos W-7
- Seguros de Auto
- General Liability
- Workers Compensation
- Casa, Renta (desde \$76 al año) Casas móviles, Motos, Grúas, Autos, Negocios
- Aceptamos licencias de su país
- Taxes, todo el año y de años anteriores
- Enmiendas de Impuestos

FINANCIAL SOLUTIONS MULTISERVICIOS, LLC
Lunes a Viernes 9:00a.m. a 5:00p.m. y Sábados por citas.

• Notarizaciones
• Cartas Poder
• Traducciones
• Envíos de Dinero


Saida Martinez
¡Llámenos o visítenos!
704-919-1925
4401 E Independence Blvd. Suite 205
Charlotte, NC 28205

LA MEJOR SELECCIÓN DE VEHÍCULOS Y CON LA MEJOR ATENCIÓN
¡Fácil financiamiento y enganches!

KEITH HAWTHORNE
Ford

Garantía de por vida GRATIS

Ivan 704-605-0505 | Jesus 301-536-5353

6500 S. Blvd., Charlotte, NC 28217 Lunes a sábado 8:30 am – 8:00 pm



Primer FilaTM

*arte, cultura y entretenimiento en Charlotte • 14 de octubre del 2009



El éxito del "Viaje a través de Latinoamérica"

Rosario Machicao

Con la alegría y entusiasmo que caracteriza a los latinos, se llevó a cabo la versión 19 del Festival Latinoamericano que por segundo año consecutivo en el Symphony Park de South Park.

Como cada año el festival celebra y es realizado en el Mes de la Herencia Hispana para mostrar la riqueza cultural en sus diferentes aspectos, arte, artesanía, música, baile, comida y por supuesto la calidez latina.

Los artistas invitados que desfilaron por el estrado principal que acompañaron al público durante las siete horas que duró el festival fueron: La Orquesta Mayor, Jorge Villamizar, Leydy Bonilla, Elio Carvajal, Tropic Culture, Sin Recursos y como fin de fiesta el Grupo Fantasma.

En otro estrado más pequeño, pero no menos aplaudido se realizaron



las presentaciones de bailes tradicionales de Latinoamérica, quienes con trajes coloridos y variadas coreografías dieron muestra del orgullo por la música y el baile de sus países de origen. Este festival se caracterizó por ofrecer comida de diferentes países para que los asistentes tuvieron la ocasión de elegir entre las que más les gustara y probar nuevas alternativas.

Celebrando el Mes de la Herencia Hispana para mostrar la riqueza cultural en sus diferentes aspectos, arte, artesanía, música, baile, comida y por supuesto la calidez latina.



Rocío Robinson fue la feliz ganadora de una canasta de productos latinos sorteada por La Noticia The Spanish Language Newspaper.

Estudiante de la semana



Jemimah Moreno

Central Piedmont Community College

Jemimah Moreno es una joven estudiante de enfermería del Central Piedmont Community College, tiene 18 años y terminó sus estudios este año en la escuela secundaria Northwest Cabarrus.

Todos los años de la escuela secundaria estuvo en el cuadro de honor de su clase.

Estuvo en el club de servicio comunitario, por medio del cual ayudó en las Olimpiadas Especiales, en el Club de Español. Ofreció tutoría a los niños de kinder a tercer grado en el Hispanic Learning Center. Fue parte del equipo de fútbol de su escuela que quedó en el segundo lugar a nivel estatal después de la secundaria Lake Norman.

Solicitó ayuda financiera del gobierno y sus estudios en el CPCC están completamente pagados.

Se ha lanzado como candidata a presidenta del "Service Club" de este instituto universitario porque quiere crear iniciativas para hacer trabajo comunitario.

Al finalizar sus estudios en el CPCC, quiere hacer su transferencia a la UNC Charlotte para obtener su grado de bachiller en enfermería, luego hacer una maestría en alguna especialización y trabajar en el Carolinas Medical Center.

Además de los estudios sigue como voluntaria de The Community Free Clinic y trabajar los fines de semana en una compañía de telefonía móvil.



De parte de
Coca-Cola Bottling Company
Consolidated of Charlotte

© 2005 The Coca-Cola Company. "Coca-Cola," the Dynamic Ribbon, "Coca-Cola Community Connection," and "Make it real" are trademarks of The Coca-Cola Company.

Coca-Cola

PROVIDENCE DAY SCHOOL

5800 SARDIS ROAD • CHARLOTTE, NORTH CAROLINA 28270
WWW.PROVIDENCEDAY.ORG • 704.887.6000

Providence Day School inspira a sus estudiantes una pasión por aprender, un compromiso con la integridad personal, y un sentido de responsabilidad social.



Reconocido Nacionalmente por su Excelencia Académica
Se admiten estudiantes de cualquier raza, nacionalidad o religión.
Líder en la educación global • Grados Mixtos • TK-12

FECHAS DE NUESTRAS OPEN HOUSE

Lunes, 19 de octubre, 7 p.m. | Domingo, 1 de noviembre, 2 p.m.
Miércoles, 11 de noviembre, 9:30 p.m. | **Multicultural:** Martes, 17 de noviembre, 7 p.m.

New Kid

El idioma de la adaptación

Rosario Machicao

Al llegar a un país que no es el nuestro, todos nos sentimos desorientados. Algunos más, otros menos. Pero todos necesitamos un tiempo de adaptación.

Los niños son los que primeros que experimentan estos cambios al ir a la escuela y relacionarse con sus compañeros y maestros. Ellos están aprendiendo un nuevo idioma y a la vez tienen que estar bien atentos para entender y aprender los conocimientos de sus clases regulares.

“New Kid” es una obra del dramaturgo Dennis Foon y será presentada por Tarradiddle Players del Children’s Theater.

En ella se presenta a Nick “el nuevo niño”, proveniente de Homeland, un país ficticio que llega a Estados Unidos a establecer una nueva vida junto a sus padres. El extraña a sus amigos y está confundido acerca de las nuevas formas de hablar, vestirse, comer y comportarse en este nuevo país. El, su madre y sus nuevos amigos, deberán aprender cómo comunicarse, compartir sus costumbres y hacer nuevos amigos.

Salvador García es Nick

Nick es interpretado por Salvador García, un actor texano de padres mexicanos que actúa desde los 12 años y que estudió teatro en Texas y New York. “Fui contratado por el Children’s Theater y estoy muy contento de estar en esta obra, que creo que es muy interesante y espero que la vea no sólo la comunidad inmigrante, sino toda la comunidad para que entiendan lo que siente una persona que empieza una nueva vida en otro país”, dijo García a Primerafila.

El comenta también que Nick es un niño que no sabe la lengua que todos hablan ni su cultura. “Esta obra tiene un ‘twist’. Tanto Nick como su mamá hablan inglés al público para dejar ver sus pensamientos y sentimientos ante una nueva vida, mientras que sus com-

pañeros de la escuela hablan una “idioma falso”, de esta manera, el público verá la perspectiva de Nick”.

Nick también sufre el abuso de algunos compañeros, pero también la solidaridad de otros que lo ayudan a aprender y adaptarse más rápido a su cultura.

La dificultad de adaptarse no sólo la siente Nick sino también su mamá, quien después de apoyar a su hijo, sin saber exactamente por lo que está pasando, ella misma experimenta los retos, cuando va al supermercado y tiene que comunicarse en un nuevo idioma.

Idioma desconocido

El dramaturgo Dennis Foon escribió el guión, así que los personajes estadounidenses hablarán en “gibberish”, así la audiencia experimentará la frustración y incertidumbre de no poder comunicarse en un nuevo mundo. Esta obra nace de un taller que conducía Foon con los estudiantes en Vancouver, Canadá, quienes como en Estados Unidos, provienen de diferentes países y hablan diferentes idiomas.

El director de esta obra, Matt Cospier dijo que la audiencia se identificará con los personajes inmigrantes y verán como es estar en sus zapatos. “Esta obra es una excelente oportunidad de que la gente considere la perspectiva de un inmigrante en una tierra extraña, tratando de adaptarse”.



Wachovia Playhouse en ImaginOn
300 East 7th Street.
Viernes 23 de octubre a las 7:30 p.m.
Sábados 24 y 31 a la 1:00 p.m.
Domingo 25 a las 2:00 p.m.
\$14-\$18
704-973-2828



Nick también sufre el abuso de algunos compañeros, pero también la solidaridad de otros que lo ayudan a aprender y adaptarse más rápido a su cultura.

Escuche
La Noticia
por
radio



Porque nuestra tarea de mantenerlo bien informado no cesa, ahora La Noticia también se escucha por radio:

Informativo
La Noticia

Un equipo profesional de periodistas a su servicio.
Todos los miércoles usted tiene una cita con la verdad...

7:30 a.m. 1030 AM Líder en Radio

o a cualquier hora por

www.lanoticia.com • www.radiolider.tv

¿Qué hacer adónde ir?

10/14/09 al 10/20/09



MIÉRCOLES 14

Conociendo las obras de Shakespeare

Ven a compartir una noche con aperitivos y bebidas gratis al taller donde podrás reír y aprender acerca del teatro de comedia.

Aprenderás a crear tu propio sketch o escena usando tu propia historia y luego representándola frente a una audiencia real. Los participantes también podrán ganar dos boletos para ver a la compañía itinerante Reduced Shakespeare Co. Que llega a Charlotte del 27 de octubre al 1 de noviembre.

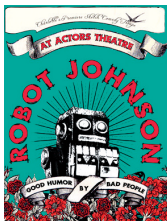
Todos los participantes recibirán un cupón de descuento al momento de la compra del boleto.
Pease Auditorium del CPCA
1201 Elizabeth Ave.
Gratis
8:00 p.m.

JUEVES 15

Robot Johnson

La compañía itinerante de Charlotte presentará buen humor a través de situaciones hilarantes con la participación de personajes, números musicales y humor popular.

Actor's Theatre of Charlotte
650 E. Stonewall Street
\$24
10:00 p.m.
704-342-2251



VIERNES 16

To Kill a Mockingbird

Basada en la novela de Harper Lee, ganadora del Premio Pulitzer, esta adaptación al teatro del clásico americano es una historia que muestra una radiografía de un pueblo al sur del país que muestra grandes lecciones de tolerancia, justicia y heroísmo.

Ubicada en el tiempo de la Depresión a través de los ojos de una joven niña que aprende los misterios y la realidad de la vida adulta. Se trata de una obra divertida pero a la vez muy inteligente.
Mathews Community Center
100 McDowell St.
Mathews, NC 28106
8:00 p.m.
\$12 y \$15
704-321-7275



SÁBADO 17

Kathy Griffin en vivo

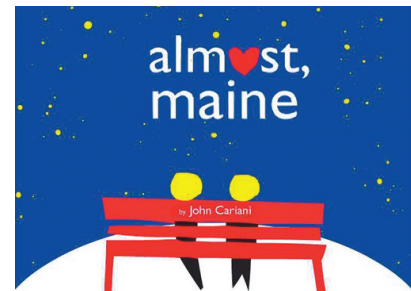
La comediante de televisión Kathy Griffin se presentará en un show en vivo en

Charlotte y mostrará su calidad interpretativa al representar personajes de la vida diaria.
Ovens Auditorium
2700 East Independence Blvd.
\$50-\$55
8:00 p.m.
704-372-1000

DOMINGO 18

Almost, Maine

En una noche fría de invierno, no todo está tranquilo en el pueblo mítico y remoto de Almost, Maine. Los residentes de este pueblo se están enamorando y perdiendo el amor de manera inesperada y de



manera divertida. Las rodillas con moretones, los corazones están rotos, pero cuando las rodillas se curan y los corazones se recuperan, casi, vuelve a ser un delicioso sueño de una noche de invierno.
Armour Street Theatre
307 Armour Street
Davidson, NC 28036
\$15-\$17
2:00 p.m.

LUNES 19

Clásicos de Alfred Hitchcock

Sam Shapiro, gerente de la Biblioteca del Centro presentará los clásicos del cine del maestro del suspenso, Alfred Hitchcock.

Este lunes el turno es para la película "Spellbound" estelarizada por Gregory Peck e Ingrid Bergman.
ImaginOn
300 East. Seventh Street
Gratis
7:00 p.m.
704-973-2780



MARTES 20

Eco Caching



Salta a la aventura de alta tecnología en los 307 acres en White Watters. El Eco Caching programa se enfoca en la educación ambiental. Los exploradores usarán aparatos GPS para encontrar destinos que los llevará a recibir sellos en sus pasaportes. También se enfocará en específicas plantas, animales o conceptos naturales.
U.S. National Whitewater Center
820 Hawfield Rd.
Charlotte, NC 28214
Desde las 10:00 a.m.
704-391-3900



Están invitados a la jornada de puertas abiertas del departamento de admisiones.

TK y Kindergarten-Grado 12:
22 de octubre, 9:30 a.m.

RSVP to the Admissions Office at 704.846.7207.
Financial assistance is available.

CHARLOTTE
LATIN
SCHOOL

9502 Providence Road, Charlotte, NC 28277
Tel: 704.846.7207 • www.charlottelatin.org
Donde se valora la enseñanza y se celebra el aprendizaje



Eduque la mente con formación académica.
Eduque el alma con fe.

Le invitamos a nuestro Día Informativo de toda la escuela

Primaria – 18 de octubre, 1:30-3:30 p.m. y 20 de octubre, 9-12 p.m.
Our Lady of the Assumption Catholic School (PK-5) • 4225 Shamrock Drive • Charlotte
St. Ann Catholic School (TK-5) • 600 Hillside Avenue • Charlotte
St. Gabriel Catholic School (K-5) • 3028 Providence Road • Charlotte
St. Mark Catholic School (K-8) • 14750 Stumptown Road • Huntersville
St. Matthew Catholic School (TK-5) • 11525 Elm Lane • Charlotte
St. Patrick Catholic School (K-5) • 1125 Buchanan Street • Charlotte

Escuela Intermedia – 1 de noviembre, 1-3p.m. y 3 de noviembre, 9-11 a.m.
Holy Trinity Catholic Middle School (6-8) • 3100 Park Road • Charlotte

Secundaria – 1 de noviembre, 3 p.m.
Charlotte Catholic High School • 7702 Pineville-Mathews Rd. • Charlotte

Para más información, visite www.charlottediocese.org/openhouse

MACS
Mecklenburg Area Catholic Schools

1123 South Church Street • Charlotte, NC 28203
Oficina de Admisiones: (704) 370-3273

MACS acepta estudiantes de cualquier raza, género, religión, origen nacional o étnico.

www.charlottediocese.org/macs

Vida Sana™

La Noticia

Las mamás pueden prevenir la diabetes en casa

Si usted tuvo diabetes gestacional durante su embarazo, usted y su hijo tienen riesgo de por vida de desarrollar la diabetes, sobre todo la diabetes tipo 2. Usted puede reducir el riesgo de desarrollar la diabetes tipo 2 tomando pequeños pasos para usted y su familia. Pierda un poco de peso haciendo ejercicio y seleccionando alimentos saludables. Sus hijos pueden reducir su riesgo de desarrollar la diabetes tipo 2 si se mantienen en un peso saludable y llevan un estilo de vida activo. El Programa Nacional de Educación sobre la Diabetes (NDEP, por sus siglas en inglés) sugiere tomar estos pasos para ayudarle a usted y a su familia a reducir el riesgo de desarrollar la diabetes tipo 2.

CONSEJOS PARA LAS MAMÁS

- **Dígale a sus proveedores de salud** que usted tuvo diabetes gestacional.
- **Hágase la prueba de la diabetes de 6 a 12 semanas después del nacimiento de su bebé.** Después, hágase la prueba cada uno o dos años.
- **Amamante a su bebé.** Esto puede reducir el riesgo de que su bebé desarrolle diabetes tipo 2 y es bueno para usted también.
- **Trate de volver al peso que usted tenía antes del embarazo unos 6 a 12 meses después del nacimiento de su bebé.** Si usted aún pesa demasiado, póngase la meta de perder del 5 al 7 por ciento de su peso corporal (10 a 14 libras si pesa 200 libras o unos 4.5 a 6.5 kilos si pesa unos 91 kilos). Pierda peso poco a poco y trate de no volver a recuperarlo.
- **Haga ejercicio por lo menos 30 minutos al día, cinco días a la semana.** Para llegar a un peso saludable y mantenerse en ese peso, coma alimentos saludables y en porciones pequeñas. Puede encontrar recetas saludables en la publicación del NDEP: Ricas recetas para personas con diabetes y sus familiares.
- **Hable con su médico si está planeando volver a embarazarse en el futuro.**

CONSEJOS PARA LAS FAMILIAS

- **Dígale al médico de su hijo que usted tuvo diabetes gestacional.** Pídale un plan de alimentación para su hijo para ayudarle a desarrollarse bien y mantenerse en un peso saludable.
- **Mantengan juntos en familia un estilo de vida saludable.** Sírvala a su familia alimentos saludables como frutas y vegetales, pescado, carnes magras, frijoles o alverjas, granos integrales así como leche y quesos bajos en grasa "low-fat" o sin grasa "skim".
- **Coma menos alimentos que tengan un alto contenido en sal,** como son las sopas de lata o empaquetadas, los vegetales en lata, el consomé en polvo o en cubitos, los pepinillos y otros encurtidos y las carnes procesadas o embutidos. Es preferible que compre los productos que son bajos en sodio.
- **Ayude a sus hijos a que hagan ejercicio por lo menos 60 minutos al día.** Limite el tiempo que pasan frente a la televisión, el video y los juegos de computadora a una o dos horas al día. Participe en algún programa en su comunidad, como la YMCA o algún centro comunitario para ayudar a toda la familia a disfrutar de una variedad de actividades. NAPSMA

Para más información, solicite gratis la hoja de consejos del NDEP "Nunca es muy temprano para prevenir la diabetes" (también está disponible en inglés). Visite www.diabetesinformacion.org o llame al 1-888-693-6337.



Dígale al médico de su hijo si usted tuvo diabetes gestacional. Pídale un plan de alimentación para su hijo para ayudarle a desarrollarse bien y mantenerse en un peso saludable.

Agregue más **frutas** y **vegetales** a la dieta de los niños

Asegurarse de que sus hijos coman buenas cantidades de frutas y verduras puede requerir un poco de creatividad. Las recomendaciones de nutrición sugieren que los niños coman de tres a cinco porciones por día, pero muchos convidados exigentes pueden rehusarse a cooperar. Aquí hay algunos consejos para que estos alimentos nutritivos sean más atractivos:

Mézclelas

Agregue frutas a los batidos o al yogurt. Mezcle frutas como bananas o vegetales como calabazas (zapallos) en los panecillos y panes. Agregue vegetales a las salsas de fideos, a la lasaña, panes de carne, omelettes y cacerolas. Pida la pizza cubierta con vegetales. Ponga bananas y pasas de uva en sus panqueques.

En los jugos

Sirva jugos de fruta en lugar de bebidas gaseosas. Mejor aún, sirva jugos naturales que tienen muchas frutas y vegetales. Por ejemplo, 8 onzas del jugo Apple & Eve Fruitables(tm) brinda una de las porciones recomendadas. Esta bebida ofrece 100 por ciento de los requerimientos de



Pruebe nuevas maneras de presentar frutas y verduras.

Dé un buen ejemplo

Si usted no come una cantidad saludable de vegetales y frutas, su hijo asumirá que eso no es importante. Además, comience a dárselos temprano. Exponer a sus hijos a una variedad de frutas y vegetales cuando son jóvenes puede ponerlos por el buen camino.

Con un poco de tiempo, escuchará a sus hijos pidiendo más frutas y vegetales. (NAPSMA)

vitamina C para un niño y es una buena fuente de la vitamina antioxidante A, esencial para la visión. Está preparado con ingredientes totalmente naturales y no tiene azúcar o jarabe de maíz con fructosa alta.

Dé un nuevo enfoque

Pruebe nuevas maneras de presentar frutas y verduras. Mezcle las frutas con yogurt o sívalas con un aderezo untado. Sirva ensalada de frutas o gelatina con frutas como postre o agregue frutas al cereal de la mañana.

Vegetales salteados

Asar algunos vegetales hace que sean más dulces y alentarán a los niños a probarlos. O disponga los vegetales crudos de una manera divertida: brócoli como cabello, tomates cherry como los ojos y zanahorias como los labios.

No obligue a que los niños coman lo que no quieren. Cuando los niños crecen, sus papilas gustativas generalmente se tornan más sofisticadas y puede que experimenten con sabores que antes les parecían demasiado complejos.



Sirva jugos de fruta en lugar de bebidas gaseosas.



Agregue frutas a los batidos o al yogurt.

Para mayor información, visite www.appleandeve.com

Faith Medical Center P.C.
Joel Onafowokan, M.D.

NO NECESITA CITA

Centro médico familiar

Servicio para:	Chequeo para:	
<ul style="list-style-type: none"> Exámenes de Papanicolaou Exámenes de seno y ordenes de mamograma Manejo de la Menopausia y Pre-Menopausia Infecciones Vaginales Planificación Familiar Exámenes físicos Vacunas 	<ul style="list-style-type: none"> Hipertensión Diabetes Hemorroides Enfermedades de la piel Enfermedades Venereas Próstata Electrocardiogramas Cirugía menor 	<ul style="list-style-type: none"> Colesterol Asma Artritis Impotencia Ansiedad Depresión Tiroides Obesidad

Horario:
Lunes a jueves 9 a.m. - 6 p.m.
Viernes 9 a.m. - 5 p.m.
Sábado 9 a.m. - 3 p.m.

Aceptamos Medicare, Medicaid, tarjeta de crédito, débito y pago en efectivo.

704-366-7182

3626 Latrobe Drive, Charlotte, NC 28211

DENTISTA

Dr. Minh Oai Vo

Aceptamos todo tipo de seguro incluyendo Medicaid

★ Hacemos extracciones de emergencia ★

704-364-6666

469 North Wendover Rd. Charlotte, NC

Los 7 días de la semana de 8:00 a.m. a 6:00 p.m.

Abiertos los sábados y domingos

Hablamos español

La Noticia
ViviendaTM
Guía de recursos para su casa y apartamento

30



Consejos para elegir una **hipoteca**

• Casa segura •



Proteja a sus niños de los pesticidas

• Ventana de recursos •



Descubra la calidez de una chimenea

• Culinaria •



Fondue de chocolate

Recomendaciones antes de rentar su propiedad

Si bien la crisis económica golpeó a millones de personas el año pasado, algunas personas han podido capear el temporal, y progresar en el clima económico actual. Muchas personas simplemente evitan comprometerse con la compra de una vivienda, y optan por alquilar.

El alquiler de una propiedad no es tan fácil como muchos piensas, incluso en un mercado donde cada vez más se prioriza el alquiler y no la compra. El clima actual podría beneficiar a aquellos que cuentan con una propiedad adicional lista para alquilar. A continuación algunos aspectos que debe considerar antes de decidirse a atraer inquilinos.

¿Está permitido?

No es inusual que los jóvenes compren un apartamento antes de adquirir una casa, pero quieran mantenerlo una vez que compren su primera vivienda. Eso se hace frecuentemente con la intención de alquilar la propiedad una vez adquirida la casa.

en otros casos no ocurre así. Sin embargo, esto no quiere decir que si lo hace por su cuenta es cosa fácil, y ni siquiera deseable. Los dueños pueden contratar a un grupo de administración inmobiliaria para que se haga cargo de los procesos relacionados con el alquiler, como buscar inquilinos, realizar investigaciones de crédito, e incluso el mantenimiento y la atención de las quejas. Por supuesto, esto le costará dinero a los dueños. Pero para aquellos con múltiples ocupaciones y una propiedad adicional para cuya venta no están listos aún, la contratación de un grupo de administración les ahorrará los dolores de cabeza de lidiar con inquilinos, y aprovechar al mismo tiempo dinero extra alquilando la propiedad.

¿Con o sin muebles?

Otro aspecto a considerar es si se va alquilar la propiedad con o sin muebles. Hay muchas posibilidades de que si vivió recientemente en la misma, tenga bastante mobiliario disponible como para alquilarla amueblada. Por



El clima económico actual podría beneficiar a aquellos que cuentan con una propiedad adicional lista para alquilar.

Aunque se trata de un plan financiero seguro, no es necesariamente permisible. Antes de decidirse a alquilar una propiedad, ya sea un condominio o apartamento, asegúrese que la asociación del condominio lo permite. Hable con un representante de dicha asociación para determinar lo que está permitido o prohibido. En algunos casos, el contrato puede estipular que la propiedad se puede alquilar, pero sólo con la intervención del equipo de administración de la asociación, lo cual puede costarle dinero a usted, el propietario.

¿Va a hacerlo por su cuenta?

Si bien algunas asociaciones de condominios insisten en que su equipo administrativo se haga cargo del proceso,

supuesto, esto implica que tendrá que comprar muebles para su nueva casa. Con frecuencia, los beneficios financieros de alquilar una propiedad amueblada o sin muebles son cuestión de suerte. Algunos inquilinos prefieren la propiedad sin muebles, mientras que otros pagarían más por mes si el sitio estuviera amueblado. Una opción es anunciar el apartamento "Con o sin muebles". Esto mantendrá la propiedad en el radar de todos los inquilinos potenciales, y si finalmente el inquilino no la quiere amueblada, siempre podrá alquilar una unidad de almacenaje por una pequeña cuota mensual para guardar cualquier mueble sobrante que usted desee conservar. metroeditorialservices.com

“Adiós casero”
CASAS NUEVAS, BONITAS Y BARATAS
 Con menos de \$1.400 de inicial y pagos mensuales menores que la renta puede tener casa propia
Sin crédito, poco crédito, ¡No importa!
 McGary & Associates ¡llame ahora, compre ahora!
 704-578-3517 cell • 704-814-6930 casa
 Emi Ramos, Realtor®
 Especialista Residencial
 Todas las áreas
 REALTOR®
 EQUAL HOUSING OPPORTUNITY

¿Piensa en comprar o vender su CASA?
 • Con crédito o sin crédito
 • Le ayudamos a vender su casa y conseguir la próxima casa
 • Programas con W-7
Celia Estrada
 Broker
(980)722-9298
 C.E.I.A. ESTRADA REALTORS
 MLS
Sonia Enamorado
 Realtor/Broker
 (704)807-5097
¡Llámenos.. trabajamos los 7 días de la semana
Nuestros servicios al comprador son ¡Gratis!
 1921 Central Ave. Charlotte, NC 28205
 celiaestradartrs@yahoo.com

¡Compre casa ahora!
Residenciales, Comerciales, Financiamiento
 • Casas nuevas y reposeidas por Bancos
 • Reciba \$8,000* del IRS al comprar casa
 • \$100 de down payment con S.S.
 • Cientos de casas en NC y SC
 *algunas restricciones aplican
W-7 704-540-4646
CECILIA CARBAJAL
 Broker/Realtor
 Cell: 704-519-9199
 TRABAJAMOS LOS 7 DIAS DE LA SEMANA.
 www.americasre.com
AMERICA'S Real Estate Group, Inc.
HECTOR CARBAJAL
 704-519-9198
CECILIA KAMICHE
 704-650-2062

Este es el mejor momento de Comprar Casa
Si es comprador por 1ra. vez y si califica, usted podría recibir \$8,000 de Crédito Fiscal*
 *Hasta este momento, los compradores por 1ra. vez deberían hacer sus cierres de Casas antes de 1ro. de Diciembre de 2009.
LP Properties
 1625 South Blvd. Suite 204
 Charlotte, NC 28203
 ¡Llámeme hoy mismo!
704-201-5848
Juan Valladares
 Realtor/Broker

1 habitación, 1 baño \$525.00
Precio incluye luz y agua
\$200 depósito
\$100 de descuento el primer mes con contrato de 6 meses.
(704)-535-3333
 2700 Eastway Dr. F-2, Charlotte, NC 28205
 (A dos calles de Central Ave.)
Aztec apartments

Casas HUD-Foreclosure
¿Qué es una vivienda de HUD?
 Son propiedades como resultado de foreclosure y están disponibles para ser compradas por el público a precios reducidos.
¡Compradores de primera vivienda! Tomen ventaja de comprar estas casas con solamente \$ 1,000.00 de entrada, llame para más detalle
Wilkinson & Associates Real Estate
Personas con W-7 califican con cierto porcentaje de entrada.
Patricia Zeledón
 704-756-9851
 Agente de Bienes Raíces autorizado para vender viviendas de HUD
 Casas desde los \$70,000.00
 Llame para más detalle ó infórmese en mi página
www.patriciazeledon.com

Summit Ridge Apartments

Especial \$200
DE DESCUENTO EN EL PRIMER MES DE RENTA
Preguntele a Juan o a Jackie

1, 2 y 3 habitaciones
Precios empiezan desde solo **\$450**

5923 Farm Pond Lane, Charlotte, NC 28212 **704-568-6319**



¡ORCHARD TRACE CONDOS!

Comunidad tranquila en North Tryon St. cerca del área de la Universidad

Apartamentos de **1 a 3 Habitaciones** con 1 mes de renta **GRATIS**
\$470 - \$695 mensuales

Tenemos descuentos en los depósitos de seguridad. Lavandería, clubhouse, playground y patrullas. Los apartamentos son espaciosos, completamente eléctricos y el agua es incluida.

Aceptamos W-7
Hablamos Español

704-596-8517
325 Orchard Trace Lane, 28213
Lunes a Viernes / 8:30am - 5pm



Arborgate apartments homes

¡Grandes especiales!

\$200 MENOS del segundo mes de renta

1 HABITACIÓN **\$550** (658 pies cuadrados)
2 HABITACIONES **\$625** (916 pies cuadrados)

Por tiempo limitado solo **\$99 de deposito**

El costo del agua esta incluido en la renta.
• Piscina • Lavandería • Cerca de la parada de autobuses • Cerca del tren • Mantenimiento las 24 hrs/7 días

9056 Arborgate Drive, Charlotte NC

704-527-2184 Hablamos Español pregunte por Ana o Claudia.



HAMPTON Creste

• 1 habitación empezando desde **\$450**
• 2 habitaciones empezando desde **\$519**

Excelente ubicación
920 North Wendover Rd. Charlotte NC 28211 al lado de Home Depot

¡Llame y pregunte por mas especiales!
704-364-8655
Se habla español



LakeMist

2 habitaciones empezando desde \$579
1 habitación \$499

Deposito solo **\$99**
• Piscina • Lavandería • Suficiente Estacionamiento • Muy cerca del Light Rail(tren) y la parada de autobuses • y mas...

Se aceptan **W-7**

\$200 de descuento en el primer mes de renta

¡LLAME PARA LOS ESPECIALES!
Pregunte por Patricia y Flor
704-527-9493
1120 -A Lake Mist Dr., Charlotte, NC

Hablamos Español



Consejos para elegir una hipoteca

Estar informado antes de elegir una hipoteca ayuda a ahorrar mucho dinero. Los expertos recomiendan a los compradores de casa que no aceptan el primer préstamo que se les ofrece, pues generalmente no se dan cuenta que pueden obtener una oferta mejor.

En un momento dado, los prestamistas y los agentes pueden ofrecer diferentes tasas de interés y tarifas a diferentes consumidores por el mismo préstamo. De hecho, ni los prestamistas ni los agentes tienen que encontrar el mejor préstamo o el más accesible para usted.

De acuerdo a la Junta de la Reserva Federal, la mejor manera de evitar pagar demasiado por una hipoteca es buscar la mejor oferta. La Junta ofrece los siguientes consejos:

Esté consciente de lo que puede pagar

Revise su plan de gastos mensuales para calcular lo que usted puede pagar por una casa. Asegúrese de incluir en sus cálculos el costo de la hipoteca, impuestos sobre la propiedad, seguro, mantenimiento mensual y costos de servicios como luz y agua. También es importante chequear su historial crediticio para asegurarse de que toda la información que contiene es adecuada. Un puntaje de crédito más alto le puede ayudar a obtener una tasa de interés más baja en su hipoteca.

Conozca los riesgos y beneficios

Las hipotecas tienen muchas características. Algunas tienen tasas de interés fijas y algunas tienen tasas ajustables. Otras tienen ajustes en los pagos o le permiten que sólo pague el interés del préstamo por un período de tiempo antes de pagar el primer plazo de la cantidad principal del préstamo. También hay algunos préstamos que le cobran penalidades si paga todo lo que debe antes de que el préstamo vence; y algunos requieren un pago grande al final del préstamo.

Tener a la mano una lista de las diferentes hipotecas le puede ayudar a identificar las características de los diferentes préstamos. Usted puede encontrar un ejemplo en la página de Internet: www.federalreserve.gov

Conozca sus opciones

Puede obtener un préstamo de un proveedor de crédito hipotecario o de un agente de bienes raíces. Los agentes se encargan de negociar los préstamos con un prestamista en lugar de prestarle el dinero directamente. Asegúrese de buscar lo que es mejor para usted.



Revise su plan de gastos mensuales para calcular lo que realmente usted puede pagar por una casa.

Obtenga consejos confiables

Un préstamo hipotecario es uno de los compromisos financieros más complejos y costosos que muchas personas asumirán en toda su vida. Está bien pedir ayuda. Consulte con un confiable consejero de vivienda o un abogado en bienes raíces de confianza antes de firmar los documentos. (NAPSMA)

Para mayor información en español o inglés, visite

<http://www.federalreserve.gov/espanol.htm>

o llame a Federal Reserve

Consumer Help al 888-851-1920

(teléfono), 877-766-8533.

Proteja a sus niños de los pesticidas

Miguelito un niño de 5 años de edad, vio algo en el patio y pensó que se trataba de una semilla y se la llevó a la boca, pero en realidad se trataba de un poderoso pesticida que había sido colocado junto a un árbol, en su casa. Pocas horas después estuvo gravemente enfermo. Salvó la vida gracias a la ayuda médica que recibió, pero pudo no haber sido así. Estuvo cerca de morir.

Este no es el único caso, anualmente más de 2 millones de personas se intoxicaron con pesticidas en Estados Unidos. Y en una gran proporción de estos casos ocurrieron a niños en sus propias casas. Se estima que este año 135,000 niños y niñas en todo el país podrán ser víctimas de algún tipo de envenenamiento accidental.

Grupos vulnerables

Investigadores de la Universidad de California, Berkeley, y de la Universidad de Washington estudiaron a un grupo de mujeres latinas y a sus bebés recién nacidos en un área agrícola donde se usan más de 200,000 libras (90,718 kilos) de pesticidas cada año. De acuerdo con este estudio, los recién nacidos son de 65 a 130 veces más sensibles a los pesticidas que los adultos.

De acuerdo con Nina Holland, coautora del estudio, "las personas tenemos diferencias notables en cuanto a enzimas que defienden nuestra salud de la exposición a pesticidas". Esto explica el hecho de que entre los recién nacidos existen distintos grados de sensibilidad a los pesticidas. Algunos bebés pueden ser entre 26 y 56 veces más sensibles que otros.

Cómo prevenir

Necesitamos proteger a nuestros niños y niñas no solamente de los productos

que matan bichos y animales. También los productos de limpieza doméstica contienen ingredientes potencialmente peligrosos. De acuerdo con encuestas realizadas se sabe que en la mayoría de las casas los pesticidas y productos de limpieza se guardan en las cocinas, a una corta distancia del piso lo cual es altamente riesgoso. Necesitamos tomar ciertas precauciones:

- Mantener los pesticidas, el cloro, los productos de limpieza y los productos para animales domésticos fuera del alcance de los niños.
- Mantenga los pesticidas y todos los productos de limpieza o para animales domésticos en su envase original y no les quite la etiqueta.
- Si el envase del pesticida está corroído (el propio pesticida abrió una parte del envase) hay que botarlo. Para averiguar cómo debe deshacerse de los pesticidas puede comunicarse con el Departamento de Agricultura y Servicio al Consumidor de Carolina del Norte, Sección Pesticidas al teléfono: 919-733-3556.
- Ni los niños, ni sus ropas ni sus juguetes deben estar cerca al área donde aplicamos los pesticidas.
- Si por algún motivo interrumpimos la aplicación del pesticida, aún si se trata de un tiempo muy corto, hay que asegurarse de tapar el producto y colocarlo fuera del alcance de los niños.



Mantenga los pesticidas y todos los productos de limpieza o para animales domésticos en su envase original y no les quite la etiqueta.

LISTA GRATIS DE CASAS

- **3426 Sargeant Drive.** Cerca de Clanton Rd y I-77. 3 habitaciones, 1 baño, ladrillo, pintada y porche con malla. Por **\$645** al mes.
- **3025 Cricketeer Dr.** Rancho de ladrillo de 3 habitaciones, aire central, calefacción de gas, pintado. Por **\$695** al mes.
- **422 Sylvania Ave.** 2 Habitaciones, jardín cercado, aire central, calefacción de gas, pisos de madera. Por **\$625** al mes.
- **7221 Twillingate Dr-** 2 habitaciones, 2 baños. Casa mobil, cercada con aire central. Por **\$495** al mes.
- **1326 Oaklawn Ave-** 2 habitaciones, 1 baño. Jardín cercado, pintada. Cerca del centro. Por **\$545** al mes.
- **3312 Dalecrest Dr-** 3 habitaciones, 1 1/2 baño. Aire central, pintada. Cerca de I-85 y I-77. Por solo **\$645** al mes.
- **2436 Jefferson Davis-** 3 habitaciones, 1 baño. Aire central, pintada con alfombra nueva. Por solo **\$645** al mes.

STIKELEATHER REALTY

704-537-3900

4915 Monroe Road
Charlotte, NC 28205

www.stikeleatherrealty.com

Especial
\$399 deposito
¡Debe traer este anuncio!

Visite nuestra página de internet o llame a nuestra oficina al 704-537-3900. Hacemos el contrato en español y nuestra LISTA GRATIS de casas para la renta es en español.

Wilson Funeral and Cremation Service

5301 Albemarle Rd. Charlotte NC, 28212



En su comunidad. Somos parte de sus vidas.

Estamos localizados en su comunidad, cerca de su familia y seres queridos. Por esto estamos tan orgullosos de ofrecer el mejor servicio y atención.

En su comunidad.

Podemos encargarnos de transportar a sus seres queridos a su país de origen. Ofrecemos servicio de Funeraria y Cremación.

Vea porque la opción mas conveniente es también la mejor.

Se habla español

Llame 704-568-2106



Realtor/Broker
Sonia Enamorado

¿Desea Comprar Casa o Vender su Casa?

Casas para escoger en todas las areas, y de todos los precios.

Información GRATIS y sin compromiso.

- No gastos de cierre
- Con crédito o sin crédito
- 100% de financiamiento

Al mejor interés del mercado



¡Lláname hoy!
704-807-5097

¡Anímate! a Comprar tu casa

A los precios más bajos



María Martínez

BROKER/REALTOR
Con Licencia en NC / SC

Si tienes alguna pregunta llama con toda confianza.



704.771.4087

maria.martinez@unitedhomes.us
16607 Riverstone Way, Suite 200
Charlotte, NC 28277

Latin & American Services, LLC

Escuela Latina de Manejo en NC

- Prácticas detrás del guía
- Cursos para examen escrito para la Licencia de Conducir
- Lo acompañamos al DMV
- Servicio de Intérprete en el DMV
- Alquiler de Auto para sacar Licencia de Conducir
- Seguros de Auto y para Licencias de Conducir (DL123).

"Licenciada por la División de Vehículos de Motor (DMV) de Carolina del Norte"

Somos instructores licenciados y hablamos español.

704-537-9099

8829 E. WT Harris Blvd., Suite 125, Charlotte, NC

¡ESPECIAL DE MUDANZA!

- 1 habitación – 1 mes gratis
- 2 habitaciones – 1 mes gratis

\$100 por la reserva *Se paga al mismo tiempo que la aplicación* (\$30 por la aplicación y \$75 depósito)

OFERTA POR TIEMPO LIMITADO

Peppertree
APARTMENT HOMES

Eastway Dr.
Central Ave.
Sharon Amity Rd.
Precios sujetos a cambio

704-537-5292 4335 Central Ave. Charlotte, NC 28205

Oak Park At Briar Creek Studios • 1 recámara • 2 recámaras comenzado desde **\$385.00** Aceptamos **W-7**

Hasta \$500.00 descuento en la renta Traiga esta aviso para recibir el descuento

¡Llámenos hoy!
704-568-2474
1425 Eastcrest Drive Charlotte, NC 28205

- Piscina olimpica
- Parque • Muchas renovaciones

Klutts Property Management Ahora con 18 propiedades en Lincolnton, NC

RENTA CON OPCIÓN A COMPRA
Contratos en español

4 habitaciones, 2.5 baños localizada en área céntrica

Lunes a viernes 8:30 a.m. - 5:30 p.m. **704-554-8861**
Pregunte por Cesia

1149 Delander Ln., Charlotte, NC 28214

www.klutts.info/

¡VISÍTENOS Y RENTE!
Hollis House Apartments
APARTAMENTOS

1 hab. \$450
2 habs. \$515

DUPLEX
2 habs. \$500
3 habs. \$530
3 habs. 1-1/2 baño \$545

Solicitud GRATIS y sólo \$100 de depósito con crédito aprobado.

3423 Weston St. a una calle de South Boulevard

Un mes GRATIS de renta

"Comunidad amigable, buena ubicación"

www.croslandliving.com
www.pararenta.com/hollishouse

¡Súper Especiales
para mudarte Hoy mismo!

- Con aire y calefacción eléctrica central.
- Conexión para lavadora/secadora.
- Cocinas totalmente equipadas, mini blinds.

Cerca de paradas de autobuses

Forest Hills Townhomes

704-568-4012 • fax 704-568-1295
5603 Farm Pond Ln., Charlotte, NC 28212

Agua, drenaje y basura incluidos en la renta

Mantenimiento para emergencias 24 horas al día

1 HABITACIÓN \$475
2 HABITACIONES \$599
3 HABITACIONES \$99.00 el ter mes \$625 mensualidad

Educando / Ayudando a mi Comunidad Hispana !!!

"Compras, Ventas y Refinanciamientos"
www.charlottehomesandloans.com

Evite FORECLOSURE
Vea sus opciones y planifique

Ivette Yost
Prestamista y Agente de Bienes Raíces
Cell. 704-208-8688
Fax. 1-877-839-0006
10130 MALLARD CREEK RD., SUITE 300 CHARLOTTE, NC 28262

REALTY APERT LLC
"We work with YOU and for YOU!"
NC Lic. 1-140861

Avisos clasificados, una gran opción para su negocio.
704-568-6966

Descubra la calidez de una chimenea

Muy escasos artículos tienen un encanto tan cálido y cómodo como las chimeneas. Por esa razón, constituyen un popular elemento que numerosos compradores de casas tienen en cuenta al buscar una vivienda potencial. Según una encuesta de la Asociación Nacional de Constructores de Viviendas (NAHB, por sus siglas en inglés) el 77 por ciento de los compradores de casas nuevas prefieren tener una chimenea en el salón familiar, mientras que el 50 por ciento opta por tenerla en la sala de estar. Por su parte, en las casas ya existentes, la instalación de chimeneas sigue siendo una de las renovaciones más comunes.

Como las chimeneas son tan populares, las opciones de estilo, funcionamiento y calefacción son tan variadas como los deseos de los propietarios. Las chimeneas han dejado de ser aberturas en las paredes donde se quema leña, pues la tecnología y la conveniencia las han transformado en un elemento ideal de diseño.

Tipos de chimeneas

Si está considerando la instalación de una chimenea en una casa nueva; mejorar la ya existente, o instalarla en una habitación que está remodelando, tenga en cuenta esta información para hallar un modelo que se adapte a sus necesidades y presupuesto.

Hay dos tipos básicos de chimeneas: las que queman leña, y las que funcionan con gas. Naturalmente, las chimeneas de leña cuentan con el atractivo visual y auditivo de los leños reales, pero también tienen su aspecto en cierta forma laborioso: las cenizas, las cortezas de la madera, y el mantenimiento. Por su parte, las que funcionan con gas son otra opción, requieren muy escaso o ningún mantenimiento, y cuentan con diferentes variedades:

De gas con leños

Cuentan con leños de apariencia real, y despiden menos calor que otros modelos. Son muy populares para los dueños de casas que deseen el atractivo estético de una chimenea, pero sin sujeción ni trabajo de limpieza.

Insertadas

Son una gran fuente de calor secun-

dario. A menudo, están controladas por un termostato, y pueden utilizarse si se produce una interrupción del fluido eléctrico. También son una forma popular de transformar una chimenea de leños preexistente a una de gas.



Las chimeneas son un elemento popular en las viviendas actuales. La tecnología avanzada las ha transformado en un elemento ideal de diseño.

De respiradero directo

Utilice un panel de cristal a prueba de altas temperaturas para sellar la zona de calentamiento de la chimenea. Utiliza el aire exterior para alimentar el fuego, no afectan la calidad del aire interior, y son muy eficientes. Las chimeneas con respiradero directo pueden colocarse en cualquier parte de la casa, tanto dentro como fuera. Debido a tal versatilidad, son fabricadas en estilos únicos para instalarse en habitaciones como cuartos de baño, espacios habitables e incluso zonas para comer al aire libre.

De gas sin respiradero

Son similares a los modelos con respiradero directo, con la excepción de que no necesitan este último para operar. Esto las hace extremadamente versátiles, pues se pueden colocar en cualquier sitio de la casa.

Independientemente de la que elija, la chimenea tendrá un impacto positivo en el espacio que habita, en la calidad de vida y el valor de reventa de tu vivienda./Contexto Latino

Fondue de chocolate



Ingredientes:

- 750 gramos de cobertura de chocolate
- 1 decilitro de agua
- 2 decilitros de nata líquida
- 100 gramos de azúcar (si hiciere falta)
- Unos bizcochos, pan tostado o frutas frescas picadas

Preparación:

Trozar las tabletas de chocolate y poner en una cazuela con un decilitro de agua al baño maría y calentar hasta que se derrita. Una vez derretido el chocolate, batir con la nata hasta formar una crema homogénea y poner a punto de azúcar todo ello dentro de baño maría para que el chocolate se mantenga caliente. Servir el chocolate caliente con bizcochos trozados, pan tostado o frutas picadas.

Fondue de queso



Preparación:

Use un sartén de fondo grueso. Unte el ajo en el sartén (estregando el ajo sobre la superficie). Ponga el vino en la sartén, espere a que hierba y añada el limón. En otro recipiente mezclar los quesos y la harina. Añada los quesos al vino y mueva la mezcla con una cuchara de madera (evite el metal).

Agregue la nuez moscada y la pimienta.

Cuando todo este mezclado y el queso totalmente derretido ponga esta mezcla en un tazón de fondue.

Para comer puede usar pan de buena calidad, tortilla frita, tostada o vegetales como espárragos, zucchini, hongos, apio, zanahorias, etc incluso carnes precocidas como salchichas o pollo.

Ingredientes:

- 1 libra de queso que se derrita, por ejemplo:
- 1/2 libra de queso gruyere, cortado en cubos
- 1/2 libra de queso emmental, en cubos
- 1 diente de ajo pelado
- 1.5 tazas de vino blanco seco
- 1 cucharada de harina
- 1 cucharada de jugo de limón
- Una pizca de nuez moscada
- Pimienta al gusto

¡Especiales de Otoño!

Felecia Burridge, DDS

\$500
DE DESCUENTO
en Ortodoncia
(Braces)

30%
DE DESCUENTO
en el tratamiento
de Gingivitis,
enfermedad de las
Encías y Rellenos.

¡Tenemos posibilidades de
financiamiento en la oficina ahora!

¡Atención, les tenemos
Incentivos Financieros a los
primeros 50 pacientes que
completan su trabajo Dental!

¡Llame hoy!
Dra. Felecia Burridge
704-536-0811

*Los Servicios deben
de ser completado
hasta antes de el 30
de septiembre.

5232 Albemarle Rd., Suite #A, Charlotte, NC

Se habla español

Visa • Mastercard • Discovery • American Express



¡GRAN OFERTA! SIN SEGURO SOCIAL NI CONTRATOS

dish
NETWORK

Hacemos reinstalaciones
"Comparamos recibidores
usados de Dish Network"

Paquete desde
\$9.99

**38 CANALES
EN ESPAÑOL**

Aceptamos
W-7

**TE MUDAMOS
GRATIS**

704-231-2849
Servicio las 24 horas

Seguros de Auto

**Empiece a ahorrar en
el seguro de su Auto**

¡Llámenos Hoy!



704-938-7701

Pregunte por
Marilyn Burton

Bill Reames - Agent
Bill Reames Insurance Agency

1473 Dale Earnhardt Blvd.,
Kannapolis, NC 28083



Nationwide®
Está De Su LadoSM

Auto • Casa • Vida • Negocio

Las pólizas de seguros y notificaciones de Nationwide están escritas en inglés. El seguro de vida es emitido por Nationwide Life Insurance Company o Nationwide Life and Annuity Insurance Company. Sujeto a lineamientos de suscripción, revisión y aprobación. Ciertos deducibles, exclusivos y condiciones pueden aplicar. Las coberturas y descuentos no están disponibles a todas las personas, ni en todos los estados. Nationwide Insurance es una marca de servicio de Nationwide Mutual Insurance Company. Cuando Pasa Lo Inesperado, Nationwide Esta de Tu Lado es una marca de servicio de Nationwide Mutual Insurance Company.

Visítanos en nuestra página
de Internet...

www.lanoticia.com



**¿Quiere vender su carro? Ponga un aviso
clasificado en el 704-568-6966**

Boletos de avión

CENTRAVEL
COSTA AZUL TRAVEL

MEXICO:	\$108
GUADALAJARA:	\$232
LEON:	\$319
MONTERREY:	\$314
VERACRUZ:	\$255
ZACATECAS:	\$380
AGUASCALIENTES:	\$405
MORELIA:	\$329
DURANGO:	\$410
SAN LUIS POTOSI:	\$375
GUATEMALA:	\$316
EL SALVADOR:	\$329
HONDURAS:	\$289
NICARAGUA:	\$188
COLOMBIA:	\$242
ECUADOR:	\$474
LIMA:	\$419

RECIBA HASTA
\$10 DE DESCUENTOen la compra de sus boletos de avión - pregunte
a su agente de viajes para más detalles.¡Paquetes vacacionales?!
ORLANDO, LAS VEGAS, CANCÚN y más.¡Llámanos hoy!
704-552-8565
1-888-627-8585

900 E. Arrowood Rd., Suite - B, Charlotte, NC 28217

Nationwide está
de su lado y en español

Rosario Machicao

Marilyn Burton es la agente de seguros bilingüe de la agencia Nationwide de Bill Reames. Ella asiste a los clientes latinos que acuden en busca de seguros para su casa, auto o motocicleta, trailers, seguro comercial y seguro de vida, brindándoles un trato profesional y agradable.

“Nuestros clientes son lo más importante. Nosotros escuchamos sus necesidades y luego les explicamos todo lo que dice la póliza y les aconsejamos en relación a las mejores coberturas para ellos y sus familias”, dijo Burton.

Los precios de las pólizas varían de persona a persona de acuerdo a la experiencia y récord de manejo, la edad del conductor, la cobertura que elijan y el modelo de auto que tengan, la zona en la que viven y la frecuencia de uso del auto. Los precios que ofrece Nationwide son competitivos en relación al mercado.

Los precios también varían de acuerdo a la ciudad en que se encuentren. “Los precios para las personas que viven en Kannapolis, donde está nuestra oficina, son menores a los que tienen otras ciudades más grandes”, aseguró la agente.

Seguro de auto

Por ley toda persona que conduzca un auto debe comprar un seguro que, dependiendo de la cobertura, responde económicamente ante cualquier eventualidad, pagando los daños médicos y arreglo del auto. Si es una póliza de responsabilidad o “liability” cubrirá sólo al segundo conductor, pero si es una póliza completa o “full cover” entonces también cubrirá los gastos del propietario de la póliza.

Para obtener un seguro de auto, los conductores pueden presentar su licencia de conducir de Carolina del Norte o cualquier otro estado dentro del país y el título o registro del auto. Por lo general los contratos se realizan por seis meses y luego de este tiempo sólo se renueva la póliza.

“Cada seis meses hacemos una revisión de la póliza para ver si califica para obtener algún tipo de descuento. Estos descuentos se hacen porque tienen otros autos, porque tienen otro tipo de seguro como la casa o trailer con nosotros y por el tiempo que se mantengan en nues-



Marilyn Burton es la agente latina de la agencia Nationwide Insurance de Bill Reames.

tra agencia, por tener su cuenta bancaria en uno de los bancos con los que estamos afiliados, entre otros”, dijo la especialista.

Esta cobertura no sólo es válida en Estados Unidos, sino también cuando viaja a Canadá y dentro de las 50 millas al sur de la frontera con México.

La agencia de Nationwide de Bill Reames ofrece a sus clientes la experiencia del trabajo de 30 años y el respaldo de una compañía a nivel nacional que se caracteriza por dar buen servicio, precios competitivos y resolver rápida y satisfactoriamente sus reclamos.

Seguro de casa

Según Burton el seguro de casa también es variable pero el promedio es de \$400 al año, esto es aproximadamente \$35 al mes, especialmente si es dueño de su propia casa.

Si renta su apartamento o casa, lo mejor es tener un seguro de sus pertenencias en caso de robo o incendio y esta póliza está en un promedio de \$150 al año. Esta agencia ofrece sus servicios para todo Carolina del Norte.

Nationwide Insurance de Bill Reames

1473 Dale Earnhardt Blvd.

Kannapolis, NC 28083

704-938-7701

Llamar en español a Marilyn Burton

Atención de lunes a viernes

de 8:30 a.m. a 5:30 p.m.

Sábados de 9:00 a.m. a 12:00 m.

UNA EXPERIENCIA ÚNICA, TODOS LOS DÍAS.



Visitar el laboratorio de ciencias

Aprender francés y español

Participar en mi primera obra de teatro

Algo Nuevo Cada Día

**REUNIÓN INFORMATIVA
DE PRE-KINDER/KINDERGARDEN:
6 y 20 OCTUBRE, 7 P.M.
ADMISIONES PARA AGOSTO DEL 2009
CONFIRMAR SU ASISTENCIA AL (704) 943-4530**



Charlotte Country Day School

1440 Carmel Road Charlotte, NC 28226 (704) 943-4530

Grados Pre-Kinder-12. Becas Disponibles.

www.charlottecountryday.org

**JOHN
LASSITER
PARA ALCALDE**

Experiencia en liderazgo

Avisos clasificados, una gran opción para su negocio.

704-568-6966

¡YA ESTÁ AQUÍ!



Con la mejor programación

De lunes a viernes

- 7:30- 7:35 am Reflexión con el Padre Vicente Finerty
- 7:36- 8:00 am Notilider con Aura María Gavilán
- 8:01- 9:00 am Cronómetro Deportivo con Jaime Moreno y Richard Bonanno
- 9:00- 9:30 am Noticiero Deportivo con: Richard Bonanno
- 9:01-10:00 am Noticiero natural de la salud con César Armoza
- 10:01-11:00 am Dígalo sin miedo con Aura María Gavilán
- 11:01 -12:00 am La hora internacional con Roble Zarate
- 12:01-1:00 pm A nivel de cancha con Hugo López y Claudio Bonus
- 1:01-3:00 pm Punto de vista con El Tico y Aura María Gavilán
- 3:01-5:00 pm El Zandungueo con el Punch
- 5:01-6:45 pm La Hora Pico

Sábado

- 7:30-8:30 am Amanecer Ranchero
- 8:31-11:00 am El Cotorreo de la mañana con Rufo Benítez
- 11:01 am-12:00 pm Vitrina de ventas
- 12:01-2:00 pm A nivel de cancha con Hugo López, Claudio Bonus, Cristian Larash, Rafael Escudero, Orlando Molina, Tony Ramos, Richard Bonanno y Jaime Moreno.
- 2:01-4:00 pm El Zandungueo con el Punch
- 4:01-6:45 pm Hoy es Sábado Musical

Domingo

- 12:00-2:00 pm Transmisión de Partidos locales Futbol
- 2:01-6:45 pm Clásicos de Nuestra Música con Tony Ramos

Teléfono en cabina 704 831 2465

**15 años
con la comunidad**

**Ventas 704 426 0942
Oficina 704 665 9355**



**4321 Stuart Andrew Blvd
Suite E Charlotte, NC 28217**

Ecuador y Colombia en busca de mejores relaciones diplomáticas

Eccuador afirmó que para el restablecimiento de las relaciones diplomáticas con Colombia se deben dar pasos firmes y destacó que en los próximos días se ajustarán mecanismos, como la Comisión Binacional de Frontera, para estrechar aún más los lazos.

"Estamos dando pasos en firme hacia un proceso de normalización de las relaciones diplomáticas" con Colombia, dijo el canciller Fander Falconí a la red de televisión Gama TV.

Ecuador rompió relaciones con Colombia en marzo del 2008 tras una incursión no autorizada de militares de ese país sobre suelo ecuatoriano para atacar un campamento instalado clandestinamente en la zona ecuatoriana de frontera. En la operación murió el jefe guerrillero Raúl Reyes y otras 24 personas.

Tal situación se mantuvo hasta fines de agosto, cuando primero en Nueva York y hace unos días en la ciudad fronteriza colombiana de Ipiales, los

cancilleres de ambas naciones mantuvieron sendas reuniones y lograron poner fin al distanciamiento.

Falconí señaló que para este viernes, en la ciudad ecuatoriana de Ibarra, 75 kilómetros al norte de la capital, está previsto un encuentro de delegados de ambos países para reformular y potenciar las actividades de la Comisión Binacional de Frontera, entidad que coordinaba actividades militares y policiales en la zona limítrofe a fin de evitar roces.

"Patricia" cerca a Baja California

"Patricia", la tormenta tropical, con vientos de 75 kilómetros por hora y rachas de 95 kilómetros, se acerca a Baja California Sur, en el Pacífico mexicano, afirmó el lunes

el Servicio Meteorológico Nacional (SMN) de México.

La tormenta, con un índice de peligrosidad "moderado", se ubicaba a 450 kilómetros al suroeste del balneario turístico de Puerto Vallarta, y a 205 kilómetros al este de la Isla Socorro.

El meteoro "presenta tendencia a mantener su dirección de desplazamiento, por lo que se recomienda a la población de Baja California mantener un seguimiento estrecho del sistema", indicó el SMN en su último informe meteorológico.

El fenómeno tiene el potencial de afectar con lluvias "fuertes a intensas" a los estados de Michoacán, Colima, Jalisco, Nayarit, Sinaloa y Baja California Sur.

Según los pronósticos del organismo, "Patricia" se ubicará a 360 kilómetros al sureste de Cabo San Lucas, en Baja California Sur, con vientos sostenidos de 85 kilómetros por hora y rachas de 100 kilómetros.

El SMN recomendó a la navegación marítima en las inmediaciones del sistema tomar precauciones "por lluvia y oleaje elevado". Los cálculos de la dependencia indican

que "Patricia" alcanzará las costas mexicanas, y probablemente se desviará hacia el oeste mañana en la mañana hacia aguas del Pacífico, alejándose de México

Vuelven al diálogo comisiones de Zelaya y Micheletti

Las comisiones Manuel Zelaya y Roberto Micheletti, reanudaron el diálogo para hallar una salida a la crisis política que vive el país centroamericano de Honduras. La ex presidenta de la Corte Suprema de Justicia Vilma Morales, de la comisión de diálogo de Micheletti dijo que esta conversación se realizó con prudencia y armonía.

Agregó que la agenda fue retomada el martes 13 de octubre en base al Acuerdo de San José, propuesto en julio pasado por el presidente de Costa Rica, Óscar Arias.

Zelaya anunció la semana pasada que el plazo para que se le restituya en el poder vence el 15 de octubre, aunque no indicó qué medidas adoptará en caso de que el país no vuelva a la normalidad democrática para esa fecha.

Zelaya fue derrocado el 28 de junio pasado por los miliares y enviado a Costa Rica y ese mismo día el Congreso nombró presidente a Micheletti, que hasta entonces era titular del Legislativo.

Después de 86 días en el exilio, Zelaya regresó por sorpresa al país el 21 de septiembre pasado y se refugió en la Embajada de Brasil.



Zelaya anunció la semana pasada que el plazo para que se le restituya en el poder vence el 15 de octubre.

Casas móviles a la venta

Tu trabajo es tu crédito

2 y 3 habitaciones

*La casa en la foto puede que no sea la casa actual o disponible.



En 7 convenientes áreas:
Charlotte, Concord, Salisbury
y Gastonia.

Para más información llamar al
704-395-0430

HOLT FAMILY DENTISTRY

¡Su Dentista en Español!

Siéntase en confianza de poder explicarle en su propio idioma las molestias y mejoras dentales que usted desea!



12105 Copper Way
Suite 200
Charlotte, NC 28277
(Area de Ballantyne)



Sheila Gordon-Holt,
D.D.S., P.A.

- Extracciones
- Coronas
- Puentes
- Implantes
- Blanqueos dentales - ZOOM!



Financiamiento para pacientes que califiquen.
Aceptamos casi todos las compañías de seguros.

¡Bienvenidos pacientes nuevos, atendemos emergencias! **704.542.2325**

Celebran el bautizo de Alice Marie Palomino



La bautizada Alice Marie al lado de sus padres Raúl y Gabriela Palomino y su hermana Ana Gabriela Palomino.

El martes 13 de octubre en la Capilla Nuestra Señora del Santísimo Sacramento dentro de la Santa Iglesia Católica San Gabriel, se celebró el bautizo de Alice Marie Palomino, hija de Raúl y Gabriela Palomino y hermana de Ana Gabriela Palomino.

Vestida con el mismo faldellín que usó su mamá y su hermana en sus respectivos bautizos, Alice Marie lucía simplemente preciosa y a pesar de tener un poco de hambre, se portó como un angelito.



Alice Marie con sus padres y padrinos Armando Rivero y Karen Werth.



Gabriela con su preciosa hija Alice Marie de 13 días de nacida quien lucía bellísimo faldellín blanco bordado a mano.



Alice Marie de 13 días de nacida durante su bautizo.



El Padre Frank, párroco de la Iglesia San Gabriel oficiando el sacramento del bautizo en Alice Marie. La acompañan sus padres y padrinos.



Ana Gabriela Palomino



Alicia A. Rivero F., la feliz abuela de Alice Marie.



De izquierda a derecha Maritza, Caridad y Mercedes Rivero, tías de Alice Marie celebrando tan importante ocasión antes de regresar a su natal Venezuela.



¡Boletos de Avión y Autobus barato!
A todo **MEXICO, LATINO AMERICA**

Mexico	\$136	Guatemala.....	\$125
Guadalajara...	\$120	El Salvador....	\$136
Acapulco	\$198	Honduras	\$209
Leon (Bajío)...	\$176	Costa Rica.....	\$159
Queretaro	\$189	Colombia.....	\$285
Nicaragua	\$145	Ecuador.....	\$160
Peru	\$209	En U.S.A.	\$69

Brazil/Argentina/Montevideo..... \$265
Madrid/Paris/Roma \$293
San Juan y Re. Dominicana..... \$189
**Algunas restricciones Aplican, cambios sin previo aviso, tarifas por tiempo mas impuestos.*

Apertura de Nueva Localidad

704-553-8344

5930 South Blvd., Charlotte NC 28217



La Escuelita Bilingue de Holy Comforter abre sus puertas a la comunidad hispana de Charlotte

Ofrecemos clases de preescolar a niños de 3 a 4 años de edad con el objetivo de prepararlos a ellos y a sus familias para el Kindergarten. En la escuelita los niños tendran la oportunidad de: aprender inglés, practicar la rutina diaria de la escuela, aprender los números, el abecedario, ciencia y arte, entre muchas cosas más.

Las clases son de lunes a viernes de 8:30am a 12:00m y el costo de la mensualidad es de \$45 dólares.

Inscripciones abiertas, los esperamos!
Para mas información por favor llamarnos al **704-332-4171**,
Extension: 207.

La Escuelita Bilingue de Holy Comforter
2701 Park Road
Charlotte, NC 28209



ATENCIÓN EMPRESARIO!

Si estas listo para abrir tu negocio en Plaza Fiesta Carolinas
¡APROVECHA NUESTRO ESPECIAL DE NAVIDAD!

Sólo \$199⁰⁰
por espacio al mes*

Llama hoy mismo y reserva tu lugar.

INFORMACION AL:
803.548.5888

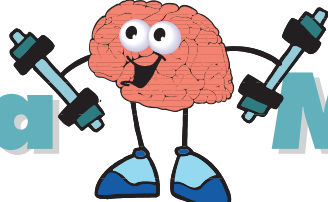


Plaza Fiesta CAROLINAS

3700 Avenue of the Carolinas Fort Mill SC 29715
www.plazafiestacarolinas.com

*Promoción válida hasta el 20 de octubre, 2009. Sólo para nuevos arrendatarios.

Gimnasia Mental



	4	1		2	3			
	7			5			4	9
	3				6		1	
6				9				
9		3				1		8
				8				7
	6		5				8	
7	2			1			3	
			8	3		2	7	

¿Cómo se juega Sudoku?

No necesita saber matemáticas para jugar Sudoku, es simplemente un rompecabezas de números. El objetivo es rellenar todas las casillas con números del 1 al 9 sin que se repita el mismo número ni en la misma fila o en la misma columna o subcuadrícula. Un Sudoku está bien planteado si la solución es única.

6	7	2	4	3	8	5	9	1
4	3	5	9	1	6	8	2	7
1	8	9	2	7	5	4	6	3
7	9	6	5	8	3	2	1	4
8	2	1	7	6	4	3	5	9
3	5	4	1	9	2	7	8	6
2	1	8	6	4	7	9	3	5
9	4	3	8	5	1	6	7	2
5	6	7	3	2	9	1	4	8

Solución

AVISO DE REUNIÓN PÚBLICA SOBRE LAS MODIFICACIONES PROPUESTAS EN EL INTERCAMBIADOR DE LA I-485/I-85

TIP Proyecto No. R-2123CE

Condado de Mecklenburg

El Departamento de Transporte de Carolina del Norte (NCDOT) llevará a cabo la reunión pública anteriormente mencionada el jueves 15 de octubre del 2009 en Mallard Creek High School, ubicada en 3825 Johnston Oehler Road, Charlotte.

Representantes del NCDOT estarán disponibles en la Reunión Pública entre las 4:00 p.m. y 7:00 p.m. para responder a preguntas y aceptar comentarios acerca del proyecto propuesto. Habrá una oportunidad para entregar preguntas o comentarios escritos. Ciudadanos interesados pueden asistir a su conveniencia durante las horas anteriormente mencionadas.

NCDOT propone modificar el intercambiador de la Interestatal 485 (I-485) y la Interestatal 85 (I-85). El propósito de este proyecto es conectar la sección de la I-485 que se completará bajo el TIP Proyecto R-2248E (NC 115 hasta el oeste de la I-85) con la I-85 y la existente I-485 en el noreste de Charlotte, para de esta manera completar el Anillo Vial Alrededor de Charlotte ("Charlotte Outer Loop"). Se requerirá permiso de paso adicional para este proyecto.

El propósito de este proyecto es completar el "Charlotte Outer Loop" y proveer una vía de alta velocidad entre la I-85 y I-485. Al terminarse el "Charlotte Outer Loop" mejorará el tránsito en la región de Charlotte, proporcionando una ruta de circunvalación para tráfico y mejores conexiones para viajeros.

Un mapa que muestra la ubicación y el diseño del proyecto está disponible para el público en la Oficina del Ingeniero del NCDOT (NCDOT Resident Engineer's Office) ubicada en 12033-C East Independence Blvd., Matthews, y en la Oficina del Ingeniero del NCDOT (NCDOT District Engineer's Office), 7605 District Drive, Charlotte. El mapa también está disponible en el Internet en:

<http://www.ncdot.gov/projects/CharlotteOuterLoop/> y en http://www.mumpo.org/I-485_%20I-85_Interchange_Modification.htm

Si desea más información puede contactar a Jamille Robbins, NCDOT- Human Environment Unit en 1598 Mail Service Center, Raleigh, NC 27699-1598, por teléfono al (919) 431-6500 o por correo electrónico a jarobbins@ncdot.gov. Se puede entregar materias adicionales hasta el 2 de noviembre del 2009.

NCDOT proporcionará servicios de auxilio bajo la ley Americans with Disabilities Act, para las personas con discapacidades que deseen participar en esta audiencia pública. Si alguien requiere servicios especiales, debe ponerse en contacto con Robbins lo antes posible de modo que los arreglos puedan ser hechos.

**Anuncie
en
nuestra
nueva
Guía de
Servicios**

Para poner su aviso
en la guía
llámenos

704-568-6966

Para publicar su
clasificado llámenos
hoy mismo al

704-568-6966

Fondo de color, logos,
fotos, bordes, etc. por \$5
adicionales

TECH LTO
Mantenimiento y reparación de computadores

Reparo y Vendo Computadoras

Mejoras y mantenimiento
704-430-5993
Ofrezco excelentes precios

Línea fija salvadoreña aquí en USA
Haga o reciba llamadas como si estuviera allá.

¡GRAN OFERTA!
Paquete desde **\$9.99**

dish NETWORK

Aceptamos W-7 **38 CANALES EN ESPAÑOL**

SIN SEGURO SOCIAL NI CONTRATOS
Pregúntele como obtener DirecTV

TE MUDAMOS GRATIS **704-605-5076**
Servicio las 24 horas

PASILLO "GRATIS" mínimo 3 áreas

LAVAMOS ALFOMBRAS

Residencial, Comercial, Autos

* 1 Area: **\$35**
* 2 Areas: **\$45**
* 3 Areas: **\$55** **704-804-2003**

EL SERVICIO EN EL QUE SI PUEDES CONFIAR!
PASILLO "GRATIS" mínimo 3 áreas

VENDEMOS PARTES USADAS Abiertos de lunes a viernes y también los sábados

S&R Auto & Truck Salvage Auto Dismantlers & Recyclers CHARLOTTE

Motores Transmisiones Aire Alternadores

60 DIAS DE GARANTIA

704-597-1085
1420 W. CRAIGHEAD RD., CHARLOTTE, NC 28206

¡COMPRA TU ANTENA HOY!

36 CANALES EN ESPAÑOL

dish NETWORK

¡Llárame y estás aprobado!

DIRECTV PARA TODOS

¡INSTALACIÓN GRATIS! hasta 4 habitaciones **704-737-6551 704-737-6631**

AMIGO TRAVEL BOLETOS DE AVIÓN **1-866-496-0799**
www.amigoiletos.com

¡Llámanos... te buscamos el mejor precio!

Desde Las Carolinas

Buscamos agentes o negocios para trabajar con nosotros con acceso directo a nuestras tarifas de mayorista.

Tarifas especiales para grupos de 10 ó más **1-800-259-4047**

Fotografía y Video

- Bodas
- 15 años
- Cumpleaños
- Aniversario etc.

Pantalla Gigante Alta Definición
Conversión de VHS a DVD
Los mejores precios

Producciones Soto
Llama hoy mismo
704-713-7184
704-606-3304

¡GRAN APERTURA!

Compramos e intercambiamos teléfonos usados y aceptamos prepagos.

boost mobile

TODOS LOS ACCESORIOS \$8.99 por sólo

Producciones Valle

FOTOGRAFÍA Y VIDEO
Con lo último en Tecnología.

La mejor calidad al MEJOR PRECIO.

Bodas ★ 15 años ★ Bautizos
Primera Comunión ★ Cumpleaños
Aniversarios ★ Presentación

¡Llame al 704-491-0306

Cambiamos VHS a DVD ★

VIAJES LATINOS AGENCIA DE VIAJES Y SERVICIOS **Más servicios Mejores precios**

- Boletos Aereos
- Foto ID (\$25)
- Licencias Intl.
- Boletos de Bus
- Notary Public
- Pagos de facturas
- Taxes - W7

Reservaciones las 24 horas en **latintoursus.com**
o Contactenos GRATIS al **1.888.462.2854**

★ **4300 N Tryon, (adentro de Compare) 704-921-9009**

★ **4459 Central Ave. (adentro de Sav-Way), Charlotte, NC 28205 704.536.3050 - Fax 704.563.3060**

Sprint Together with NEXTEL

¡Gran Apertura!
SMART BUSINESS CONNECTIONS
2001-B North Cannon Blvd.
Kannapolis, NC 28083

Teléfono GRATIS, activación GRATIS

*Algunas restricciones se aplican. Venga a la tienda para detalles.

2001-B North Cannon Blvd., Kannapolis, NC 28083 **(704) 933-8244**
1805 S. Cannon Blvd., Kannapolis, NC **(704) 934-2150**

SMART BUSINESS CONNECTIONS

Video, Fotografía & más...

Grabamos tu video con lo mas reciente en la tecnología.

Tenemos todo lo que usted soña en un solo lugar:

- Decoraciones para todo tipo de evento
- Mantelería Fina, platos y cubiertos
- Mesas, sillas, Limousinas
- Servicio de banquetes y meseros
- Renta de salones

No busque más... tenemos los mejores precios del mercado.

Atendemos Bodas, Quince años, bautismos, Primera comunión, Presentaciones y cualquier tipo de evento dentro y fuera de las carolinas.

704-287-3091
Pregunte por nuestro regalo sorpresa

INSTALACIÓN GRATIS

TV AZTECA UNIVISION TELEMUNDO GALAVISIÓN FOX SPORTS EN ESPAÑOL PERU TELEFUTURA

Paquetes desde **\$9.99**

dish NETWORK

SERVICIO DE INTERNET DESDE \$19.99

- La mejor programación
- Si no tienes Seguro Social aceptamos W-7
- Si te mudas te reinstalamos tu equipo

704-644-3816 **Instalación profesional**

GALO'S A/C & HEATING SERVICES

202 Patrick Ave. Concord, NC 28025
luismercedes23@hotmail.com

Lower your electric bills
Air Condition Heating Repair
Get your Air Condition & Heating cleaned or repair

Hablamos Español License# 2015144

980-621-9895 • 704-721-0532

Taxi Barato

Lo transportamos a: **Hospitales, Supermercados, la cárcel, parques...**

A donde usted quiera, en Charlotte y fuera de Charlotte También a otros estados.

En Vans ó Auto **¿Necesita traductor?**

Llámenos 704-575-7452

Reparación y Mantenimiento de

Aire Acondicionados y Calefacciones

Plomería, gabinetes y repisas de madera

704-968-7980
704-393-1520

Conozca su nuevo amor

Fotos de ultrasonido \$99
3D/4D ultrasonido

Perfecto para determinar el sexo del bebé y visualizar el movimiento del feto

THE PRENATAL PICTURE

Cerca de Carolina Place Mall

8000 Corporate Center Drive, suite 113. Charlotte, NC 28226
L-V 9am-5pm **704-421-5505 / 1-877-543-2229**

PRONTO & CARPET

"Limpiamos alfombras"

Alfombras de: Apartamentos/casas; lavamos interior de vehículos, usamos alta tecnología

Especial de la semana:

\$15.00 por área desde 4 áreas ó más
\$69.00 Vehículos pequeños

Llámanos: **704-258-9790 • 704-552-8523**

COMPRAMOS TODO TIPO DE CARROS CHOCADOS O DESCOMPUESTOS PARA JUNKER. Trabajamos los 7 días de la semana

PAGAMOS MAS.. Precios competitivos

¡LLAME AHORA!
704-890-8708 Leo

ANDREA TERRA cklass flexi

Inicie su propio negocio

vendiendo calzado mexicano por catálogo
Directamente de compañía
¡Envío GRATIS en sus órdenes!

Llame gratis al **1-800-817-3048** O visite nuestra página de internet: **www.andreashoes.us**

Horario: 1:00 p.m. a 9:00 p.m. (En California)

¿Perdiste tu trabajo? ¿Necesitas hacer dinero ahora?

CASA DE ORO
te puede ayudar a obtener más dinero.

OPORTUNIDAD DE SER SU PROPIO JEFE.
Trabaje medio tiempo y obtenga mayores ingresos.
Vendiendo ORO 14kt y productos Mexicanos.

Gane mucho dinero llame ahora
(800)-216-2580
Sin compromiso. Catálogo Gratis.

COMPRAMOS AUTOS PARA JUNKER
CHOCADOS O DESCOMPUESTOS
\$150 A \$600

SERVICIO DE GRÚA 24 HORAS

UNO'S TOWING SERVICES
704-493-1607 • 704-241-7710



Anuncie en nuestra nueva Guía de Servicios
 Para poner su aviso en esta guía
llámenos 704-568-6966

Empleos y negocios

Sea un Profesional Certificado... ¡Somos los Mejores!
¡Posiciones disponibles! Estamos ubicados en I-77 con la ARROWOOD RD.

Trabaje con nosotros durante el día, y pase rato libre con su familia en las noches y fines de semana.

- Pagamos tiempo de viaje y de entrenamiento.
- Pagamos días festivos y millaje.
- Trabajo tiempo completo.

Requisitos para trabajar:

- Debe ser bilingüe hablar inglés y español.
- Tener propio transporte asegurado y confiable.
- Historial policivo limpio.
- Buena actitud y confiable.
- Tener documentos legales para trabajar.

The Cleaning Authority
 Clean Homes. Clean Earth.

Solicitar personalmente en horas de 8:00 a.m. - 9:00 a.m. de Lunes a Viernes.
 9600 E. Southern Pine Blvd.
 (por la Arrowwood Road)




Looking for a great retail job opportunity?

We may have the right position for you.

Acosta is in need of a
Retail Coverage Merchandiser.

Acosta is searching for qualified retail specialists in Charlotte to help with in-store functions such as rotating stock, maintaining displays and checking date codes. The ideal person will be an effective communicator who is comfortable working in a range of conditions. Prior retail experience is helpful.

To be considered you must have:

- Valid driver's license
- Internet access
- Ability to lift 40+ pounds
- Ability to stand for long periods of time

To learn more about this opportunity and apply, please visit:

www.acosta.com/career

ACOSTA
 SALES & MARKETING

Acosta is an Equal Opportunity Employer

Any Aisle, Any Store. We Can Help.

Merry Maids

Solicita personas Para posiciones de limpieza en **Charlotte y Lake Norman**

6101 Idlewild Rd. Suite 135

No Noches, No fines de semana
 Trabaja de Lunes a Viernes 8:00 a.m. - 5:00 p.m.
 Documento válido es requerido. **Es requerido hablar inglés.**

Debe tener auto, licencia de manejo y seguro. Llame al **704-567-6694**



www.lanoticia.com



RODGERS BUILDERS
 GENERAL CONTRACTORS

UNC Charlotte Center City Building Fase 2 Nuevo aviso de licitación y pre-calificación para el Paquete de Ascensor 14A

Rodgers Builders aceptará Paquetes de Pre-calificación adicionales para el **Paquete de Licitación de Ascensor 14A (solamente)** para la **UNC Charlotte Center City Building Fase 2 Balance en los Paquetes**. Se requieren pre-calificaciones de trabajos específicos para este proyecto y paquete, a pesar de que ya haya pre-calificado anteriormente con Rodgers Builders. El cierre para entregar los documentos de pre-calificación para trabajos específicos es a las **9:00 a.m. el lunes 19 de octubre del 2009**. Los documentos de pre-calificación que se entreguen tarde o incompletos **no** serán revisados.

Rodgers Builders aceptará nuevamente licitaciones selladas para el paquete de licitación de contratistas pre-calificados para trabajos específicos el **martes 20 de octubre del 2009 a las 2:00 PM**. Todas las licitaciones deberán ser entregadas a McKnight Hall, en el Cone Center, UNCC Main Campus, entre las 12:00 PM y las 2:00 PM. Más detalles, incluyendo una lista de los contratistas pre-calificados, están disponibles en <http://facilities.uncc.edu/advertisement.asp>.

Se invita a dueños de negocios que pertenecen a minorías a participar en este proyecto. Para este proyecto, el propietario tiene la meta de contar con 20% o más participantes de estos negocios.

Método de contratación: Licitación pública competitiva de acuerdo con el Capítulo 143 de los Estatutos Generales de Carolina del Norte.

Todas las comunicaciones deben dirigirse al Gerente de Construcción. Contactar a Eric Rothrock, Teléfono: 704-537-6044, Fax: 704-535-0055, o erothrock@rogersbuilders.com.

Necesitamos choferes con experiencia manejando Straigh Truck de caja de 26 pies para entregar cajas en diferentes areas de NC, SC y GA

se les paga el 30% de lo que hacen en la semana. Necesitan tener limpio su record por los ultimos 7 años y estatus legal para trabajar en los Estados Unidos.

Telefonos de contactos:
704-989-3611
704-989-3608

Necesario ser bilingüe

Licitación

El Departamento de Administración de Ingeniería y Propiedades de la Ciudad de Charlotte solicita licitaciones para: **el Programa para Guiar Vehículos viajando y estacionando en el Centro - Cimientos e Infraestructura, Proyecto #512-09-080/CMS-1003(2)** (Uptown Vehicular Wayfinding and Parking Guidance Program- Foundations and Infrastructure).

Información acerca del proyecto está disponible en la página web de la Ciudad de Charlotte <http://epmcontracts.charmeck.org>



RODGERS BUILDERS
GENERAL CONTRACTORS

**UNC Charlotte Center City Building Fase 2
Nuevo Aviso de Licitación para el
Paquete de Múltiples Proyectos**

Rodgers Builders licitará nuevamente los siguientes paquetes para la UNC Charlotte Center City Building fase 2 balance de los paquetes: 03I rellenos de concreto en escaleras (Concrete Pan Stair Infill) y paredes para mantenimiento de construcción (Site Retaining Walls), 06C cabinets, casework y ribetes (Trim), 07C protección contra incendios, 08E montajes de vidrio para interiores, 09D baldosa dura/piedra/precast treads, 10A accesorios del edificio, 11B equipo de servicio para comida, 12D escritorios fijos, y 14A elevadores.

Rodgers Builders aceptará nuevamente licitaciones selladas para los paquetes de licitación de contratistas pre-calificados para trabajos específicos el **martes 20 de octubre, 2009**. Todas las licitaciones deben ser entregadas en McKnight Hall, en el Cone Center, UNCC Main Campus, de 12:00 PM a 2:00 PM. Más detalles, incluyendo una lista de contratistas pre-calificados, están disponibles en <http://facilities.uncc.edu/advertisement.asp>.

Se invita a dueños de negocios que pertenecen a minorías a participar en este proyecto. Para este proyecto, el propietario tiene la meta de contar con 20% o más participantes de estos negocios.

Método de contratación: Licitación pública competitiva de acuerdo con el Capítulo 143 de los Estatutos Generales de Carolina del Norte.

Todas las comunicaciones deben dirigirse al Gerente de Construcción. Contactar a Eric Rothrock, Teléfono: 704-537-6044, Fax: 704-535-0055, o erothrock@rogersbuilders.com.

¡GANA MÁS DINERO!

Vende por catálogo Colchas, edredones, duvets y la más completa línea juvenil con licencias exclusivas.

¡GRATIS!
Fabulosos premios como este vaso en tu primera compra!
(Llama para más detalles)

1.877.426.2627
GANA MAS
www.intimahogar.com

704-568-6966

Clasificados

Empleos	Servicios	Renta vivienda
Venta autos	Venta varios	Venta vivienda

Empleos
VENTAS

Inicie su propio negocio vendiendo Calzado ANDREA por catalogo. Afíliete a nuestro sistema de ventas y obtenga desde un 35% a un 45% de ganancias en sus ventas. Llame ahora y aproveche la preventa de 3x2 para su Catalogo Primavera-Verano 2009
1877-746-3789

AVON
¿Necesitas dinero extra?
Inscripción \$10, entrenamiento y entrega gratis a domicilio.
Gana hasta el 50%
704-933-8925

¡VENDA!
Colchas, Cortinas. Ropa para toda la familia. Perfumes, ropa interior, playeras, gorras.
Catálogo Disponible.
¡Llame Gratis Hoy!
214-350-3947 • 972-815-6885
214-994-5586

• **Perfumes Zermat.** Altas ganancias, bonos y comisiones. Entrenamiento gratis. Productos en Charlotte. 704-449-7961.

• **AVON. Inicia tu propio negocio** con solo \$10. Carolina: 704-935-5117.

• **Venta de Perfumería Original.** Garantizada. Precio de mayo-reo. Catálogo gratis. 877-884-2627.

• **Compra/Vende MARY KAY.** 980-230-6037, 704-808-1531.

• **Compañía de venta de celulares** en Kannapolis solicita personal latino bilingüe. Llame al: 704-933-8244. Pregunte por Jay.

EMPLEOS VARIOS

DOLCE RISTORANTE SOLICITA COCINERO Y PREPARADOR CON EXPERIENCIA
Solicita en persona en **1710 Kenilworth Ave. Ste 230 Charlotte NC** entre las 10 am y 2 pm.

• **AGENCIA DE EMPLEOS,** trabajo para restaurante chino. 3125 Eastway Dr. #202. Charlotte. NC 28205. 704-605-3113.

Diabetes Nurse Educator Required: bilingual in English and Spanish,
BSN and NC RN licensed required; Certified Diabetes Educator (CDE) preferred. Minimum of 2-3 years of clinical experience in nursing.
Please apply on line at www.novanthealth.org
Job ID 87209 EEOC

Se necesita asistente general bilingüe
Pago \$10 por hora, Tiempo completo
Se requiere educación equivalente a grado 12.
Llamar al **704-364-6666** o solicitar en persona en el 469 N. Wendover Rd., Charlotte NC.

• **Se necesita mecánico bilingüe** con herramientas propias. De preferencia cristiano. 704-207-8151.

• **Se solicita preparador de impuestos** con más de 3 años de experiencia. Interesados llamar al: 704-877-4484.

• **Comience su negocio** con \$31. 704-208-8118, 704-899-5974.

• **Se buscan tutores bilingües** para programas después de la escuela. Grados 3-5, lectura o matemáticas. \$18.50 por hora. Debe tener título universitario de 4 años. Mandar resume a dedwards@stepsacademy.com.

• **¿Quieres ganar dinero extra?** 704-222-5219, 704-315-1545.

Servicios

REPARACIÓN

• **"Javi Reparaciones".** Reparación de artefactos electrodomésticos. Arreglo su calefacción, aire, estufas, neveras, secadoras, lavadoras. Trabajo garantizado. P.L.C. 61AC -383796. No se cobra por el estimado. 704-493-4713.

Don Ramón
Arreglo de aire acondicionado y calefacción.
Cell. 704-582-1010
10 años de experiencia

Servicio de Calefacción, Aire acondicionado.
Electricidad: Residencial y Comercial. No se arriesgue a pasar frío. Arreglo de estufas y neveras ¡Especial de invierno!
704-756-5320

• **FRANCO REPARACIONES.** Aires, calefacciones, neveras, lavadores, secadoras, estufas & Espresso machines. P.L.C. G5 105-366 estimado gratis. 704-777-2497.

• **Reparaciones de aire acondicionado,** calefacciones, lavadoras, secadoras, refrigeradores, estufas, calentadores de agua, electricidad y plomería. Gerardo 704-449-7011.

• **Reparaciones de aire acondicionado,** calefacciones, refrigeradores, lavadoras, y secadoras a domicilio. Informes con: **GUSTAVO 704-605-0587, MARIO 704-222-1297.**

• **Servicio de computadoras.** Si necesita reparar, mejorar o comprar una computadora, nosotros le ayudamos. Tenemos computadoras usadas. Llame para detalles: 704-916-9025, 704-622-6422. José.

• **Traiga su computadora y se la reparo.** Precio único, con garantía. 704-622-6626.

• **Reparación de computadoras.** Está lenta o problemas con internet, llamar: 704-258-3372.

• **Blandon Aire Acondicionado y Calefacción.** Reparación, servicio y mantenimiento. Sistemas de gas, eléctricos, heat pumps, y calentadores de agua. 704-763-7343.

• **COMPUMEXICO.** Reparaciones de computadoras a domicilio, venta de laptops usadas. Lunes a Viernes. 704-777-0387.

ANUNCIE YA

La compañía de franquicias Jan-Pro fue nombrada la #1 de mayor crecimiento por la revista Entrepreneur.

Venga y vea porque somos la franquicia #1 y como usted puede llegar a ser uno de nuestros exitosos socios y miembro del equipo de Jan-Pro.

Cientos de personas se han asociado con Jan-Pro.

Como dueño de una franquicia de Jan-Pro le garantizamos clientes, instrucción completa y un plan para que su negocio sea un éxito.

Con una inversión de \$950.- o más, usted puede comenzar a cumplir su sueño de tener su propio negocio de limpieza comercial con oportunidad de crecer con la compañía #1 de franquicias de mayor crecimiento en el ramo.

Para español llame al 704-553-8007

JAN-PRO CLEANING SYSTEMS
Measurable Cleaning. Guaranteed Results.™

¿Por qué elegir a alguien más que el #1?

• ¿QUIERE REPARAR, LIMPIAR, REPROGRAMAR SU COMPUTADORA? 704-340-2961.

EVENTOS

H Video
Fotografía y video.
15 años, bodas y más
704-735-7172
704-308-7447

• **SONIDO LATINO** con la mejor música y profesionalismo para tu evento. 704-492-0207.

• **Decoración: rento mesas, sillas, etc.** 704-492-0463.

• **Decoración de salones** en tela y globos. Renta de manteles y forros de sillas. 704-492-7437.

• **HAPPY FACE.** Show con payasos, monos como Dora, Princess, RENTA DE BRINCOLINES. 704-308-0242.

• **ATENCIÓN VENEZOLANOS:** Ya se acerca la IV Comilona Noviembre Iro. Si deseas colaborar y si tienes alguna idea comunícale lo más rápido que puedas a: gortin24@bellsouth.net.

• **VIDEO FUTURA.** Filmación y fotografía, bodas, quinceañeras y bautizos, limusina gratis. 704-308-0242.

AGENCIA DE VIAJES

Boletos de Avión
El mejor precio
¡Compruébalo!
704-552-8565
Costa Azul Travel

REMODELACION DE CASAS

• **SERVICIOS DE CONSTRUCCION:** Pintura, molduras (trim), siding, decks, cercas (fences). Instalamos pisos de madera, tile, alfombra, techos de casa (roofing). Garantía y precios económicos. Llamar a Paco: 704-400-6455.

• **Hacemos trabajos de PIEDRA, LADRILLO, BLOCK.** 704-631-7814.

SERVICIOS VARIOS

• **Compramos carros viejos,** chocados, abandonados o inservibles. Pagamos \$150-\$600. 704-458-0908.

• **Servicio de grúa.** Compramos todo tipo de carros para "junkers". Precios competitivos. 704-506-6622, 704-713-4541.

• **Compro recibidores de Dish** en buen estado. \$10 por caja. 704-361-0240.

Alfredo A/C
Arreglo toda clase de Aire Acondicionado y Calefacción. Experiencia, seriedad y honestidad.
704-493-2115

Accidentes de trabajo y de automóvil son nuestra especialización
usted puede tener derecho a dinero por daños. Llame hoy para una consulta completamente GRATIS a las oficinas del abogado **Justice H. Campbell al 704-334-1312**
Su estado migratorio no disminuye sus derechos.

• **Servicio de grúa y compra de carros** para "junkers" de toda clase. Se pagan \$150-400. 704-323-1560.

• **Para instalación de antena** llame al: 704-309-8293.

• **HUESERO Y MASAJISTA MEXICANO EFECTIVO.** Dolor de espalda, cintura, rodillas, tobillos. Matriz, caída, susto, empacho, miedo. 980-939-4104, 704-573-2262.

• **Para reparación de antena de dish** llame al: 704-309-8293.

• **Walter Plumbing.** Plomería general. 704-962-5990.

• **¿Lastimado en el trabajo?** Para un reporte gratis, llame al 1-800-388-1612.

• **Raite económico.** Dentro y fuera de Charlotte. 704-890-4804.

• **5,000 TARJETAS DE NEGOCIO,** \$150. 704-449-7768.

• **Se compran carros descompuestos** o chocados para junker. Pagamos bien. Leo: 704-890-8708.

• **Lavamos su carpeta.** 704-609-0573, 704-315-6622.

• **Se ofrecen BECAS de FUTBOL** para joven jugador. Que su fecha de nacimiento sea entre 1 de agosto del 1996 y 31 de diciembre del 1997. Entrenamiento en Concord. Llame a Juan para más información: 704-701-5063.

• **¿Necesita ir a trabajar y no tiene carro?** Lo llevo económico. 704-322-7020.

• **RAITES FAISÁN.** Raitero económico. También llevo carros a México. 704-426-9135.

• **VIAJAMOS a todos los CONSULADOS.** 704-701-1823.

• **EDGAR'S TOWING.** Se compran carros para "junkers" de \$150 a \$400. 704-968-8370.

• **N.C. ELECTRICISTA CON LICENCIA,** seguro y bond. 704-891-9753.

• **Curso de maquillaje profesional** totalmente gratis por 4 semanas. 704-712-3195, 704-345-7420.

• **Instalación y reparaciones de antenas** de satélites Dish y DirecTV. Aceptamos W-7. Llame a GK Marketing al: 704-248-6615, 704-649-9707.

• **¿EMBARAZADA? Llame a Charlotte Women's Pavilion,** te atendemos durante tu embarazo. 704-332-3308. 1928 Randolph Rd. Suite 206 Charlotte.

• **DENTISTA FAMILIAR** Dr. Michelle Conner. Estamos en 4805 Park Rd. Suite 223 Charlotte, NC (arriba de McAlister's Deli). HABLAMOS ESPAÑOL. 704-527-1228.

• **Babysitter.** Se ofrece para trabajar en Charlotte, tiempo completo, 10 años de experiencia con bebés y niños. Referencias. CPR y primeros auxilios. befra181@gmail.com. 410-300-2328.

• **Clases de español** para adultos. 704-785-4016.

• **Ecuamerica Express.** Llevamos paquetes a todo México, salidas todas las semanas. 704-644-8392, 704-877-8214.

• **Doy clases de español a niños** y tutoría para adultos (Conversación-gramática). befra181@gmail.com. 410-300-2328.

• **FACIALES GRATIS** para hombres y mujeres. 980-230-6037, 704-808-1531.

• **Diseño e impresión de tarjetas** de negocios y otros materiales publicitarios. 704-497-7729.

• **ABOGADA DE INMIGRACION** Kelly M. Keckler en Rock Hill, SC. 803-329-5999. ¡PRIMERA CONSULTA GRATIS!

Renta vivienda

HABITACIONES

• **Se renta habitación en casa nueva** a persona responsable. 704-713-1286.

• **Rento habitación en Central Ave.** 704-779-2937.

• **Rento habitación a persona sola,** preferible hombre, que trabaje y que sea serio y responsable. \$300 y parte de billes. 704-540-9174.

• **Rento habitación amoblada,** casa de colonia tranquila y segura. Cerca de Wal-Mart South Tryon, y I-485. 704-492-4738.

• **Se renta habitación a persona responsable.** 704-506-6454.

• **Se renta habitación** entre Albemarle Rd. y Harris Blvd. 704-713-4761, 704-506-3585.

• **Rento habitación a persona sola.** 704-599-8710.

CASAS

Rento Bella Casa
3/cuartos, 2/baños completos
1/milla de /85/777 Intercc
de Statesville Rd. \$850.
704-449-5909

Se renta casa
buena ubicación en Charlotte. 3 habitaciones 1 baño, sala, comedor, cocina, cuarto para lavar. Llame a Nate
704-622-2914

SE RENTAN CASAS
muy bonitas, espaciosas,
remodeladas todo nuevo, de 3 y 4
cuartos, en buenas zonas.
Buen precio. (Programa sección 8)
704-607-0421 después de los 5pm
786-295-3451

• **Se rentan casas móviles** de 2 y 3 habitaciones. \$275/mensuales, con opción a compra. Buena comunidad en CONCORD. Bajo pago inicial, términos fáciles, no mascotas. Bob: 704-888-9964 (inglés).

• **Rento casa, 3 habitaciones,** 3 baños. En Matthews, cerca de Independence Blvd. 704-507-0326.

• **Se renta casa en ciudad de Monroe.** \$600. Ruby: 704-493-1154.

• **Se rentan casas** en Charlotte. 704-506-6890.

• **Se renta casa, 3 habitaciones,** 1 baño. Charlotte. \$750. 704-608-5520, 786-327-3074.

• **Renta ó Renta con opción a compra.** 4 habitaciones, 2 baños. Cerca Lawyers Rd., ruta de bus, patio trasero cercado. Desde \$1,100 por mes. Cuota inicial desde \$3,000. 704-236-4330. http://web.me.com/fernandosepulveda/7814HickoryHollow.com

• **Renta ó Renta con opción a compra.** 3 habitaciones, 2 baños. Cerca a WT Harris/Hickory Grove, ruta de bus, patio trasero privado. Desde \$900 por mes. Cuota inicial desde \$3,000. 704-236-4330. http://web.me.com/fernandosepulveda/6703Accrington.com.

• **Rento casa, 3 habitaciones,** 2 baños. 7812 Cloughy Circle, Charlotte 28212. 704-771-8712, 917-337-3501.

• **Se renta casa, 3 habitaciones,** 2 baños. Cerca de Eastway Dr, en Merry Oaks. Repisas de granito, pisos de madera, lavadora/secadora, microondas, patio grande cercado y terraza. Sistema de seguridad incluido. \$895. 704-965-6970 (inglés).

• **Se renta casa, 3 habitaciones,** 1 baño. 4728 The Plaza, cerca de Eastway. 704-277-3892.

• **SE RENTA DUPLEX.** 3824 Winfield Dr. 2 habitaciones, 1 baño. \$495. Paul: 704-516-5857.

• **Rento casa móvil,** 2 habitaciones, 1 baño. Propiedad privada. \$100/semanales. Rock Hill, SC. 803-242-1702.

• **RENTO PRECIOSA CASA.** Excelentes condiciones, buen vecindario. 3 habitaciones, 2 baños. Patio cerrado, alfombras nuevas, pisos madera, baldosa. No mascotas. \$875. 6931 Wrentree Dr. Charlotte 28210. 704-553-8731, 704-998-1824.

• **Rento casa por South Blvd./I-485.** 3 dormitorios, 1 1/2 baños, yarda grande, carport. 704-287-7724.

• **Vendo mobile home.** 2 habitaciones, 2 baños. \$10,000. 704-649-5856.

• **RENTO CASA,** 3 habitaciones, 2 1/2 baños. Harris Blvd. \$825. 704-615-4109.

APARTAMENTOS

Se rentan apartamentos
de 1 ó 2 habitaciones por N. Tryon a 5 minutos de Compare Foods. Un mes gratis. Empezando desde \$495. Llamar a Armando
704-267-6002

Rento Apartamento
Mount Holly
2 cuartos, 1 1/2 baños.
Recientemente renovado \$500 mensual y \$500 deposito
980-329-1329

• **Se rentan apartamentos de 1, 2 y 3 habitaciones** cerca de Albemarle Rd., pregunte por Juan o Jackie y reciba \$200 de descuento. 704-568-6319.

• **Se rentan apartamentos de 1 y 2 habitaciones** cerca de South Blvd., Tyvola, y la parada del tren. Empezando desde \$550. Pregunte por Patricia: 704-527-9493.

• **Apartamentos para rentar cerca de Arrowood** y South Blvd. Desde sólo \$570 por mes. Pregunte por Ana o Claudia y reciba \$200 menos del primer mes de renta. 704-527-2184.

• **Se renta apartamento por el dueño** en 1863 J. Julian Lane, Charlotte, NC 28208. 2 habitaciones, 2 baños. Area de Tuckaseegee Park y del aeropuerto. \$750. Para más detalles, llama a Paul: 704-965-9384.

• **Apartamentos en 920 N. Wendover Rd.** Charlotte para rentar desde \$450. Llame al: 704-364-8655.

• **Lindos apartamentos** cerca de la Milton Rd. y the Plaza. Ahora con 1 mes de RENTA GRATIS y sin depósito. Pregunte por Yesenia: 704-535-0818.

• **Apartamentos en el área de La Universidad** en North Tryon. De 1 a 3 habitaciones con 1 mes de renta gratis. 2325 Orchard Trace Ln. Charlotte, NC 28213. 704-596-8517.

RENTA VARIOS

• **¡Oportunidad de Negocio!** Rento en Concord local para restaurante. Otro para negocio pequeño: heladería, cafetería, oficina etc. 704-340-2525.

• **Se renta taller mecánico** en buena área. 704-207-8151.

Venta vivienda

VENTA CASAS
INTERES: 5% FIJO SIEMPRE
TU ELIJES LA CASA
QUE QUIERAS
100% FINANCIAMIENTO CON
CREDITO O POCO CREDITO
LLAMAR: (704) 408-9055

• **Casas abandonadas,** reposeidas por el gobierno y bancos. Amerihome Realty: 704-258-9696.

• **Vendo traila.** Precio negociable. 704-492-0463.

Venta autos

**Sin Crédito
Mal Crédito
No Problema**

Desde 1990
Pregunta por nuestro programa para la
reconstrucción de créditos

**COMPRE aquí
PAGE aquí**
Aceptamos tu carro viejo

803-366-9438 (Jhon Morales)
Burns Chevrolet
Exit 82B Cherry Rd.
Rock Hill a solo 10 min
del Sur de Charlotte
burnsautocredit.com

• **Vendo Van Town Country 2000.** Por motivo de viaje. Perfectas condiciones. Preguntar por Annabel: 704-713-2026.

• **Se vende Volkswagen Jetta 1997.** Precio negociable. 803-627-6028.

• **Vendo camioneta Chevrolet Blazer 1998** blanca. 980-355-0037.

• **Vendo Ford 250 2003,** doble cabina, 80,000 millas. Toyota Highlander 2001, 130,000 millas. 704-222-8324.

• **Se vende Ford Mustang 2003,** 75,000 millas, \$8888. Llame a Ivan: 704-605-0505.

• **Se vende Ford F-150 Lightning,** 93,000 millas por solo \$7998. Pregunte por Ivan: 704-605-0505.

• **Se vende Van E-350** color blanca, perfecta para el trabajo, \$3990. 704-605-0505.

Venta varios

VENTA NEGOCIOS

Vendo
Tienda con excelente
clientela, buena
ubicación. En Monroe.
704-507-3973

• **Vendo bonita tienda** de arreglos para bodas, comuniones y quinceañeras. 704-340-2525.

• **Vendo lonchera, totalmente equipada.** Buenas condiciones. Planta de luz incluida. 704-408-6446, 704-569-1472.

• **Oportunidad de negocio:** vendemos TIENDA HISPANA en MONROE, NC. \$14,000. 704-421-6191.

• **Se vende tienda mexicana** en Kannapolis. Barata, se acepta carro. 704-492-4564.

VENTA VARIOS

• **Vendo TV Sony 30".** \$250. No son plasmas o LCD TVs. 704-361-0240.

• **Vendo lavadora,** secadora, refrigeradora. 980-253-6517.

• **Vendo carrito de hotdog 2004.** Precio a tratar. 704-361-9984.

• **OPORTUNIDAD MUSICAL.** BATERIA COMPLETA. BUENA, BARATA. POR DEPORTACION. \$250. 704-770-5986.

• **JUEGOS DE COLCHONES, NUEVOS,** todavía envueltos. King= \$175. Queen= \$125. Full=\$99. Twin=\$88. 2928 Monroe Rd. Charlotte 28205.

Gente *Excelente* al servicio
de una comunidad *Excelente*

AWARDS

www.excelenteawards.com



Para publicar su clasificado llámenos hoy mismo al

704-568-6966

Fondo de color, logos, fotos, bordes, etc. por \$5 adicionales

AHORRE

EN FOOD LION SABOR LATINO



Sabor Latino

LOS PRECIOS BAJOS DEL VENCINDARIO LOS ENCONTRARÁS AQUÍ.

Ahora que la economía está tan lenta todos debemos buscar los supermercados que nos dan las mejores ofertas en los productos que necesitamos para alimentar a nuestra familia.

VENGA A HACER SUS COMPRAS EN CUALQUIERA DE ESTAS TIENDAS:

CHARLOTTE

7400 Plaza Road Ext.
Charlotte, NC 28215

2526 Little Rock Road
Charlotte, NC 28214

5624 North Graham Street
Charlotte, NC 28269

3207 Eastway Drive
Charlotte, NC 28205

8100 Idlewild Road
Charlotte, NC 28212

9021 Albemarle Road
Charlotte, NC 28227

3009 Plaza Road E. 3
Charlotte, NC 28205

7004 East W. T. Harris Blvd.
Charlotte, NC 28215

5831 South Blvd.
Charlotte, NC 28210

MONROE

100 East Sunset Drive
Monroe, NC 28112

801 East Roosevelt Blvd.
Monroe, NC 28112

2118 Roosevelt Blvd.
Monroe, NC 28112

GASTONIA

1024 W. Hudson Blvd.
Gastonia, NC 28052

MORGANTON

120 Bost Road
Morganton, NC 28655

576 East Fleming
Morganton, NC 28655

LINCOLNTON

200 Stanford Road
Lincolnton, NC 28092

HICKORY

3220 Springs Road
Hickory, NC 28601

MOCKSVILLE

796 Valley Road
Mocksville, NC 27028

SPARTA

South Main Street., Hwy.
Sparta, NC 28675

¡VISÍTENOS HOY MISMO! LO ESPERAMOS CON TODA SU FAMILIA.

www.foodlion.com/espanol



Sabor Latino

Buenos Vecinos, Mejores Precios



Punta de lomo de res entera

\$1.77 libra

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular

Bistec de punta de lomo de res, corte fino

\$2.49 libra

Paquete económico



Chocolate Instantáneo Abuelita

2/\$5

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular

Galletas de animalitos Gamsa

99¢ libra

17.6 onzas

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



Fanta
2 litros

99¢

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



Néctar Del Valle
33.8 onzas
Variedades selectas

99¢

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



Vainilla Molina
8.4 onzas
Variedades selectas

\$1.49

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



Bistec de carne de res de punta de lomo

\$2.99 libra

Paquete económico

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



Medio lomo de cerdo sin hueso

\$1.87 libra

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular

Productos frescos A NUEVOS BAJOS PRECIOS



49¢ libra

Cebolla blanca

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



10/\$1

Lima limón

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



58¢ libra

Pimientos Jalapeños

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



69¢ libra

Tomates Roma

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



79¢ libra

Jicama

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



65¢ cada una

Aguacates Hass

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



Tostadas Guerrero
14 onzas

\$1.79

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



Tortillas, La Banderita
22 onzas

\$1.19

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



Bistec de paleta de cerdo

\$1.06 libra

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



Pechuga de pollo partida

67¢ libra

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



Cubitos de caldo Knorr
3.1 onzas
Variedades selectas

79¢

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



Refrescos Champarittas

59¢

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



Tortillas de maíz La Banda
22.5 onzas

\$1.79

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



Nescafé Nestlé
3.5 onzas

2/\$6

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



Aceite de maíz Goya
128 onzas

\$9.99

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular

www.foodlion.com/espanol

¡Échele una nueva miradita a Food Lion, ahora con sabor Latino
Food Lion, Buenos Vecinos, Mejores Precios y ahora con Sabor Latino

Nos reservamos el derecho de limitar las cantidades y corregir errores tipográficos. Vales para futura compra no están disponibles para alcohol y productos de tabaco.

100 E. Sunset Drive, Monroe, NC • 2526 Little Rock Rd., Charlotte • 120 Bost Road, Morganton • 7400 Plaza Rd., Ext., Charlotte • 801 East Roosevelt B, Monroe • 2118 Roosevelt Blvd., Monroe • South Main St., Hwy., Sparta • 8100 Idlewild Road, Charlotte • 3009 Plaza Road E. 3, Charlotte • 3207 Eastway Drive, Charlotte • 9021 Albemarle Rd., Charlotte • 200 Stanford Rd., Lincolnton • 7004-E W.T. Harris Blvd., Charlotte • 5831 South Blvd., Charlotte • 576 East Fleming, Morganton • 1024 W. Hudson Blvd., Gastonia • 5624 N. Graham St., Charlotte • 796 Valley Rd., Mocksville, NC

Precios en esta sección válidos 10/14/09 - 10/20/09

Todas Las Tiendas Aceptan



Disponible

Tarjeta MVP de Food Lion

- Busque leche.
- Compre pan.
- Envíe dinero.



- Es Gratis
- Fácil de obtener
- Reciba descuentos especiales
- Confidencial